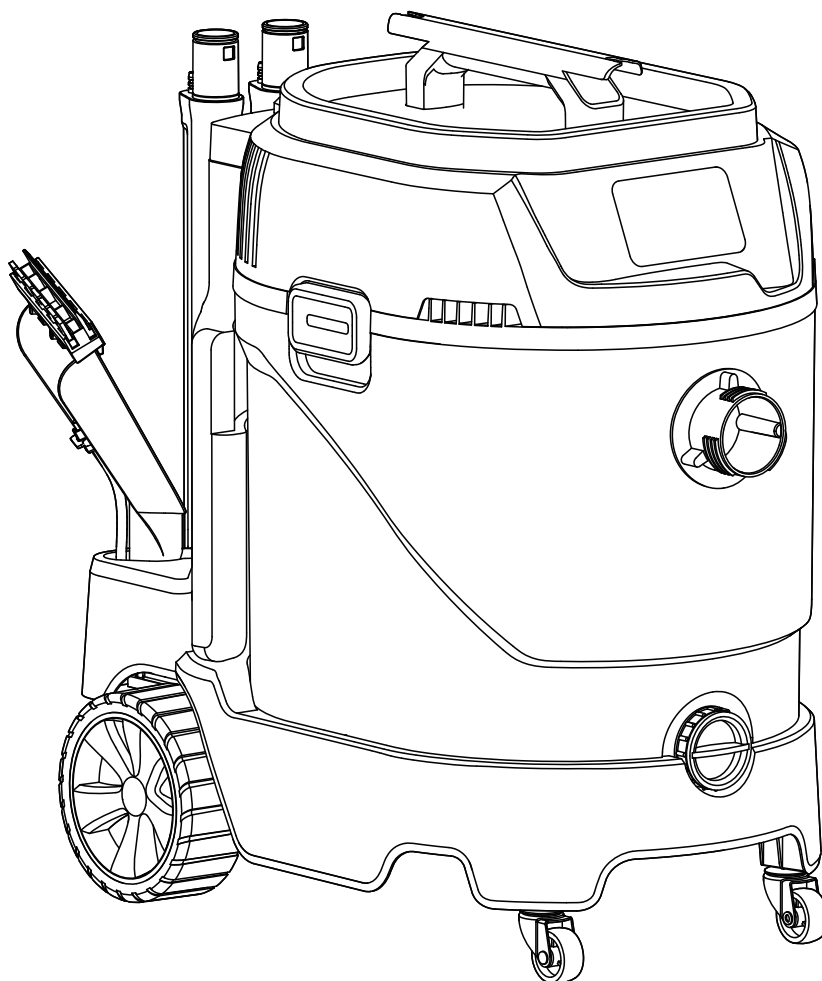




- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung

Steam cleaner, 1400 W, 35 L

- (NL) Stoomreiniger, 1400 W, 35 L
- (FR) Nettoyeur à vapeur, 1400 W, 35 L
- (DE) Dampfreiniger, 1400 W, 35 L



ENGLISH	3
NEDERLANDS	12
FRANÇAIS	21
DEUTSCH	31



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Important safety instructions

⚠ WARNING! Before setting up, assembling and using the appliance, read and understand this manual thoroughly.

- » Read, follow and understand this manual to assemble and use the appliance safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.
- » The owner of this appliance is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly and use.
- » Keep this manual for future reference. If this appliance is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the appliance's use and safety instructions.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this appliance carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

⚠ WARNING! Risk of burns from hot water or steam.

- » Always direct the water/steam outlet downward during operation. Do not touch the brush head or water/steam outlet during or immediately after use. Allow components to cool before handling.

1.1 General safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The waste water tank (13) shall not be opened during use.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The water or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- Only connect the appliance to a properly installed socket.

1.2 Additional safety instructions

- Never use a damaged appliance or a appliance that has been dropped! In such cases, disconnect the appliance from the socket-outlet. Then contact the retailer's service centre to have the appliance checked or repaired.
- Never retrieve an electrical appliance that has fallen into water. In such cases, immediately remove the plug from the socket.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or drag it over sharp edges.
- Keep the power cord and the appliance away from hot surfaces and open flames.
- Never use accessories which are not recommended in this manual. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Remove all accessories or attachments after use.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Never point the steam outlet at people, animals or electrical devices.
- Do not fill the water tank with chemicals, cleaning agents or descaling solutions unless specified by the manufacturer.
- After use, allow the appliance to cool fully before storage. Store indoors in a dry location away from children.
- Do not carry or pull the appliance by the hose or cord. Always use the handle.
- Use caution when opening the water tank cap after steaming. Residual pressure may release hot steam.

1.3 Battery warnings

⚠ WARNING! KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

- » Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



- **Keep batteries out of the reach of children.** Especially keep batteries which are considered swallowable out of the reach of children. In case of ingestion of a cell or battery, seek medical assistance promptly.

- **Do not allow children to replace batteries without adult supervision.**
- **Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.** Batteries which are incorrectly placed into equipment may be short-circuited or charged. This can result in a rapid temperature rise causing venting, leakage and explosion and may cause personal injury.
- **Do not short-circuit batteries.** When the positive (+) and negative (-) terminals of a battery are in electrical contact with each other, the battery becomes short-circuited. For example loose batteries in a pocket with keys or coins, can be short-circuited. This can result in venting, leakage, explosion, fire and personal injury.
- **Do not charge batteries.** Attempting to charge a non-rechargeable (primary) battery can cause internal gas and/or heat generation resulting in leakage, venting, explosion, fire and personal injury.
- **Do not force discharge batteries.** When batteries are force discharged by means of an external power source, the voltage of the battery will be forced below its design capability and gases will be generated inside the battery. This can result in leakage, venting, explosion, fire and personal injury.
- **Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.** When discharged batteries are kept in the equipment for a long time electrolyte leakage can occur causing damage to the equipment and/or personal injury.
- **Do not expose batteries to heat.** When a battery is exposed to heat, venting, leakage and explosion may occur and cause personal injury.
- **Do not weld or solder directly to batteries.** The heat from welding or soldering directly to a battery may cause internal short-circuiting resulting in venting, leakage and explosion and may cause personal injury.
- **Do not dismantle batteries.** When a battery is dismantled or taken apart, contact with the components can be harmful and can cause personal injury or fire.
- **Do not deform batteries.** Batteries should not be crushed, punctured or otherwise mutilated. Such abuse can cause leakage, venting, explosion or fire and can cause personal injury.
- **Do not dispose of batteries in fire.** When batteries are disposed of in fire, the heat build-up can cause explosion and/or fire and personal injury. Do not incinerate batteries except for approved disposal in a controlled incinerator.
- **A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.** Lithium metal in contact with water can produce hydrogen gas, fire, explosion and/or cause personal injury.
- **Do not encapsulate and/or modify batteries.** Encapsulation or any other modification to a battery, may result in blockage of the pressure relief vent mechanism(s) and/or prevent removal of hydrogen gas generated in the batteries. This may lead to explosion and personal injury. Advice from the battery manufacturer should be sought if it is considered necessary to make any modification.
- **Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.** Unpacked batteries could get jumbled or get mixed with metal objects such as keys, coins, etc. This can cause battery short-circuiting which can result in leakage, venting, explosion or fire and personal injury. One of the best ways to prevent this from happening is to store unused batteries in their original packaging.
- **Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time – unless it is for emergency purposes.** It is advantageous to remove batteries immediately from equipment which has ceased to function satisfactorily or when a long period of disuse is anticipated (e.g. portable lighting, toys). Although most batteries on the market today are provided with protective jackets or other means to contain leakage, a battery that has been partially or completely exhausted may be more prone to leak than one that is unused.

1.4 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the appliance and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



Warning! Hot steam.



Switch off and disconnect the appliance from power source before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.

IPX4

Protection against splashed water from all directions.



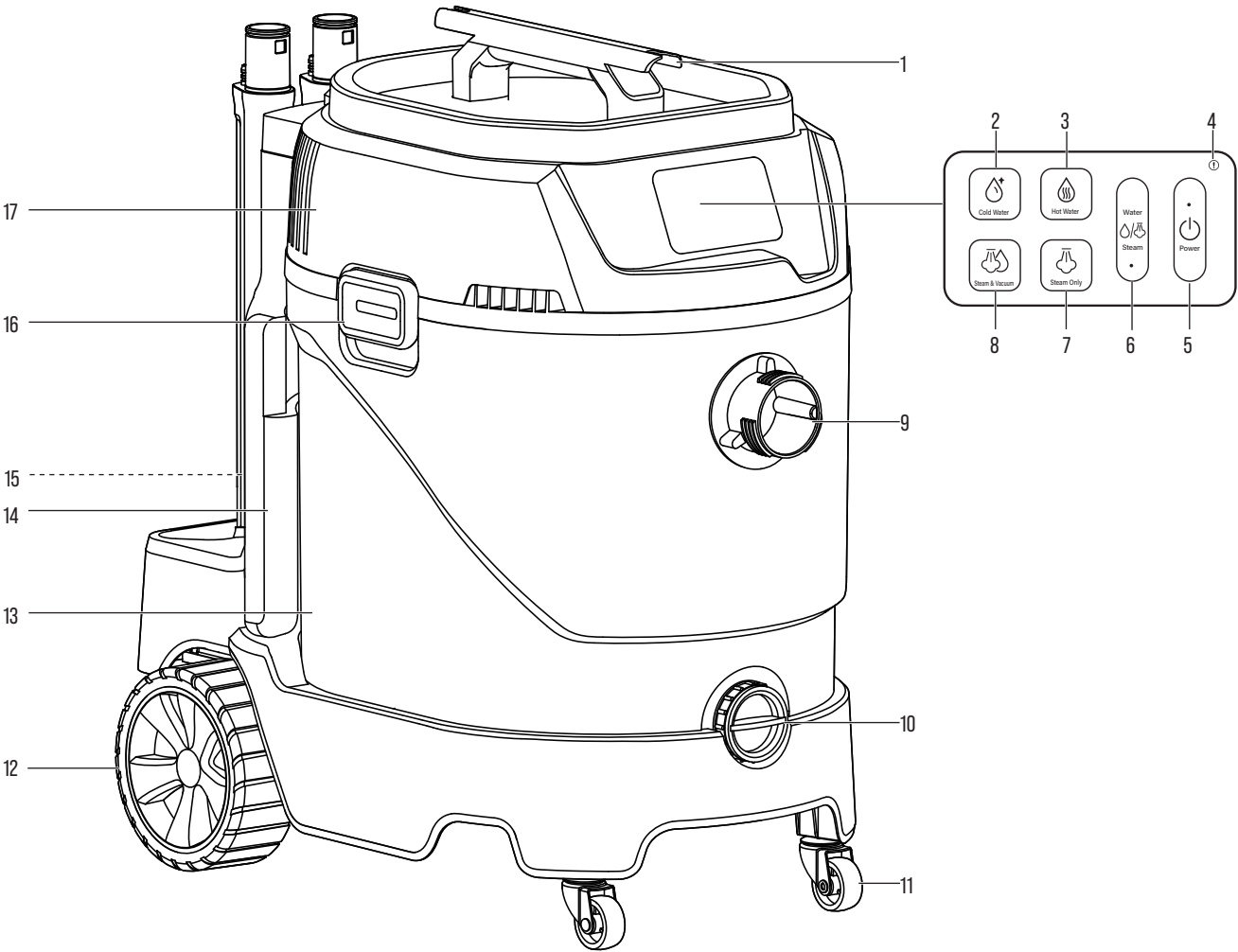
Do not use in steam mode.

1.5 Explanation of signal words

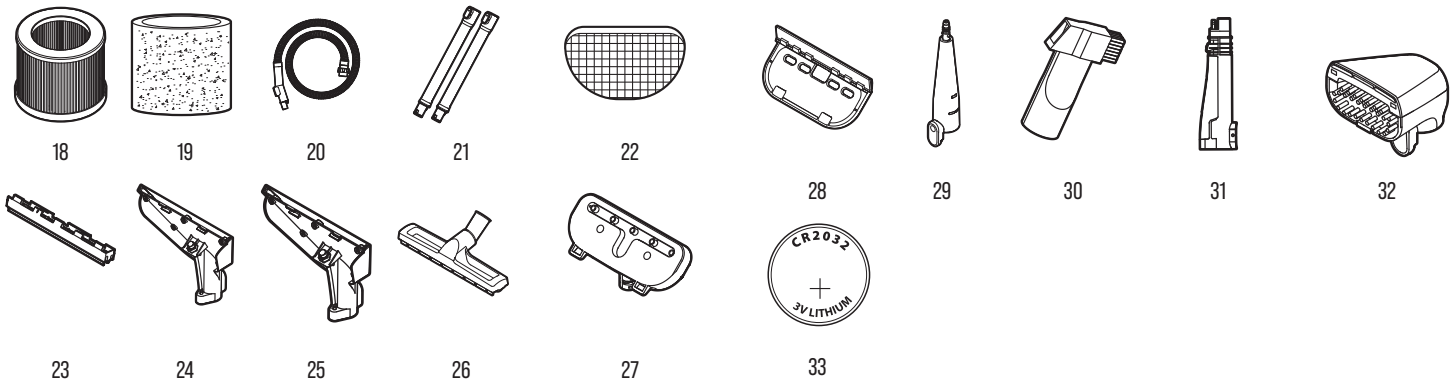
The following signal words are used in this manual, on the appliance and/or on the packaging.

	DANGER! Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING! Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION! Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2. Overview



2.1 Supplied accessories



1.6 Intended use

WARNING! Risk of injury!

- » Do not use the appliance for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.
- The appliance is specifically designed for household cleaning of water-tolerant surfaces using steam and cold or hot water with suction.
- This appliance is intended for use in domestic and DIY environments only.
- The appliance is intended to be used in dry environments and is suitable for use in indoor locations only.
- Do not use the appliance to pick up
 - oil or fine powders like flour, cement etc.
 - flammable or combustible liquids, such as gasoline or use in areas where they may be present.
 - anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.

No.	Part name
1	Handle
2	 Cold Water button
3	 Hot Water button
4	 warning indicator
5	 On/Off button
6	 Water/Steam button
7	 Steam Only button
8	 Steam & Vacuum button
9	Suction opening
10	Water disposal outlet
11	Caster (2x)
12	Wheel (2x)
13	Waste water tank
14	Clean water tank
15	Power cord with plug (not shown)
16	Locking latch (2x)
17	Motor unit
18	HEPA filter
19	Foam filter
20	Hose with remote control
21	Extension tube (2x)
22	Cleaning cloth
23	Floor brush head
24	Spray carpet brush
25	Spray sofa brush
26	Suction brush
27	Ironing brush
28	Window cleaning brush
29	Steam nozzle
30	Crevice brush
31	Brush handle
32	Spot cleaning brush
33	Battery (type CR2032)

2.2 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Voltage	220-240 V~
Frequency	50/60 Hz
Rated power (motor) 	1400 W
Rated power (boiler) 	1200 W
Max vacuity	≥ 19 kPa
Capacity of clean water tank	4.2 L
Capacity of waste water tank	35 L
Radio frequency range	2400~2483.5 MHz
Maximum transmitting power	10 dBm
Power consumption in off mode	0 W
Power consumption in standby mode	0.29 W
Protection class	Class I
IP rating	IPX4

3. Before first use

3.1 Unpacking

⚠ WARNING! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

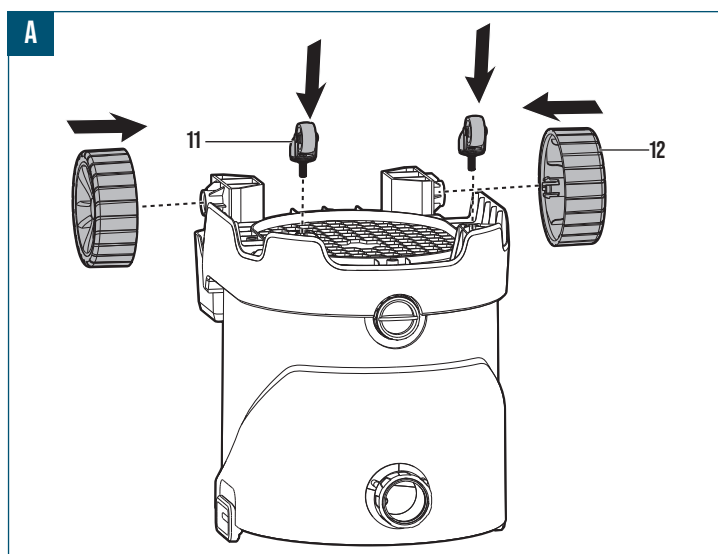
NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the appliance.

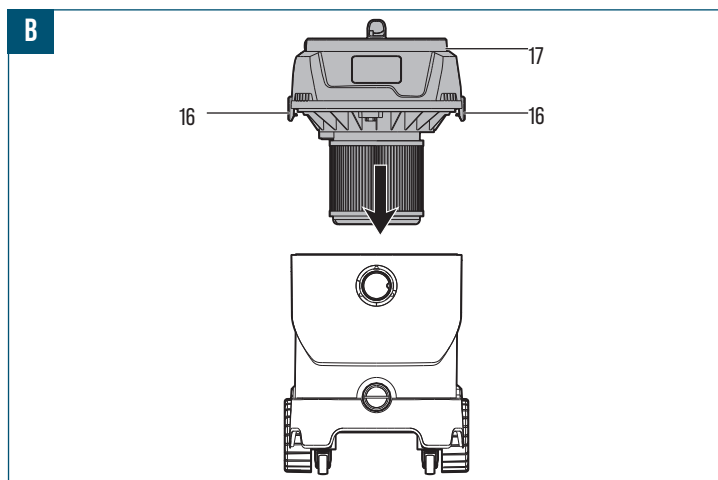
1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the appliance for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damage or missing components to our customer service team.

4. Assembly and installation

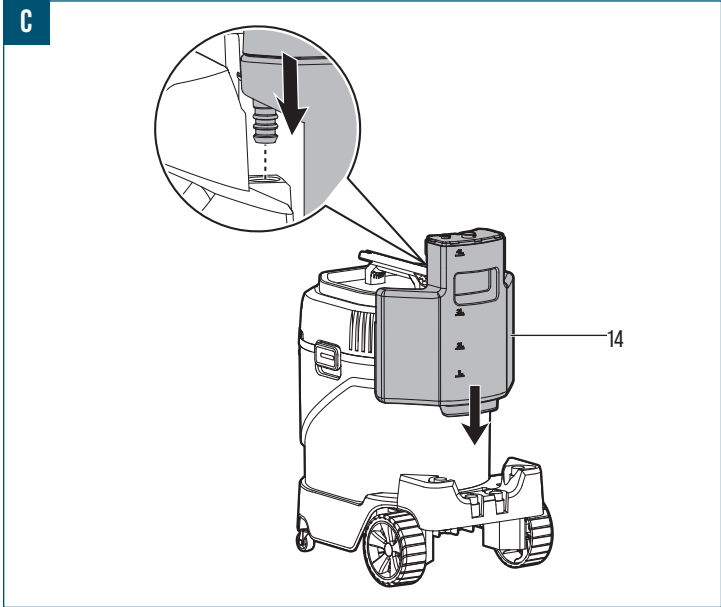
1. Remove all accessories from the appliance.
2. Turn the appliance upside down and place it on a stable surface.
3. Insert the casters (11) and wheels (12) into the dedicated holes and press them down firmly until they click and lock into place (Fig. A).



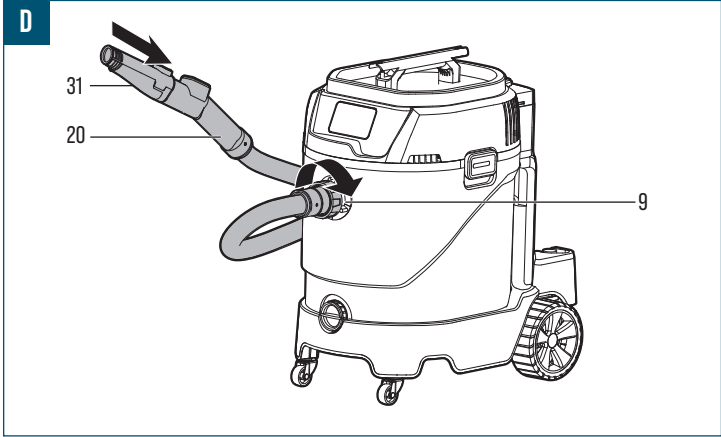
4. Turn the appliance the right way up onto its wheels.
5. Place the motor unit (17) onto the appliance and secure it using the locking latches (16) on both sides (Fig. B).



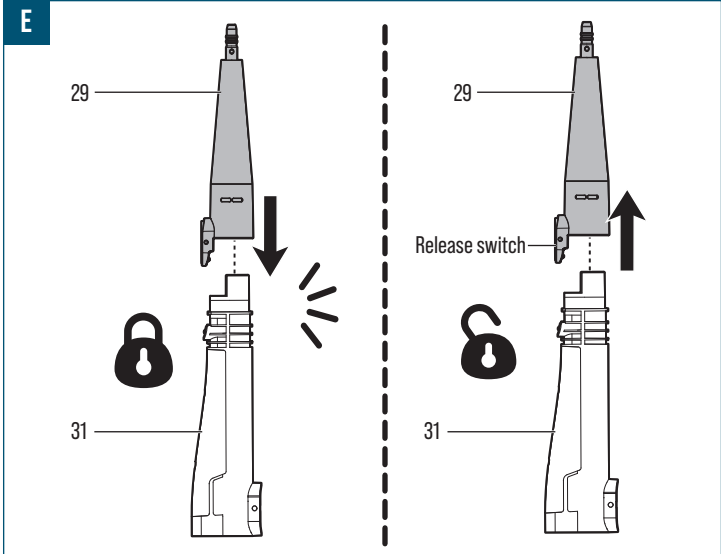
6. Insert the clean water tank (14) into the appliance body. The water outlet of the clean water tank (14) must connect securely to the intake port of the appliance (Fig. C).



7. Insert the hose with remote control (20) into the suction opening (9) and turn it clockwise until it locks into place (Fig. D).
8. Insert the brush handle (31) securely into the hose with remote control (20) (Fig. D).

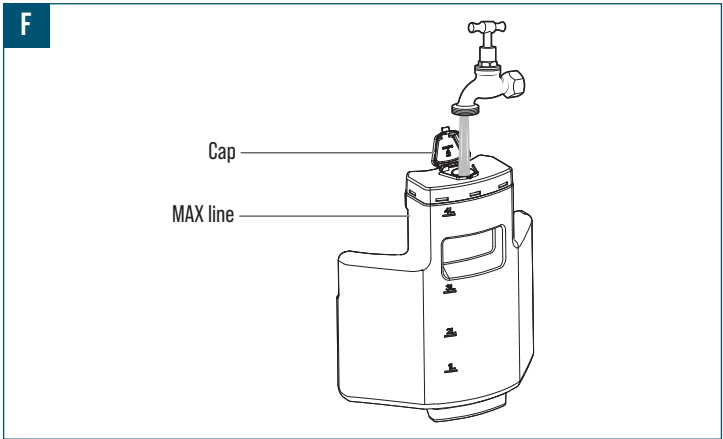


9. Attach the steam nozzle (29) to the brush handle (31). Push it down until it clicks and locks into place (Fig. E).
10. To remove the steam nozzle (29), press the release switch to unlock it and pull it away from the brush handle (31) (Fig. E).



4.1 Filling the clean water tank

1. Remove the clean water tank (14) vertically from the appliance body.
2. Open the cap and fill the clean water tank (14) with clean water up to the MAX line (Fig. F).



3. Close the cap of the clean water tank (14).
4. Reinsert the clean water tank (14) into the appliance body.

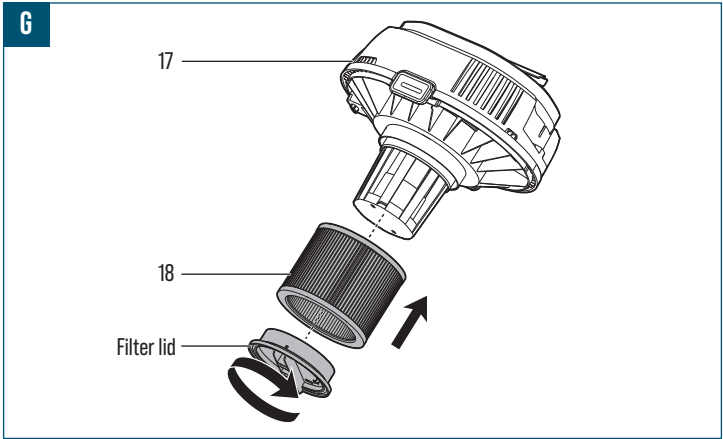
4.2 Attaching the filter

4.2.1 Attaching the foam filter

- For wet vacuuming, attach the foam filter (19) to the appliance. To do so, push the foam filter (19) onto the motor unit (17).

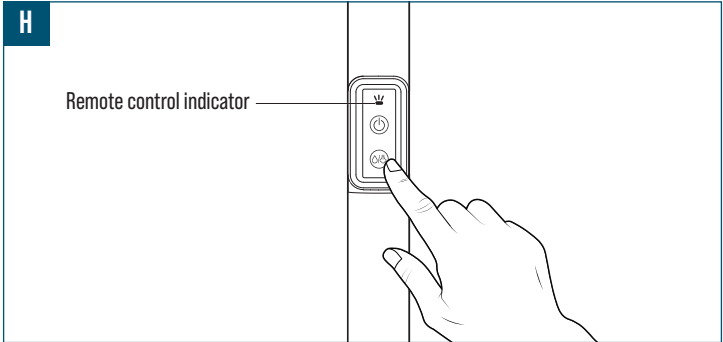
4.2.2 Attaching the HEPA filter

- For dry vacuuming, attach the HEPA filter (18) to the appliance. To do so, push the HEPA filter (18) onto the motor unit (17), then rotate the filter lid clockwise to lock it in place (Fig. G).



4.3 Pairing the remote control with the appliance

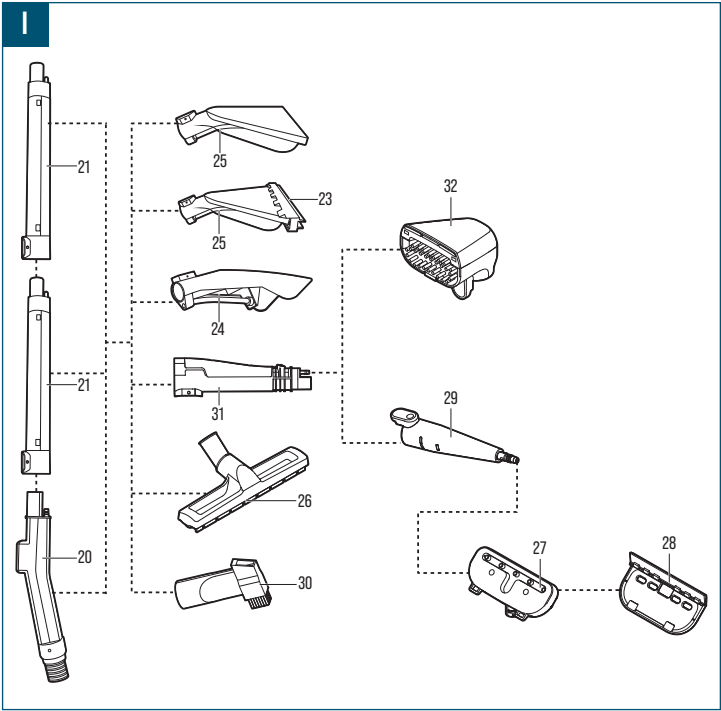
1. Connect the plug (15) to a suitable socket-outlet.
2. Press and hold the  Water/Steam button on the hose with remote control (20) for 8 seconds (Fig. H).



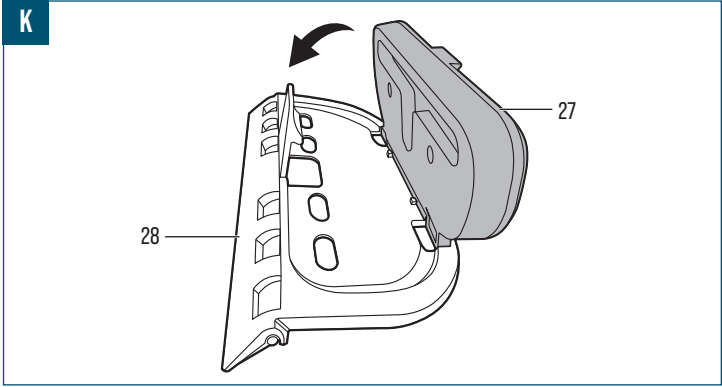
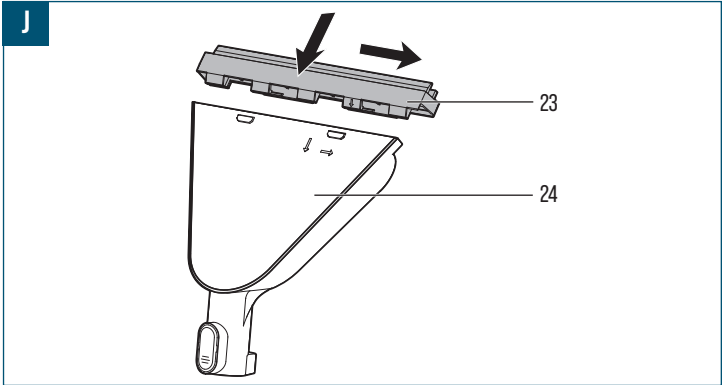
3. The remote control indicator will blink 8 times to confirm that pairing is successful.

4.4 Connecting the attachments

Possible attachment connections (Fig. I).



Brush	Use
Floor brush head (23)	Designed for cleaning hard floor areas. Suitable for use with ☼ Cold Water mode, ☼ Hot Water mode, ☼ Steam Only mode and ☼ Steam & Vacuum mode, depending on the surface and cleaning requirements. Attach the floor brush head to the spray carpet brush (24) in order to use it (Fig. J).
Spray carpet brush (24)	Equipped with integrated water spray nozzles for deep cleaning carpets and rugs. Works with ☼ Cold Water mode or ☼ Hot Water mode to loosen and remove embedded dirt.
Spray sofa brush (25)	Smaller spray brush for cleaning upholstered furniture and fabric surfaces. Ideal for ☼ Cold Water mode or ☼ Hot Water mode to refresh fabrics and remove stains.
Suction brush (26)	Suction brush designed for vacuuming liquid spills and moisture from surfaces.
Ironing brush (27)	Specialised attachment for steaming and smoothing fabrics. Used with ☼ Steam Only mode to remove wrinkles from clothing, curtains or upholstery. It can be used with the cleaning cloth (22) to transfer stains from a surface to the cleaning cloth.
Window cleaning brush (28)	Fitted with a squeegee blade to remove moisture and dirt from glass and mirrors. Works with ☼ Steam Only mode or ☼ Steam & Vacuum mode for streak-free results. Attach the window cleaning brush to the ironing brush (27) in order to use it (Fig. K).
Steam nozzle (29)	Concentrates steam output for precision cleaning in narrow or hard-to-reach areas. Used with ☼ Steam Only mode to sanitise surfaces, remove grime and loosen stubborn dirt before extraction.
Crevice brush (30)	Slim, pointed brush for cleaning tight corners, gaps and edges. Works with ☼ Steam Only mode for targeted dirt removal.
Spot cleaning brush (32)	Specialised attachment for cleaning small spills or stains on fabric surfaces like carpets and upholstered furniture. Works with ☼ Cold Water mode or ☼ Hot Water mode.



5. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Before operating the appliance, carefully read and understand the content of this manual. Conduct a thorough inspection to ensure safe and efficient operation.
- » Do not place the appliance near flammable materials, water sources or in direct sunlight.
- » Do not step on the appliance or use it as a step or support. The appliance is not designed to stand the additional weight and could become unstable or damaged.
- » Regularly inspect the appliance for any signs of wear or damage.
- » If the appliance experiences excessive vibration, switch it off immediately and have it inspected.
- » Do not use steam or hot water to clean frozen windows as it may break or shatter the glass panels and cause injury.

⚠ WARNING! Risk of burns!

- » ☼ Steam Only, ☼ Hot Water and ☼ Steam & Vacuum modes emit high-temperature water or steam. During operation, keep the brush head facing downward and away from humans and animals to avoid injury.

⚠ WARNING! Risk of electric shock or damage!

- » Do not spray liquids or steam onto devices containing electrical components. Steam or moisture intrusion may cause malfunction, short circuit or personal injury.
- » Always install the foam filter (19) when cleaning up water or liquids. For dry dust collection, replace it with the HEPA filter (18) to ensure proper filtration and appliance protection. Use of the wrong filter may result in poor suction or internal damage to the appliance.

NOTICE!

- » Perform a thorough inspection of the assembled components, checking for any loose connections, misalignments or abnormalities before operating the appliance. This includes checking all fasteners, bolts and screws to ensure they are properly tightened and secure. Any issues or discrepancies should be addressed promptly and resolved before using the appliance.

5.1 Use of controls

NOTICE!

- » Before selecting a mode, make sure the clean water tank (14) is filled and the correct brush head is installed.
- » If the ☼ Steam Only, ☼ Steam & Vacuum or ☼ Hot Water function is selected, the appliance requires some time to heat up the water. While heating up the ⚠ warning indicator (4) flashes and no steam or hot water is available. Once the selected function is ready, the ⚠ warning indicator (4) switches off.

The control panel is located on at the front of the appliance.

Button/Function	Use
 Cold Water [2]	 Cold Water mode uses cold water for light cleaning tasks and rinsing applications where hot water is not required. Press the  Cold Water button [2]. Press the  Water/Steam button [6] to start cold water cleaning.
 Hot Water [3]	 Hot Water mode sprays heated water to improve cleaning efficiency on soft surfaces such as carpets and upholstery. Press the  Hot Water button [3]. Once the appliance is ready, press the  Water/Steam button [6] to start hot water cleaning.
 On/Off [5]	Switches the appliance on or off.
 Water/Steam [6]	Activates water spray or steam output during cleaning. Press the  Water/Steam button [6] after selecting  Cold Water mode ,  Hot Water mode ,  Steam Only mode or  Steam & Vacuum mode to release water spray or steam during cleaning.
 Steam Only [7]	 Steam Only mode releases steam without suction for sanitising surfaces or loosening stubborn dirt prior to extraction. Press the  Steam Only button [7]. Wait until preparation is completed, then press the  Water/Steam button [6] to begin steam cleaning.
 Steam & Vacuum [8]	 Steam & Vacuum mode combines steam output with suction, allowing simultaneous cleaning and extraction in a single operation. Press the  Steam & Vacuum button [8]. Wait until preparation is completed, then press the  Water/Steam button [6] to begin combined steam and vacuum cleaning.

5.2 Setting and adjustments

NOTICE!

» These settings and physical adjustments support correct operation of the appliance. Configuration must be completed prior to activating any cleaning mode.

1. Clean water filling.

Remove the clean water tank [14]. Fill it with clean water up to the **MAX** line. Reinsert the clean water tank [14] into the appliance.

2. Filter configuration.

When vacuuming water, remove the HEPA filter [18] and install the foam filter [19] onto the motor unit [17].

When vacuuming dry dust, remove the foam filter [19] and install the HEPA filter [18] onto the motor unit [17].

3. Hose connection.

Insert the hose with remote control [20] into the suction opening [9] and turn it clockwise until it locks into place.

4. Mode selection.

Select  **Cold Water** mode,  **Hot Water** mode,  **Steam Only** mode or  **Steam & Vacuum** mode using the control panel according to the cleaning requirement.

5.3 Normal operation

NOTICE!

» To extend the reach of the appliance, connect the extension tubes [21] to the hose with remote control [20] before connecting the required attachment.

» The appliance plays relevant voice prompts during operation. Pay attention to the reminders the appliance gives during use.

» The appliance switches off if the clean water tank [14] is empty. Fill the clean water tank [14] accordingly to resume operation.

» The appliance switches off if the waste water tank [13] is full. Empty the waste water tank [13] accordingly to resume operation.

» The maximum operating time for the steam function is 10 minutes. After 10 minutes, the appliance switches off.

- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Fill the clean water tank [14] with clean water and attach it to the appliance. Refer to chapter **4.1 Filling the clean water tank**.
- Attach the required attachment [23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32] to the brush handle [31] or hose with remote control [20], depending on the cleaning task.
- Connect the plug [15] to a suitable socket-outlet.
- Select the required operating mode:
 -  **Cold Water** button [2].
 -  **Hot Water** button [3].
 -  **Steam Only** button [7].
 -  **Steam & Vacuum** button [8].

- Press the  **On/Off** button [5] to switch the appliance on. The indicator lights up.
- Aim the attached attachment [23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32] at the work surface that requires cleaning.
- Press the  **Water/Steam** button [6] to spray water/release steam at the work surface. The indicator lights up.
- Press the  **Water/Steam** button [6] again to stop the water/steam. The indicator turns off.
- Move the attached attachment [23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32] back and forth over the work surface to extract dirt.
- Press the  **On/Off** button [5] to switch the appliance off. The appliance may briefly continue running to flush residual water.
- Disconnect the plug [15] from the socket-outlet.
- Open the two locking latches [16] and lift the motor unit [17] upwards.
- Open the cap of the water disposal outlet [10] and discard the collected waste water into a suitable sink or drain.
- Clean the appliance after each use. Refer to chapter **6.1 Cleaning**.

5.4 Cleaning stubborn stains

⚠ CAUTION! Risk of damage!

» Only use mild fabric detergent suitable for water-based cleaning appliances. Do not use bleach, solvent-based cleaners or thick gel formulas. Unsuitable detergents may damage internal components.

- Make sure the appliance is switched off and unplugged from the socket.
- Remove the clean water tank [14] from the appliance.
- Mix fabric detergent with clean water in a separate container using a ratio of 1 part detergent to 20 parts water.
- Pour the prepared mixture into the clean water tank [14] up to the **MAX** fill line.
- Close the cap.
- Place the clean water tank [14] into the appliance. Make sure it is fully seated.
- Use the appliance as per chapter **5.3 Normal operation**.

5.5 Operation tips

Operation tip	Description
Allow heating to complete.	Wait for hot water or steam modes to finish heating before cleaning.
Remove dust and hair before steam cleaning.	Use the floor brush head [23] to vacuum visible dust and hair before switching to the  Steam Only or  Steam & Vacuum modes.
Avoid use on unsealed surfaces.	Do not operate steam functions on surfaces sensitive to heat or moisture, such as unsealed wood, untreated stone or delicate textiles.
Test on small area first.	Test using the steam in an inconspicuous area before cleaning a new surface to ensure compatibility.
Ventilate the area.	Ensure good ventilation during prolonged steam use, especially in enclosed spaces.
Drain waste water regularly.	Empty the waste water tank [13] before it reaches full capacity. See chapter 6.1 Cleaning .
Replace filters when worn.	Inspect the HEPA filter [18] and foam filter [19]. Replace if damaged or clogged and cannot be cleaned.

6. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

» Always switch off the appliance and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock during cleaning.

» During cleaning do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

NOTICE!

» These steps must be carried out after each use to ensure safe handling and hygiene of the appliance.

» Do not use a washing machine to clean the HEPA filter [18] or foam filter [19].

» Do not use a hair dryer to dry the HEPA filter [18] or foam filter [19]. Allow the filters to dry at room temperature.

» Replace the HEPA filter [18] every three months or as needed based on usage, to maintain peak appliance performance.

6.1 Emptying the waste water tank

NOTICE!

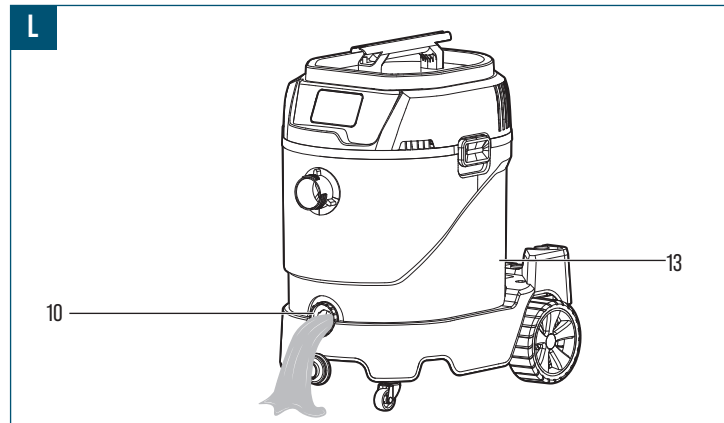
- » If the suction power decreases, it might mean that the waste water tank (13) is full.
- » The appliance is fitted with a float that stops the suction action when the waste water tank (13) reaches its maximum capacity.

6.1.1 Dry vacuuming disposal

1. Open the two locking latches (16) and lift the motor unit (17) upwards.
2. Empty the dry contents of the waste water tank (13) into a suitable receptacle and dispose of it properly.

6.1.2 Wet vacuuming disposal

1. Open the cap of the water disposal outlet (10) and discard the collected waste water into a suitable sink or drain (Fig. L).



6.2 Cleaning the water tanks

6.2.1 Cleaning the waste water tank

1. Open the cap of the water disposal outlet (10) and discard the collected waste water into a suitable sink or drain.
2. Open the two locking latches (16) and lift the motor unit (17) upwards.
3. Rinse the interior of the waste water tank (13) with clean water.
4. Allow the waste water tank (13) to dry completely before reattaching the motor unit (17).

6.2.2 Cleaning the clean water tank

1. Open the cap of the clean water tank (14).
2. Discard any remaining water into a suitable sink or drain.
3. Rinse the interior of the clean water tank (14) with clean water.
4. Allow the clean water tank (14) to dry completely before closing the cap.

6.3 Cleaning the filters

CAUTION! Risk of damage!

- » Do not clean the HEPA filter (18) or foam filter (19) in a washing machine.

6.3.1 HEPA filter

CAUTION! Risk of damage!

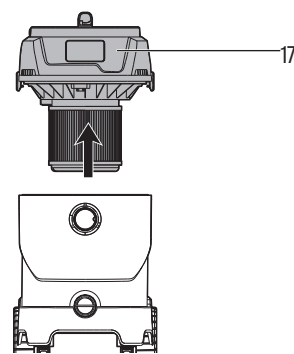
- » Never dry the HEPA filter (18) in the sun.

NOTICE!

- » Check the HEPA filter (18) for tears or small holes. A small hole can let dust pass through and damage the motor unit (17). Do not use the HEPA filter (18) with holes or tears. Replace it immediately.

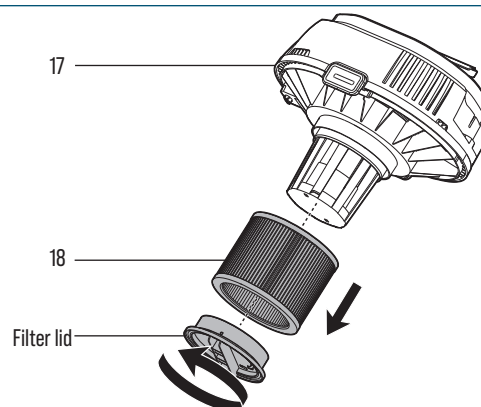
1. Open the two locking latches (16) and lift the motor unit (17) upwards (Fig. M).

M



2. Turn the filter lid anti-clockwise to unlock the HEPA filter (18) (Fig. N).
3. Take off the HEPA filter (18) from the motor unit (17) (Fig. N).

N



4. Tap the HEPA filter (18) over a bin to remove the dirt and dust. Never do this in indoor living areas.
5. Wash and rinse the HEPA filter (18) with clean water.
6. Let the HEPA filter (18) air dry completely.

6.3.2 Foam filter

1. Open the two locking latches (16) and lift the motor unit (17) upwards.
2. Take off the foam filter (19) from the motor unit (17).
3. Wash and rinse the foam filter (19) with water and a mild detergent, if necessary.
4. Let the foam filter (19) air dry completely.

6.4 Cleaning the housing

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the appliance.

1. Clean the surface of the appliance using a soft damp cloth.
2. Dry all surfaces.

6.5 Cleaning the attachments

1. Detach the attachment (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) from the brush handle (31) or extension tubes (21).
2. Rinse all attachments under running water.
3. Allow all attachments to dry completely before storage.

6.6 Descaling the appliance

NOTICE!

- » Failure to descale the appliance regularly may lead to reduced steam performance and internal damage. Descaling every 3-6 months is recommended to maintain optimal operation.

1. Prepare a descaling solution by mixing citric acid cleaning agent with clean water in a ratio of 1:20.
2. Pour the prepared solution into the clean water tank (14).
3. Remove all accessories from the hose with remote control (20).
4. Press the Hot Water button (3) or Steam Only button (7) to select the corresponding mode.
5. Press the On/Off button (5) to switch the appliance on.
6. Aim the steam outlet into a suitable sink or drain. Press the Water/Steam button (6) to spray hot water or release steam.
7. Spray the entire contents of the clean water tank (14) until empty. This process removes internal scale deposits.

- 8. When the clean water tank (14) is empty, press the  **Water/Steam** button (6) again to stop the water or steam.
- 9. Refill the clean water tank (14) with clean water. Use the  **Water/Steam** button (6) to empty the clean water tank (14) again to rinse out the remaining citric acid solution.

7. Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the appliance, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the appliance in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the appliance in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the appliance is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

- Wrap the power cord (15) neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Cover the appliance with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored appliance to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

7.1 Transportation

- Securely fasten the appliance to prevent any movement during transportation.

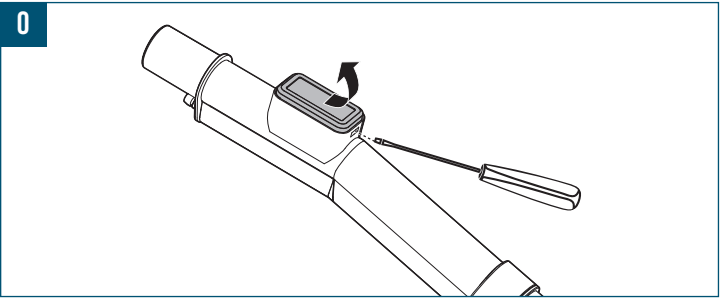
8. Maintenance

8.1 Replacement of remote control battery

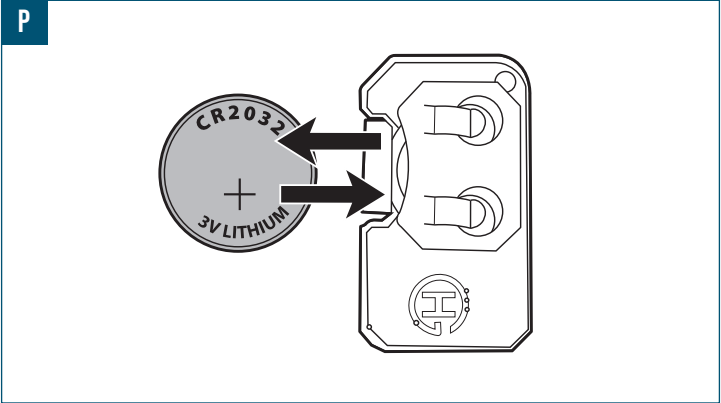
NOTICE!

- » Replace the remote control battery (type CR2032) (33) if the remote control (20) becomes unresponsive. Use only a CR2032 lithium battery. Install with correct polarity and close the cover securely after replacement.

1. Use a flat-head screwdriver to carefully open the cover of the remote control (20) (Fig. 0).



2. Take out and flip over the circuit board from inside the remote control (20) to access the battery.
3. Remove the old battery and insert a new battery (type CR2032) (33). Make sure the polarity (+ and -) is correct (Fig. P).



4. Refit the circuit board and the cover of the remote control (20), then press it down until it clicks into place.

8.2 Replacement parts

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » Using parts that are not compatible with the appliance may cause accidents that can result in serious injury.
- » Only use genuine HBM and HBM approved replacement parts.
- » When replacing worn or damaged components, always replace them in complete sets to ensure proper balance and safe operation.

As the appliance is subjected to regular use, it is inevitable that certain parts may experience wear and tear or become damaged. When this occurs, promptly replace these parts in order to maintain optimal functionality. Contact an authorised dealer or reach out to our customer service team to acquire the specific replacement parts listed in the following table.

Part name	Part code or specification
HEPA filter	188 × 152 mm
Foam filter	122 × 80 × 8 mm

9. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch on.	The power cord with plug (15) is not connected.	Connect the plug (15) to a socket-outlet and switch the appliance on.
	The waste water tank (13) is full.	Empty the waste water tank (13).
	The power cord with plug (15) is damaged.	Contact the customer service.
No steam output.	The water level in the clean water tank (14) is too low.	Refill the clean water tank (14).
No suction or weak suction.	The waste water tank (13) is full.	Empty the waste water tank (13).
	The HEPA filter (18) is clogged.	Clean the HEPA filter (18).
	The hose with remote control (20) is kinked or clogged.	Check and straighten the hose with remote control (20).
The brush does not spray.	The  Water/Steam button (6) is not pressed.	Press the  Water/Steam button (6).
	The clean water tank (14) is empty.	Refill the clean water tank (14).
The remote control is unresponsive.	The battery (type CR2032) (33) is empty.	Replace the battery (type CR2032) (33).
	The pairing with the appliance is lost.	Repeat the pairing procedure. Refer to chapter 4.3 Pairing the remote control with the appliance.
The water is leaking from the appliance.	The water disposal outlet (10) is not closed properly.	Check the water disposal outlet (10) and close it securely.

10. Disposal

10.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

10.2 Battery disposal



Do not dispose of batteries with household waste! As an end user, it is your legal obligation to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances or not, to an authorised collection point operated by the city or county or to a retailer. This ensures that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner.

Note that batteries labelled with Cd (cadmium), Hg (mercury) or Pb (lead) are particularly important to handle correctly due to their hazardous properties. These substances can harm the environment and human health if not properly managed.

10.3 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

11. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty: Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions: This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs.

Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process: To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.
- Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

12. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies


WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert, monteert en gebruikt.

» Lees, volg en begrijp deze handleiding om het apparaat veilig en efficiënt te monteren en te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.

» De eigenaar van dit apparaat is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage en gebruik.

» Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit apparaat aan derden deze handleiding erbij.

» De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.


WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan kennis van het gebruik en de veiligheidsinstructies van het apparaat.

» Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.

» Gebruik dit apparaat zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.


WAARSCHUWING! Risico op brandwonden door heet water of stoom.

» Richt de water-/stoomuitlaat tijdens gebruik altijd naar beneden. Raak de borstelkop of water-/stoomuitlaat niet aan tijdens of direct na gebruik. Laat de componenten afkoelen voordat u ze aanraakt.

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik of het afkoelen buiten het bereik van kinderen.
- Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het is beschadigd, om elk risico te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of te onderhouden.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Het vuilwaterreservoir (13) mag tijdens gebruik niet worden geopend.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is of wanneer het lekt.
- Richt het water of de stoom niet naar apparaten die elektrische componenten bevatten zoals de binnenkant van een oven.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik en alvorens onderhoud aan het apparaat uit te voeren.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.

1.2 Extra veiligheidsvoorschriften

- Gebruik nooit een beschadigd apparaat of een apparaat dat is gevallen! Haal in dat geval de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met de klantenservice van de dealer om het apparaat te laten controleren of repareren.
- Haal nooit een elektrisch apparaat uit het water als het erin is gevallen. Haal in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Om beschadiging van het netsnoer te voorkomen, knel het niet af, buig het niet en sleep het niet over scherpe randen.
- Houd het netsnoer en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik nooit accessoires die niet in deze handleiding worden aanbevolen. Ze kunnen een veiligheidsrisico voor de gebruiker opleveren en het apparaat beschadigen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
- Verwijder na gebruik alle accessoires of opzetstukken.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Richt de stoomuitlaat nooit op mensen, dieren of elektrische apparaten.
- Vul het waterreservoir niet met chemicaliën, reinigingsmiddelen of ontkalkingsoplossingen tenzij dit door de fabrikant is aangegeven.
- Laat het apparaat na gebruik volledig afkoelen voordat u het opbergt. Berg het binnenshuis op in een droge ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de slang of het snoer. Gebruik altijd de handgreep.
- Wees voorzichtig bij het openen van de waterreservoirdop na gebruik van stoom. Restdruk kan hete stoom vrijgeven.

1.3 Waarschuwingen over batterijen


WAARSCHUWING! BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

» Inslikken kan leiden tot chemische brandwonden, het doorboren van zacht weefsel of de dood. Ernstige brandwonden kunnen reeds binnen 2 uur na het inslikken optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.



- **Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.** Houd in het bijzonder batterijen die ingeslikt kunnen worden buiten het bereik van kinderen. In het geval van inslikken van een cel of batterij, zoek meteen medische hulp.
- **Kinderen mogen geen batterijen vervangen zonder het toezicht van een volwassene.**
- **Installeer de batterijen altijd volgens de polen (+ en -) zoals aangegeven op de batterij en het apparaat.** Batterijen die op een verkeerde manier in een apparaat worden geplaatst kunnen worden kortgesloten of opgeladen. Dit kan de temperatuur snel doen toenemen en leiden tot ontluchting, lekkage, explosie en persoonlijk letsel.
- **Sluit de batterijen niet kort.** Wanneer de polen plus (+) en min (-) van een batterij elektrisch contact maken, wordt de batterij kortgesloten. Losse batterijen in een zak met sleutels of muntstukken kunnen bijvoorbeeld worden kortgesloten. Dit kan leiden tot lekkage, ontluchting, explosie, brand en persoonlijk letsel.
- **Laad batterijen niet op.** Het opladen van niet oplaadbare (primaire) batterijen kan interne gas- en/of warmteontwikkeling veroorzaken en leiden tot lekkage, ontluchting, explosie, brand en persoonlijk letsel.
- **Forceer nooit het ontladen van batterijen.** Wanneer de batterijen geforceerd worden ontladen door middel van een externe voedingsbron, zal de spanning van de batterij tot onder de capaciteit waarvoor deze is ontworpen zakken en zullen er gassen binnen de batterij gegenereerd worden. Dit kan leiden tot lekkage, ontluchting, explosie, brand en persoonlijk letsel.
- **Haal gebruikte batterijen onmiddellijk uit het apparaat en gooi deze op een correcte manier weg.** Wanneer ontladen batterijen langere tijd in het apparaat worden gehouden, kan er elektrolyt lekken. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat en/of persoonlijk letsel.
- **Stel geen batterijen bloot aan warmte.** Wanneer een batterij aan warmte wordt blootgesteld, kan dit leiden tot ontluchting, lekkage, explosie en persoonlijk letsel.
- **Las of soldeer niet rechtstreeks op batterijen.** De hitte die vrijkomt door rechtstreeks op een batterij te lassen of solderen kan een interne kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot ontluchting, lekkage, explosie of persoonlijk letsel.
- **Haal geen batterijen uit elkaar.** Wanneer een batterij wordt gedemonteerd of uit elkaar wordt gehaald, kan aanraking van de componenten gevaarlijk zijn en leiden tot persoonlijk letsel of brand.
- **Vervorm geen batterijen.** Zorg dat batterijen niet gedemonteerd, verpletterd, doorboord of beschadigd worden. Dergelijk verkeerd gebruik kan leiden tot lekkage, ontluchting, explosie, brand of persoonlijk letsel.
- **Gooi geen batterijen in vuur.** Wanneer batterijen in vuur worden gegooid, kan de warmteontwikkeling explosie en/of brand en persoonlijk letsel veroorzaken. Verbrand geen batterijen, tenzij het een goedgekeurde verbranding in een gecontroleerde verbrandingsinstallatie betreft.
- **Een lithiumbatterij met een beschadigd omhulsel mag niet aan water worden blootgesteld.** Lithium-metaal in contact met water kan waterstofgas produceren en leiden tot brand, explosie en/of persoonlijk letsel.
- **Kapsel batterijen niet in en/of breng geen wijzigingen aan.** Inkapseling of enige andere wijziging aan een batterij kan leiden tot blokkering van de veiligheidsontluchtingsmechanisme(n) en/of de afgifte van waterstofgas dat in de batterijen wordt gegenereerd verhinderen. Dit kan leiden tot explosie en persoonlijk letsel. Vraag om advies aan de fabrikant van de batterijen wanneer het noodzakelijk wordt geacht aanpassingen aan te brengen.
- **Berg ongebruikte batterijen in hun originele verpakking en uit de buurt van metalen voorwerpen op. Indien reeds uitgepakt, combineer geen batterijen.** Uitgepakte batterijen kunnen met metalen voorwerpen, zoals sleutels, muntstukken, etc., in aanraking komen of worden gemengd. Dit kan de batterij doen kortsluiten en leiden tot lekkage, ontluchting, explosie of brand en persoonlijk letsel. Het wordt aldus aangeraden om ongebruikte batterijen in hun originele verpakking te bewaren.
- **Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet denkt te gebruiken, tenzij het apparaat voor nooddoeleinden is bedoeld.** Het is raadzaam batterijen direct uit apparatuur te verwijderen die niet meer naar behoren functioneert of wanneer een lange periode van niet-gebruik wordt verwacht (bijv. draagbare verlichting, speelgoed). Hoewel het merendeel van de actuele batterijen uitgerust zijn met een beschermend omhulsel of andere voorziening om het lek in te perken, kan een batterij die gedeeltelijk of helemaal leeg is, eerder gaan lekken dan een batterij die nog niet werd gebruikt.

1.4 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.



Waarschuwing! Hete stoom.



Schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de voedingsbron voordat u begint met montage, reiniging, afstelling, onderhoud, opslag en transport.

IPX4

Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen.



Niet gebruiken in de stoommodus.

1.5 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

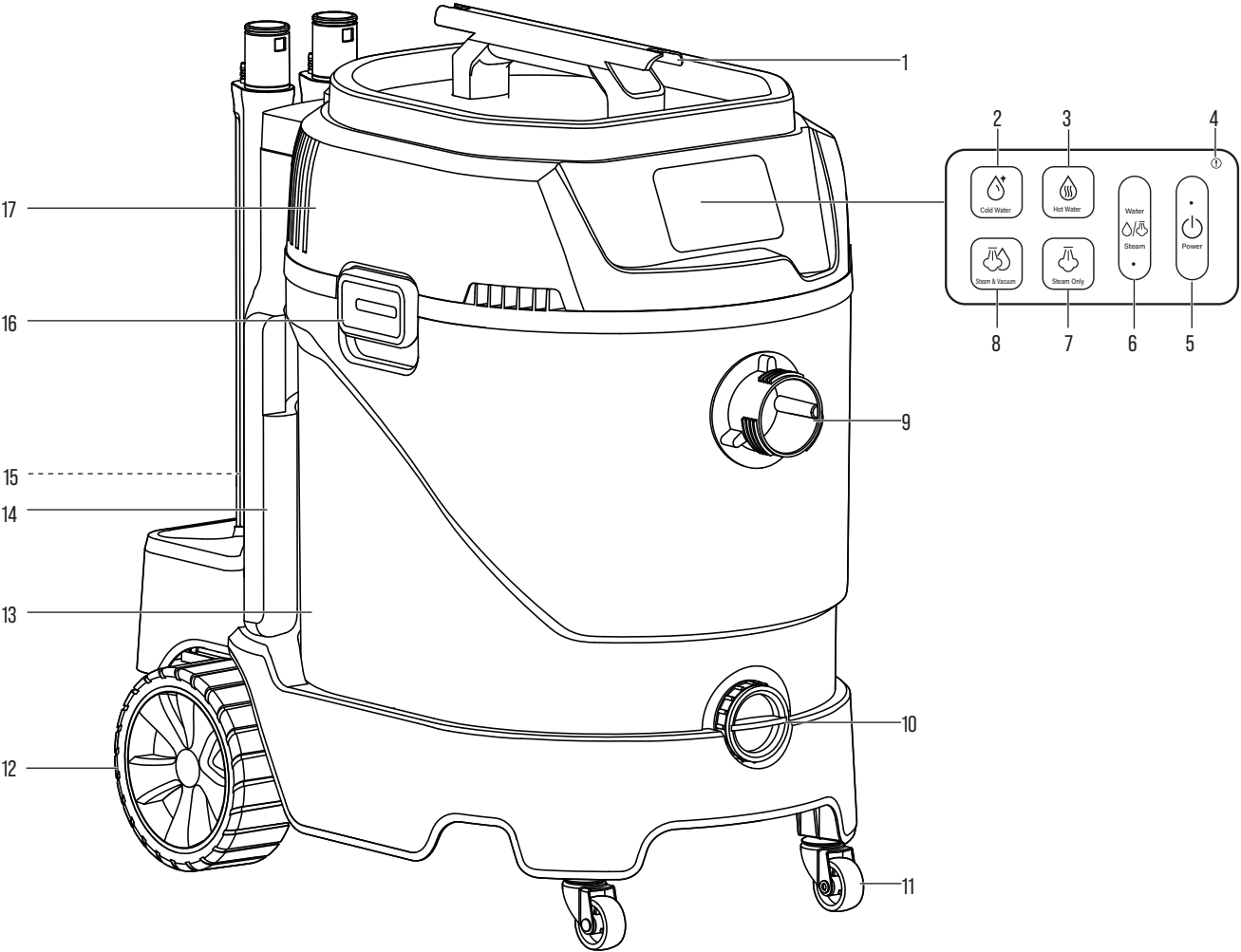
1.6 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

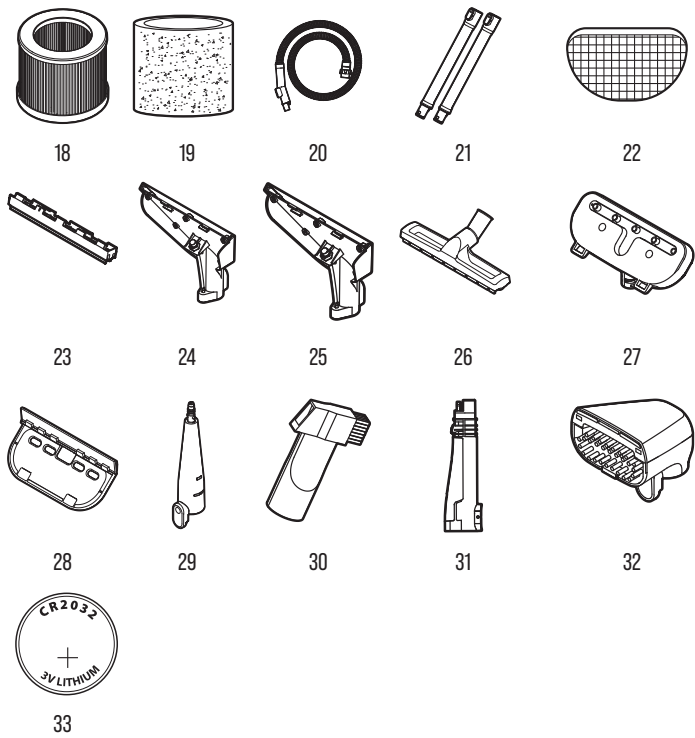
» Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het apparaat is speciaal ontworpen voor huishoudelijke reiniging van watertolerante oppervlakken met stoom en koud of heet water met zuigfunctie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huiselijke omgevingen en doe-het-zelf-toepassingen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in een droge omgeving en is geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van
 - olie of fijne poeders zoals meel, cement, etc.
 - brandbare of ontvlambare vloeistoffen, zoals benzine, of in ruimtes waar deze aanwezig kunnen zijn.
 - voorwerpen die branden of smeulen, zoals sigaretten, lucifers of hete as.

2. Overzicht



2.1 Meegeleverde accessoires



Nr.	Onderdeelnaam
1	Handgreep
2	❄ Cold Water (Koud water) knop
3	🔥 Hot Water (Warm water) knop
4	⚠ waarschuwingsindicator
5	⏻ On/Off (Aan/uit) knop
6	💧/🌀 Water/Steam (Water/stoom) knop
7	🌀 Steam Only (Alleen stoom) knop
8	🌀🌀 Steam & Vacuum (Stoom & opzuig) knop
9	Zuigopening
10	Waterafvoeruitlaat
11	Zwenkwiel (2x)
12	Wiel (2x)
13	Vuilwaterreservoir
14	Schoonwaterreservoir
15	Snoer met stekker (niet afgebeeld)
16	Vergrendeling (2x)
17	Motoreenheid
18	HEPA-filter
19	Schuimfilter
20	Slang met afstandsbediening
21	Verlengbuis (2x)
22	Reinigingsdoek
23	Vloerborstelkop
24	Spray-tapijtborstel
25	Spray-sofaborstel
26	Zuigborstel
27	Strijkborstel
28	Ruitenreinigerborstel
29	Stoommondstuk
30	Spleetmondstuk
31	Borstelhandgreep
32	Vlekreinigingsborstel
33	Batterij (type CR2032)

2.2 Specificaties

OPMERKING!	
» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.	
Spanning	220-240 V~
Frequentie	50/60 Hz
Nominaal vermogen (moto) Ⓜ	1400 W
Nominaal vermogen (boiler) Ⓢ	1200 W
Maximale onderdruk	≥ 19 kPa
Capaciteit schoonwaterreservoir	4,2 L
Capaciteit vuilwaterreservoir	35 L
Radiofrequentiebereik	2400-2483,5 MHz
Maximaal zendvermogen	10 dBm
Stroomverbruik in uit-stand	0,29 W
Stroomverbruik in stand-bymodus	0 W
Beschermingsklasse	Klasse I
IP-classificatie	IPX4

3. Voor het eerste gebruik

3.1 Uitpakken

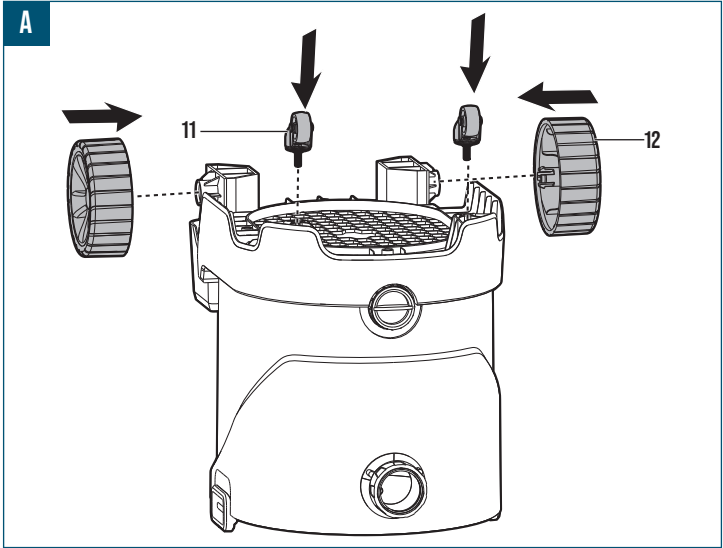
⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!
» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!
» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het apparaat grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

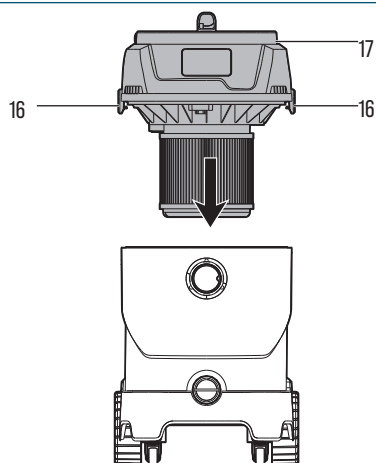
4. Montage en installatie

- Verwijder alle accessoires van het apparaat.
- Draai het apparaat ondersteboven en plaats het op een stabiele ondergrond.
- Plaats de zwenkwielen (11) en wielen (12) in de daarvoor bestemde openingen en druk ze stevig naar beneden tot ze vastklikken (Afb. A).



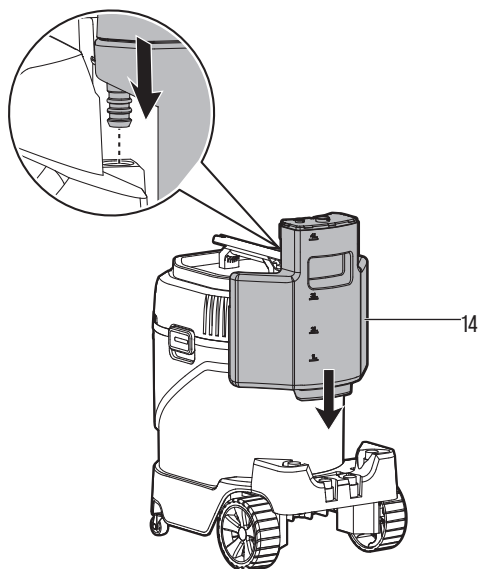
4. Draai het apparaat weer om zodat het op zijn wielen staat.
5. Plaats de motoreenheid (17) op het apparaat en zet deze vast met de vergrendelingen (16) aan beide zijden (Afb. B).

B



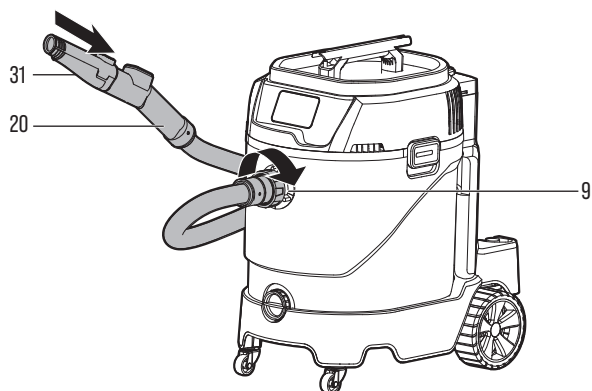
6. Plaats het schoonwaterreservoir (14) in het apparaat. De wateruitlaat van het schoonwaterreservoir (14) moet stevig worden aangesloten op de inlaatopening van het apparaat (Afb. C).

C



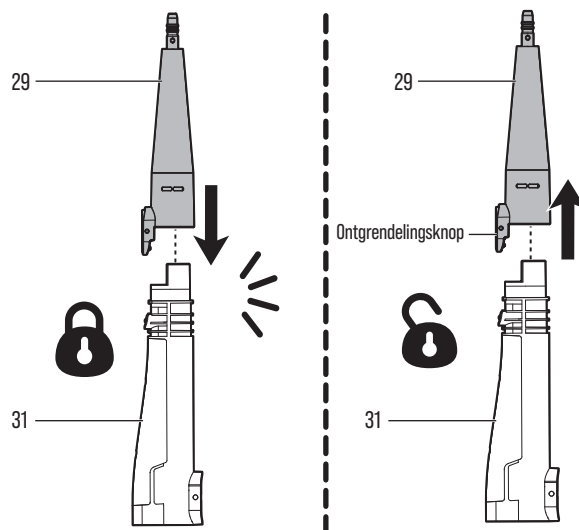
7. Steek de slang met afstandsbediening (20) in de zuigopening (9) en draai deze met de klok mee totdat die vastklikt (Afb. D).
8. Plaats de borstelhandgreep (31) stevig in de slang met afstandsbediening (20) (Afb. D).

D



9. Bevestig het stoommondstuk (29) aan de borstelhandgreep (31). Druk die naar beneden totdat het vastklikt (Afb. E).
10. Om het stoommondstuk (29) te verwijderen, druk de ontgrendelingsknop in en trek het los van de borstelhandgreep (31) (Afb. E).

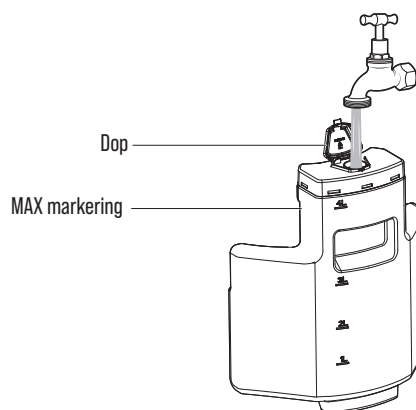
E



4.1 Het schoonwaterreservoir vullen

1. Verwijder het schoonwaterreservoir (14) verticaal uit het apparaat.
2. Open de dop en vul het schoonwaterreservoir (14) met schoon water tot aan de MAX-markering (Afb. F).

F



3. Sluit de dop van het schoonwaterreservoir (14).
4. Plaats het schoonwaterreservoir (14) weer terug in het apparaat.

4.2 Het filter bevestigen

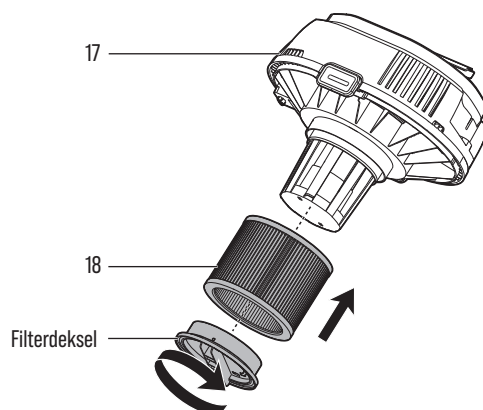
4.2.1 Het schuimfilter bevestigen

- Voor natzuigen bevestig het schuimfilter (19) op het apparaat. Druk hiervoor het schuimfilter (19) op de motoreenheid (17).

4.2.2 Het HEPA-filter bevestigen

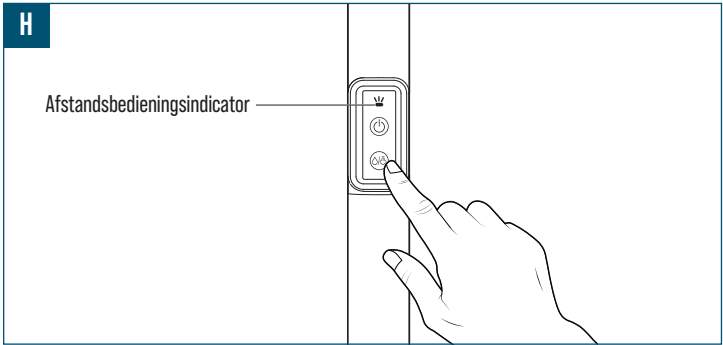
- Voor droogzuigen bevestig het HEPA-filter (18) op het apparaat. Druk hiervoor het HEPA-filter (18) op de motoreenheid (17) en draai vervolgens het filterdeksel met de klok mee om het vast te zetten (Afb. G).

G



4.3 De afstandsbediening aan het apparaat koppelen

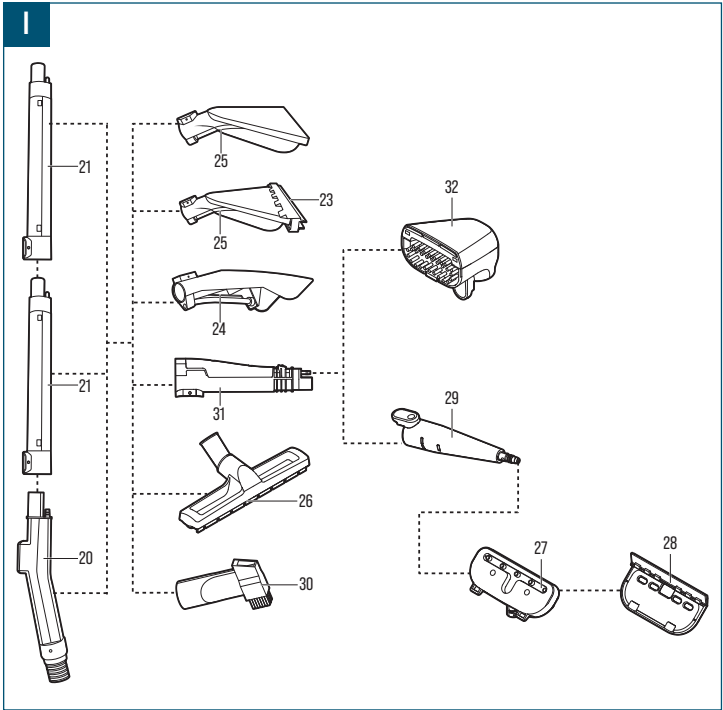
1. Steek de stekker (15) in een gepast stopcontact.
2. Houd de ☹️/☹️ Water/Steam knop op de slang met afstandsbediening (20) 8 seconden ingedrukt (Afb. H).



3. Het controlelampje van de afstandsbediening knippert 8 keer om te bevestigen dat het koppelen is gelukt.

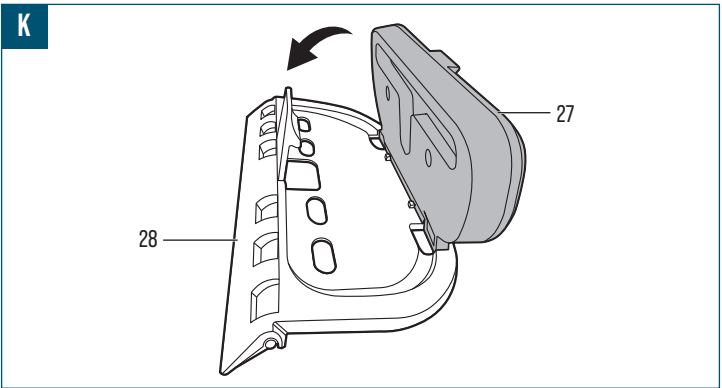
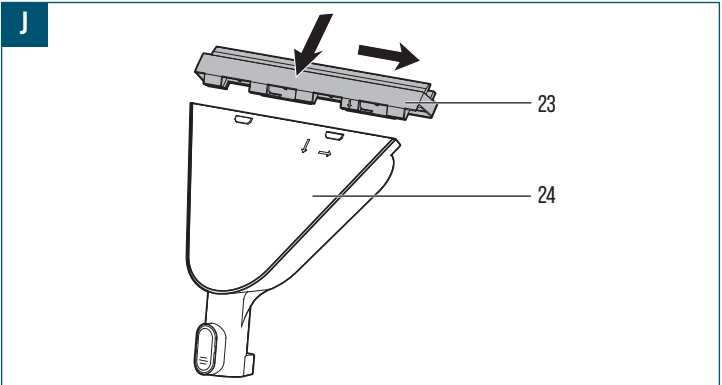
4.4 De opzetstukken aansluiten

Mogelijke aansluitingen (Afb. I).



Borstel	Gebruik
Vloerborstelkop (23)	Ontworpen voor het reinigen van harde vloeren. Geschikt voor gebruik met ☹️ Cold Water-modus, ☹️ Hot Water-modus, ☹️ Steam Only-modus en ☹️ Steam & Vacuum-modus, afhankelijk van het oppervlak en de reinigingsbehoeften. Bevestig de vloerborstelkop aan de spray-tapijtborstel (24) om deze te gebruiken (Afb. J).
Spray-tapijtborstel (24)	Uitgerust met geïntegreerde watersproeimondstukken voor dieptereiniging van tapijten en vloerkleden. Werkt met ☹️ Cold Water-modus of ☹️ Hot Water-modus om ingesloten vuil los te maken en te verwijderen.
Spray-sofaborstel (25)	Kleinere sprayborstel voor het reinigen van gestoffeerde meubels en textieloppervlakken. Ideaal voor ☹️ Cold Water-modus of ☹️ Hot Water-modus om stoffen op te frissen en vlekken te verwijderen.
Zuigborstel (26)	Zuigborstel ontworpen voor het opzuigen van vloeistof en vocht van oppervlakken.
Strijkborstel (27)	Speciaal opzetstuk voor het stomen en gladstrijken van textiel. Wordt gebruikt met de ☹️ Steam Only-modus om kreuken uit kleding, gordijnen of bekleding te verwijderen. Kan worden gebruikt met de reinigingsdoek (22) om vlekken van een oppervlak naar de reinigingsdoek over te brengen.

Borstel	Gebruik
Ruitenreinigerborstel (28)	Uitgerust met een rubberen trekker om vocht en vuil van glas en spiegels te verwijderen. Werkt met de ☹️ Steam Only-modus of ☹️ Steam & Vacuum-modus voor streepvrije resultaten. Bevestig de ruitenreinigerborstel aan de strijkborstel (27) om deze te gebruiken (Afb. K).
Stoommondstuk (29)	Concentreert de stoomuitvoer voor precisie reiniging in smalle of moeilijk bereikbare ruimtes. Wordt gebruikt met de ☹️ Steam Only-modus om oppervlakken te desinfecteren, vuil te verwijderen en hardnekkig vuil los te maken vóór het opzuigen.
Spleetmondstuk (30)	Smalle, puntige borstel voor het reinigen van nauwe hoeken, kieren en randen. Werkt met de ☹️ Steam Only-modus voor gerichte vuilverwijdering.
Vlekreinigingsborstel (32)	Speciaal opzetstuk voor het reinigen van klein gemors of vlekken op textieloppervlakken zoals tapijten en gestoffeerde meubels. Werkt met de ☹️ Cold Water-modus of ☹️ Hot Water-modus.



5. Werking

⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik! » Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat bedient. Voer een grondige inspectie uit om een veilige en efficiënte werking te waarborgen. » Plaats het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen, waterbronnen of in direct zonlicht. » Ga niet op het apparaat staan en gebruik het niet als een trede of ondersteuning. Het apparaat is niet ontworpen om extra gewicht te dragen en kan daardoor instabiel of beschadigd raken. » Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage en schade. » Als het apparaat overmatige trillingen vertoont, schakel het onmiddellijk uit en laat het inspecteren. » Gebruik geen stoom of heet water om bevroren ramen te reinigen, omdat dit het glas kan breken of verbrijzelen en letsel kan veroorzaken.
--

⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor brandwonden! » De ☹️ Steam Only-, ☹️ Hot Water- en ☹️ Steam & Vacuum-modi geven water of stoom op hoge temperatuur af. Houd tijdens gebruik de borstelkop naar beneden gericht en weg van mensen en dieren om letsel te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok of beschadiging!

- » Spuit geen vloeistoffen of stoom op apparaten die elektrische componenten bevatten. Het indringen van stoom of vocht kan storing, kortsluiting of persoonlijk letsel veroorzaken.
- » Plaats altijd het schuimfilter (19) bij het opzuigen van water of vloeistoffen. Voor het opzuigen van droog stof vangt u dit door het HEPA-filter (18) om een goede filtering en bescherming van het apparaat te waarborgen. Gebruik van het verkeerde filter kan leiden tot slechte zuigkracht of interne schade aan het apparaat.

OPMERKING!

- » Voer een grondige inspectie uit van de gemonteerde onderdelen en controleer op losse verbindingen, verkeerde uitlijningen of afwijkingen voordat u het apparaat gebruikt. Dit omvat het controleren van alle bevestigingsmiddelen, bouten en schroeven om er zeker van te zijn dat ze goed en stevig vastzitten. Eventuele problemen of afwijkingen moeten onmiddellijk worden aangepakt en opgelost voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.

5.1 Gebruik van de bedieningselementen

OPMERKING!

- » Voordat u een modus selecteert, zorg ervoor dat het schoonwaterreservoir (14) gevuld is en de juiste borstelkop is bevestigd.
- » Als de  Steam Only-,  Steam & Vacuum- of  Hot Water-functie is geselecteerd, heeft het apparaat enige tijd nodig om het water op te warmen. Tijdens het opwarmen knippert de  waarschuwingsindicator (4) en zijn er geen stoom of heet water beschikbaar. Zodra de geselecteerde functie gereed is, gaat de  waarschuwingsindicator (4) uit.

Het bedieningspaneel bevindt zich aan de voorkant van het apparaat.

Knop/Functie	Gebruik
 Cold Water (2)	 Cold Water-modus gebruikt koud water voor lichte reinigingstaken en spoeltoepassingen waarbij geen heet water nodig is. Druk op de  Cold Water-knop (2). Druk op de  Water/Steam-knop (6) om koudwaterreiniging te starten.
 Hot Water (3)	 Hot Water-modus sproeit verwarmd water om de reinigingsefficiëntie op zachte oppervlakken zoals tapijten en bekleding te verbeteren. Druk op de  Hot Water-knop (3). Zodra het apparaat gereed is, druk op de  Water/Steam-knop (6) om heetwaterreiniging te starten.
 On/Off (5)	Schakelt het apparaat in of uit.
 Water/Steam (6)	Activeert de waterstraal of stoomafgifte tijdens het reinigen. Druk op de  Water/Steam-knop (6) nadat u de  Cold Water-,  Hot Water-,  Steam Only- of  Steam & Vacuum-modus hebt geselecteerd om water of stoom vrij te geven tijdens het reinigen.
 Steam Only (7)	 Steam Only-modus geeft stoom af zonder zuigfunctie, voor het desinfecteren van oppervlakken of het losmaken van hardnekkig vuil vóór het opzuigen. Druk op de  Steam Only-knop (7). Wacht tot de voorbereiding is voltooid en druk daarna op de  Water/Steam-knop (6) om te beginnen met stoomreiniging.
 Steam & Vacuum (8)	 Steam & Vacuum-modus combineert stoomafgifte met zuigkracht, waardoor gelijktijdig reinigen en opzuigen in één handeling mogelijk is. Druk op de  Steam & Vacuum-knop (8). Wacht tot de voorbereiding is voltooid en druk daarna op de  Water/Steam-knop (6) om te beginnen met gecombineerd stoom- en zuigreiniging.

5.2 Instellingen en aanpassingen

OPMERKING!

- » Deze instellingen en fysieke aanpassingen ondersteunen de correcte werking van het apparaat. De configuratie moet voltooid zijn voordat een reinigingsmodus wordt geactiveerd.

1. Vullen met schoon water.

Verwijder het schoonwaterreservoir (14). Vul het met schoon water tot aan de MAX-markering. Plaats het schoonwaterreservoir (14) terug in het apparaat.

2. Filterconfiguratie.

Bij het opzuigen van water, verwijder het HEPA-filter (18) en plaats het schuimfilter (19) op de motoreenheid (17).

Bij het opzuigen van droog stof, verwijder het schuimfilter (19) en plaats het HEPA-filter (18) op de motoreenheid (17).

3. Slangaansluiting.

Steek de slang met afstandsbediening (20) in de zuigopening (9) en draai deze met de klok mee totdat die vastklikt.

4. Modusselectie.

Selecteer de  Cold Water-modus,  Hot Water-modus,  Steam Only-modus of  Steam & Vacuum-modus via het bedieningspaneel, afhankelijk van de reinigingsbehoefte.

5.3 Normale werking

OPMERKING!

- » Om het bereik van het apparaat te vergroten, sluit de verlengbuizen (21) aan op de slang met afstandsbediening (20) voordat u het gewenste opzetstuk bevestigt.
- » Het apparaat geeft tijdens gebruik relevante spraakmeldingen. Let op de meldingen die het apparaat tijdens gebruik geeft.
- » Het apparaat schakelt uit wanneer het schoonwaterreservoir (14) leeg is. Vul het schoonwaterreservoir (14) om het gebruik te hervatten.
- » Het apparaat schakelt uit wanneer het vuilwaterreservoir (13) vol is. Leeg het vuilwaterreservoir (13) om het gebruik te hervatten.
- » De maximale gebruiksduur van de stoomfunctie is 10 minuten. Na 10 minuten schakelt het apparaat uit.

- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Vul het schoonwaterreservoir (14) met schoon water en bevestig het aan het apparaat. Zie het hoofdstuk **4.1 Het schoonwaterreservoir vullen**.
- Bevestig het vereiste opzetstuk (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) aan de borstelhandgreep (31) of de slang met afstandsbediening (20), afhankelijk van de reinigingstaak.
- Steek de stekker (15) in een gepast stopcontact.
- Selecteer de gewenste bedrijfsmodus:
 -  Cold Water-knop (2).
 -  Hot Water-knop (3).
 -  Steam Only-knop (7).
 -  Steam & Vacuum-knop (8).
- Druk op de  On/Off-knop (5) om het apparaat in te schakelen. Het controlelampje brandt.
- Richt het bevestigde opzetstuk (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) op het te reinigen oppervlak.
- Druk op de  Water/Steam-knop (6) om water te sproeien/stoom op het oppervlak vrij te geven. Het controlelampje brandt.
- Druk nogmaals op de  Water/Steam-knop (6) om de water-/stoomafgifte te stoppen. Het controlelampje gaat uit.
- Beweeg het bevestigde opzetstuk (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) heen en weer over het oppervlak om vuil op te zuigen.
- Druk op de  On/Off-knop (5) om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat kan kort blijven draaien om restwater door te spoelen.
- Haal de stekker (15) uit het stopcontact.
- Open de twee vergrendelingen (16) en til de motoreenheid (17) omhoog.
- Open de dop van de waterafvoeruitlaat (10) en giet het verzamelde afvalwater weg in een geschikte wasbak of afvoer.
- Reinig het apparaat na elk gebruik. Raadpleeg het hoofdstuk **6 Reiniging en onderhoud**.

5.4 Hardnekkige vlekken reinigen

⚠ VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Gebruik uitsluitend mild textielwasmiddel dat geschikt is voor watergedragen reinigingsapparaten. Gebruik geen bleekmiddel, oplosmiddelhoudende reinigers of dikke gel-formules. Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen de interne onderdelen beschadigen.

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Verwijder het schoonwaterreservoir (14) uit het apparaat.
- Meng textielwasmiddel met schoon water in een aparte container in een verhouding van 1 deel wasmiddel op 20 delen water.
- Giet het bereide mengsel in het schoonwaterreservoir (14) tot aan de MAX-markering.
- Sluit de dop.
- Plaats het schoonwaterreservoir (14) terug in het apparaat. Zorg dat deze goed zit.
- Gebruik het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **5.3 Normale werking**.

5.5 Gebruikstips

Gebruikstip	Beschrijving
Laat het opwarmen voltooiën.	Wacht tot de heet water- of stoommodus is voltooid voordat u begint met reinigen.
Verwijder stof en haren vóór het stoomreinen.	Gebruik de vloerborstelkop [23] om zichtbaar stof en haar op te zuigen voordat u overschakelt naar de  Steam Only- of  Steam & Vacuum-modus.
Vermijd gebruik op niet-afgedichte oppervlakken.	Gebruik de stoomfuncties niet op oppervlakken die gevoelig zijn voor hitte of vocht, zoals niet-afgedicht hout, onbehandelde steen of delicate textielsoorten.
Eerst testen op een klein oppervlak.	Test de stoomfunctie op een onopvallende plek voordat u een nieuw oppervlak reinigt om compatibiliteit te verzekeren.
Zorg voor ventilatie.	Zorg voor goede ventilatie bij langdurig gebruik van stoom, vooral in een afgesloten ruimte.
Afvalwater regelmatig afvoeren.	Leeg het vuilwaterreservoir [13] voordat die de maximale capaciteit bereikt. Zie het hoofdstuk 6.1 Het vuilwaterreservoir leegmaken .
Filters vervangen wanneer ze versleten zijn.	Controleer het HEPA-filter [18] en het schuimfilter [19]. Vervang deze als ze beschadigd of verstopt zijn en niet meer kunnen worden gereinigd.

6. Reiniging en onderhoud


WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het apparaat altijd uit en ontkoppel die van de voedingsbron voordat u begint met schoonmaken. Dit is om het risico op een elektrische schok tijdens het reinigen te beperken.
- » Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

OPMERKING!

- » Deze stappen moeten na elk gebruik worden uitgevoerd om een veilig gebruik en hygiëne van het apparaat te waarborgen.
- » Gebruik geen wasmachine om het HEPA-filter [18] of het schuimfilter [19] te reinigen.
- » Gebruik geen föhn om het HEPA-filter [18] of het schuimfilter [19] te drogen. Laat de filters op kamertemperatuur drogen.
- » Vervang het HEPA-filter [18] elke drie maanden of indien nodig op basis van gebruik om de optimale prestaties van het apparaat te behouden.

6.1 Het vuilwaterreservoir leegmaken

OPMERKING!

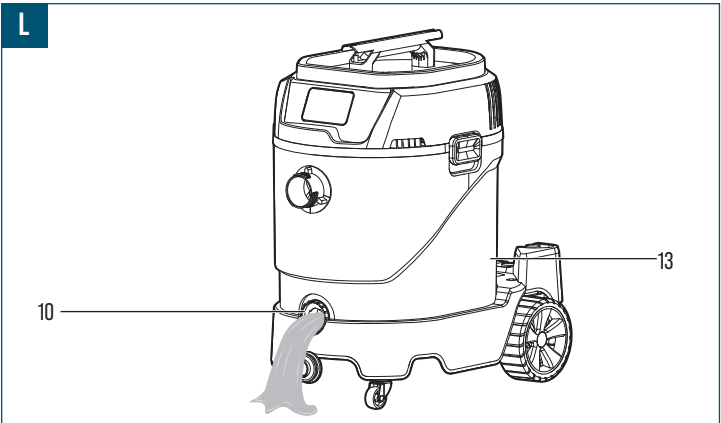
- » Als de zuigkracht afneemt, kan dit betekenen dat het vuilwaterreservoir [13] vol is.
- » Het apparaat is uitgerust met een vlotter die de zuigfunctie stopt wanneer het vuilwaterreservoir [13] zijn maximale capaciteit bereikt.

6.1.1 Afvoeren bij droogzuigen

- Open de twee vergrendelingen [16] en til de motoreenheid [17] omhoog.
- Leeg de droge inhoud van het vuilwaterreservoir [13] in een geschikte opvangbak en voer dit op de juiste wijze af.

6.1.2 Afvoeren bij natzuigen

- Open de dop van de waterafvoertuitlaat [10] en giet het verzamelde afvalwater weg in een geschikte wasbak of afvoer [Afb. L].



6.2 De waterreservoirs reinigen

6.2.1 Het vuilwaterreservoir reinigen

- Open de dop van de waterafvoertuitlaat [10] en giet het verzamelde afvalwater weg in een geschikte wasbak of afvoer.
- Open de twee vergrendelingen [16] en til de motoreenheid [17] omhoog.
- Spoel de binnenkant van het vuilwaterreservoir [13] met schoon water.
- Laat het vuilwaterreservoir [13] volledig drogen voordat u de motoreenheid [17] opnieuw bevestigt.

6.2.2 Het schoonwaterreservoir reinigen

- Open de dop van het schoonwaterreservoir [14].
- Giet eventueel resterend water weg in een geschikte gootsteen of afvoer.
- Spoel de binnenkant van het schoonwaterreservoir [14] met schoon water.
- Laat het schoonwaterreservoir [14] volledig drogen voordat u de dop sluit.

6.3 De filters reinigen

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Reinig het HEPA-filter [18] of het schuimfilter [19] niet in de wasmachine.

6.3.1 HEPA-filter

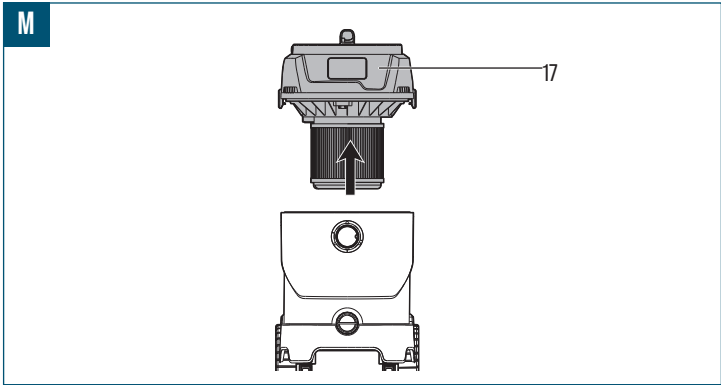
VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Laat het HEPA-filter [18] nooit in de zon drogen.

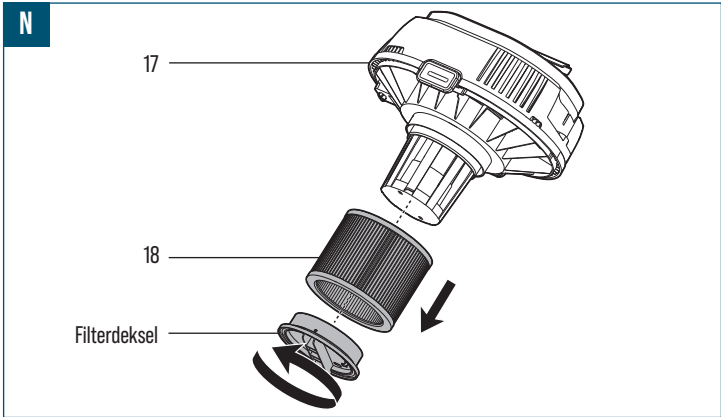
OPMERKING!

- » Controleer het HEPA-filter [18] op scheuren of kleine gaatjes. Een klein gaatje kan stof doorlaten en de motoreenheid [17] beschadigen. Gebruik geen HEPA-filter [18] met gaatjes of scheuren. Vervang deze onmiddellijk.

- Open de twee vergrendelingen [16] en til de motoreenheid [17] omhoog (Afb. M).



- Draai het filterdeksel tegen de klok in om het HEPA-filter [18] te ontgrendelen (Afb. N).
- Neem het HEPA-filter [18] van de motoreenheid [17] (Afb. N).



- Klop het HEPA-filter [18] uit boven een vuilnisbak om vuil en stof te verwijderen. Doe dit nooit in binnenshuis.
- Was en spoel het HEPA-filter [18] met schoon water.
- Laat het HEPA-filter [18] volledig aan de lucht drogen.

6.3.2 Schuimfilter

1. Open de twee vergrendelingen (16) en til de motoreenheid (17) omhoog.
2. Haal het schuimfilter (19) van de motoreenheid (17).
3. Was en spoel het schuimfilter (19) met water en een mild reinigingsmiddel, indien nodig.
4. Laat het schuimfilter (19) volledig aan de lucht drogen.

6.4 De buitenkant reinigen

VOORZICHTIG! Risico op schade!

» Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.

1. Reinig het oppervlak van het apparaat met een licht bevochtigde doek.
2. Veeg alle oppervlakken droog.

6.5 De opzetstukken reinigen

1. Maak het opzetstuk (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) los van de borstelhandgreep (31) of de verlengbuizen (21).
2. Spoel alle opzetstukken af onder stromend water.
3. Laat alle opzetstukken volledig drogen voordat u ze opbergt.

6.6 Het apparaat ontkalken

OPMERKING!

» Het niet regelmatig ontkalken van het apparaat kan leiden tot verminderde stoomprestaties en interne schade. Ontkalken om de 3-6 maanden wordt aanbevolen om een optimale werking te behouden.

1. Maak een ontkalkingsoplossing door een citroenzuur-reinigingsmiddel te mengen met schoon water in een verhouding van 1:20.
2. Giet de bereide oplossing in het schoonwaterreservoir (14).
3. Verwijder alle opzetstukken van de slang met afstandsbediening (20).
4. Druk op de ☼ Hot Water-knop (3) of de ☼ Steam Only-knop (7) om de overeenkomstige modus te selecteren.
5. Druk op de ☼ On/Off-knop (5) om het apparaat in te schakelen.
6. Richt de stoomuitlaat in een geschikte gootsteen of afvoer. Druk op de ☼ Water/Steam-knop (6) om heet water te sproeien of stoom vrij te geven.
7. Sproei de volledige inhoud van het schoonwaterreservoir (14) leeg. Dit proces verwijdert interne kalkaanslag.
8. Wanneer het schoonwaterreservoir (14) leeg is, druk opnieuw op de ☼ Water/Steam-knop (6) om de water- of stoomafgifte te stoppen.
9. Vul het schoonwaterreservoir (14) opnieuw met schoon water. Gebruik de ☼ Water/Steam-knop (6) opnieuw om het schoonwaterreservoir (14) leeg te maken en de resterende citroenzuuroplossing weg te spoelen.

7. Opslag

OPMERKING!

» Reinig het apparaat grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.

» Berg het apparaat op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het apparaat niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

» Zorg ervoor dat het apparaat op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

- Wikkel het netsnoer (15) netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het snoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Dek het apparaat af met geschikte hoezen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen apparaat regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

7.1 Transport

- Maak het apparaat stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen.

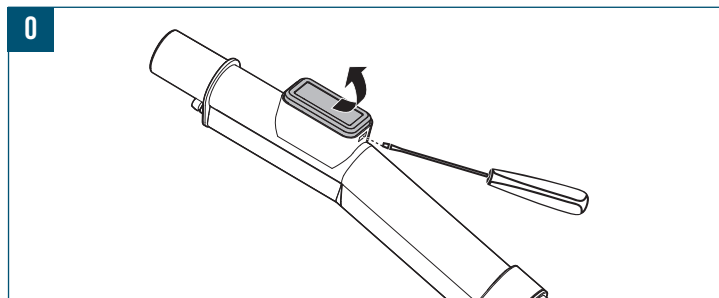
8. Onderhoud

8.1 De batterij in de afstandsbediening vervangen

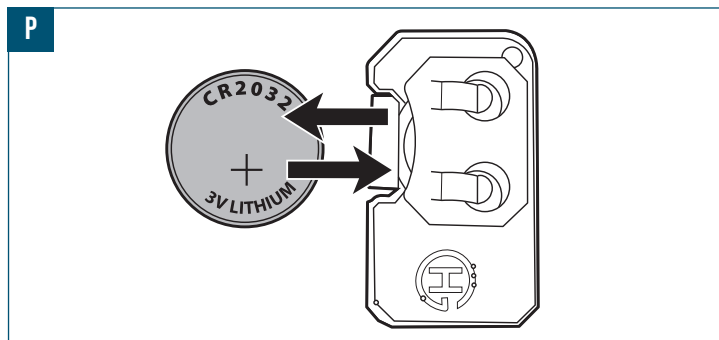
OPMERKING!

» Vervang de batterij van de afstandsbediening (type CR2032) (33) als de afstandsbediening (20) niet meer reageert. Gebruik alleen een CR2032-lithiumbatterij. Plaats de batterij volgens de juiste polariteit en sluit het klepje na vervanging goed af.

1. Gebruik een platkopschroevendraaier om voorzichtig het klepje van de afstandsbediening (20) te openen (Afb. O).



2. Haal het printplaatje uit de afstandsbediening (20) en draai die om toegang tot de batterij te krijgen.
3. Verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe batterij (type CR2032) (33). Controleer of de polariteit (+ en -) correct is (Afb. P).



4. Plaats het printplaatje en het klepje van de afstandsbediening (20) terug en druk het aan tot het vastklikt.

8.2 Vervangingsonderdelen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

» Onderdelen gebruiken die niet voor het apparaat geschikt zijn, kunnen een ongeval veroorzaken en leiden tot ernstig letsel.

» Gebruik uitsluitend originele HBM- en HBM-goedgekeurde vervangingsonderdelen.

» Wanneer u versleten of beschadigde onderdelen vervangt, vervang deze altijd in complete sets om een goede balans en veilig gebruik te waarborgen.

Aangezien het apparaat regelmatig wordt gebruikt, is het onvermijdelijk dat bepaalde onderdelen slijtage vertonen of beschadigd raken. Wanneer dit gebeurt, vervang deze onderdelen direct om optimale functionaliteit te behouden. Neem contact op met een erkende dealer of onze klantenservice om de specifieke vervangingsonderdelen te verkrijgen die in de volgende tabel zijn vermeld.

Onderdeelnaam	Onderdeelcode of specificatie
HEPA-filter	188 × 152 mm
Schuimfilter	122 × 80 × 8 mm

9. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het snoer met stekker (15) is niet aangesloten.	Steek de stekker (15) in een stopcontact en schakel het apparaat in.
	Het vuilwaterreservoir (13) is vol.	Leeg het vuilwaterreservoir (13).
	Het snoer met stekker (15) is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice.
Geen stoomafgifte.	Het waterniveau in het schoonwaterreservoir (14) is te laag.	Vul het schoonwaterreservoir (14) bij.
Geen of zwakke zuigkracht.	Het vuilwaterreservoir (13) is vol.	Leeg het vuilwaterreservoir (13).
	Het HEPA-filter (18) is verstopt.	Reinig het HEPA-filter (18).
	De slang met afstandsbediening (20) is geknikt of verstopt.	Controleer de slang met afstandsbediening (20) en maak deze recht.
De borstel sproeit niet.	De  Water/Steam-knop (6) is niet ingedrukt.	Druk op de  Water/Steam-knop (6).
	Het schoonwaterreservoir (14) is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir (14) bij.
De afstandsbediening reageert niet.	De batterij (type CR2032) (33) is leeg.	Vervang de batterij (type CR2032) (33).
	De koppeling met het apparaat is verloren.	Herhaal de koppelingsprocedure. Zie het hoofdstuk 4.3 De afstandsbediening aan het apparaat koppelen .
Er lekt water uit het apparaat.	De waterafvoeruitlaat (10) is niet goed gesloten.	Controleer de waterafvoeruitlaat (10) en sluit deze stevig.

10. Verwijdering

10.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

10.2 Batterijen verwijderen



Gooi geen batterijen weg samen met het huisvuil! Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of ze al dan niet schadelijke stoffen bevatten, naar een door de stad of gemeente beheerd inzamelpunt of naar een winkelier te brengen. Dit zorgt ervoor dat batterijen op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Let op, batterijen gemarkeerd met Cd (cadmium), Hg (kwik) of Pb (lood) moeten bijzonder zorgvuldig worden behandeld vanwege hun gevaarlijke eigenschappen. Deze stoffen kunnen het milieu en de menselijke gezondheid schaden als ze niet goed worden beheerd.

10.3 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

11. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht. Beperkte garantie: Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen: Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties.

Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure: Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.
- Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

12. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

1. Consignes de sécurité importantes

⚠️ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre en place, de monter et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin de monter et d'utiliser l'appareil de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.
- » Le propriétaire de cet appareil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage et une utilisation en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise de l'utilisation de l'appareil et des consignes de sécurité.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet appareil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure par l'eau chaude ou la vapeur.

- » Pendant le fonctionnement, orientez toujours la sortie d'eau/de vapeur vers le bas. Ne touchez pas la tête de la brosse ou la sortie d'eau/de vapeur pendant ou immédiatement après l'utilisation. Laissez les composants refroidir avant de les manipuler.

1.1 Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Afin de prévenir tout danger, en cas d'endommagement du câble d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes aux qualifications similaires.
- La fiche doit être débranchée de la prise secteur avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau secteur.
- Le réservoir d'eau usée (13) ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a subi une chute, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.
- L'eau ou la vapeur ne doivent pas être dirigées vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant toute opération d'entretien.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise électrique correctement installée.

1.2 Consignes de sécurité complémentaires

- N'utilisez jamais un appareil endommagé ou ayant subi une chute ! En tel cas, débranchez l'appareil de la prise électrique. Contactez ensuite le centre de maintenance du détaillant pour faire réviser ou réparer l'appareil.
- Ne récupérez jamais un appareil électrique qui serait tombé dans l'eau. Le cas échéant, retirez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le coincez pas, ne le pliez pas et ne le faites pas glisser sur des bords tranchants.
- Tenez le câble d'alimentation et l'appareil éloignés de toute surface chaude et de toute flamme nue.
- N'utilisez en aucun cas des accessoires non préconisés dans ce manuel. Ils pourraient constituer un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine.
- Après utilisation, retirez tous les accessoires ou fixations.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne dirigez jamais la sortie de vapeur vers des personnes, des animaux ou des appareils électriques.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec des produits chimiques, des produits de nettoyage ou des solutions de détartrage, sauf indication contraire du fabricant.

- Après utilisation, laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. À ranger à l'intérieur dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Ne portez pas et ne tirez pas l'appareil par son tuyau ou son câble. Utilisez toujours la poignée.
- Faites preuve de prudence lorsque vous ouvrez le bouchon du réservoir d'eau après le nettoyage vapeur. La pression résiduelle peut libérer de la vapeur chaude.

1.3 Avertissements relatifs aux piles

⚠️ AVERTISSEMENT ! À TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- » L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin. 

- **Il convient de garder les piles hors de portée des enfants.** Tenez en particulier les piles considérées comme pouvant être avalées hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion d'une cellule ou d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- **Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.**
- **Insérez toujours les piles conformément à la polarité (+ et -) indiquée sur l'emballage et sur l'équipement.** Les piles mal insérées dans les équipements risquent d'être court-circuitées ou de subir un chargement. Il peut en résulter une augmentation rapide de la température entraînant un dégazage, une fuite et une explosion et pouvant occasionner des blessures.
- **Ne pas court-circuiter les piles.** Lorsque les bornes positive (+) et négative (-) d'une pile sont en contact électrique l'une avec l'autre, la pile est alors en court-circuit. Ainsi, des piles gardées en poche avec des clés ou des pièces de monnaie peuvent être mises en court-circuit. Cela peut causer un dégazage, une fuite, une explosion, un incendie ou des blessures.
- **Ne rechargez pas les piles.** Toute tentative de chargement d'une pile non rechargeable (primaire) peut générer du gaz et/ou une élévation de la température à l'intérieur, entraînant des risques de fuite, de dégazage, d'explosion, d'incendie et de blessures.
- **Ne déchargez pas les piles de manière forcée.** Lorsqu'une pile est déchargée de manière forcée au moyen d'une source d'énergie externe, la tension de la pile est ramenée en dessous de sa capacité nominale et des gaz sont générés à l'intérieur de la pile. Cela peut causer une fuite, un dégazage, une explosion, un incendie ou des blessures.
- **Les piles usagées doivent être immédiatement retirées de l'équipement, puis mises au rebut de façon appropriée.** Lorsque des piles déchargées sont conservées longtemps dans l'équipement, une fuite d'électrolyte peut se produire et causer des dommages à l'équipement ou causer des blessures.
- **Ne pas exposer les piles à des sources de chaleur.** Lorsqu'une pile est exposée à la chaleur, des fuites et des explosions peuvent se produire et occasionner des blessures.
- **Ne soudez ni ne raccordez rien directement aux piles.** La chaleur dégagée par le soudage ou le brasage directement sur une pile peut provoquer un court-circuit interne entraînant un dégazage, une fuite et une explosion et pouvant occasionner des blessures corporelles.
- **Ne démontez pas les piles.** Lorsqu'une pile est démontée ou désassemblée, tout contact avec les composants peut être dangereux et occasionner des blessures ou un incendie.
- **Ne déformez pas les piles.** Les piles ne doivent pas être écrasées, perforées ou détériorées de toute autre façon. Un tel manquement peut provoquer une fuite, un dégazage, une explosion ou un incendie et peut entraîner des blessures.
- **Ne pas jeter de piles au feu.** En cas d'incinération de piles, l'accumulation de chaleur peut entraîner des risques d'explosion, d'incendie et/ou de blessures. N'incinerez pas les piles, excepté pour les éliminer dans un incinérateur adapté.
- **Une pile au lithium dont le conteneur est endommagé ne doit pas être exposée à l'eau.** Le métal lithium mis en contact avec l'eau peut produire de l'hydrogène gazeux, un incendie, une explosion et/ou occasionner des blessures corporelles.
- **N'encapsulez pas ni ne modifiez les piles.** L'encapsulation ou toute autre modification d'une pile peut entraîner l'obstruction du ou des mécanismes de décharge de la pression et/ou empêcher l'élimination de l'hydrogène gazeux généré dans les piles. Cela peut entraîner une explosion et des blessures. Il convient de demander l'avis du fabricant de la pile si l'on estime qu'il est nécessaire de procéder à une modification.
- **Rangez les piles neuves dans leur emballage d'origine, à l'écart de tout objet métallique. Ne mélangez pas les piles si elles ont déjà été débarrassées.** Les piles non conditionnées peuvent entrer en contact avec des objets métalliques tels que des clés, des pièces de monnaie, etc. Cela peut occasionner un court-circuit de la pile, ce qui peut entraîner une fuite, un dégazage, une explosion ou un incendie et des blessures corporelles. L'un des meilleurs moyens d'éviter cette situation est de conserver les piles non utilisées dans leur emballage d'origine.
- **Retirez les piles de l'équipement en cas de non-utilisation prolongée, sauf s'il est destiné à être utilisé en cas d'urgence.** Il est préférable de retirer immédiatement les piles de tout équipement ne fonctionnant plus de manière satisfaisante, ou lorsque l'on prévoit une longue période de non-utilisation (comme pour les lampes portatives, les jouets). Bien que la plupart des piles commercialisées aujourd'hui soient dotées de gaines de protection ou d'autres dispositifs destinés à contenir les fuites, une pile partiellement ou totalement épuisée peut être plus susceptible de fuir qu'une pile qui n'a pas été utilisée.

1.4 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.



Avertissement ! Vapeur chaude.



Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez-le de sa source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.

IPX4

Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions.



À ne pas utiliser en mode vapeur.

1.5 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

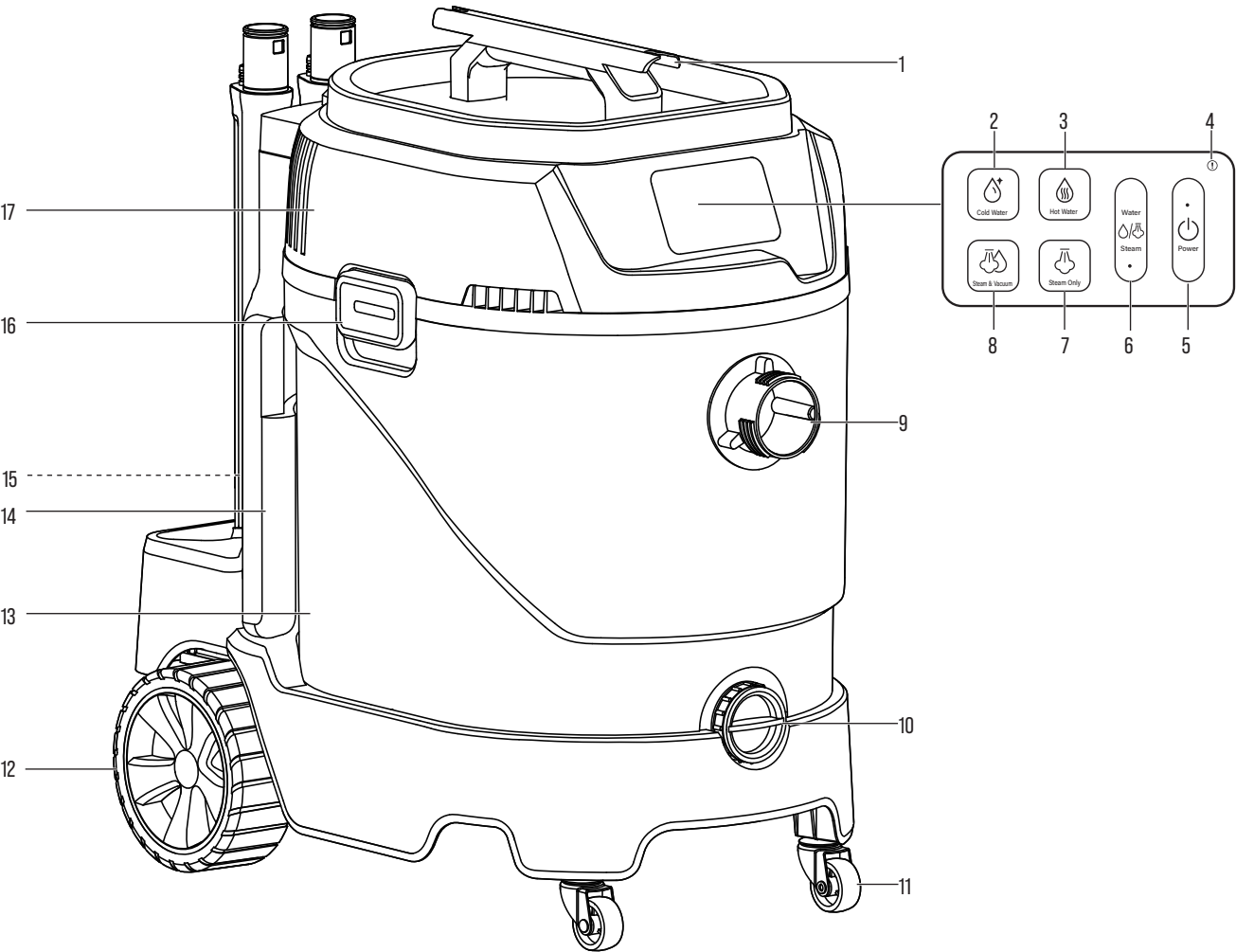
1.6 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

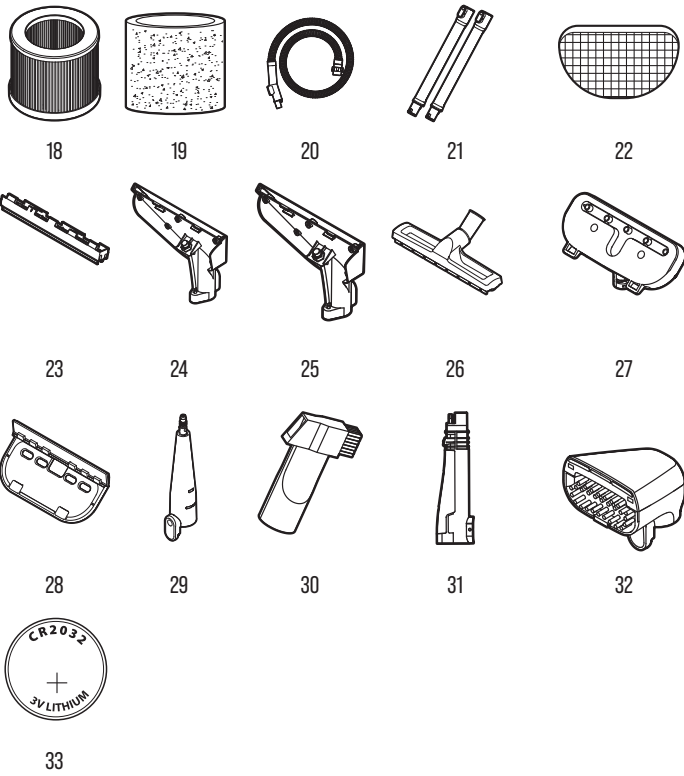
» N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- L'appareil est spécialement conçu pour le nettoyage domestique des surfaces résistantes à l'eau, à l'aide de vapeur et d'eau froide ou chaude avec aspiration.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des projets de bricolage uniquement.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des environnements secs et est adapté à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil pour collecter
 - de l'huile ou des poudres fines comme la farine, le ciment, etc.
 - des liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence, ni dans des endroits où ces substances peuvent être présentes.
 - tout élément qui brûle ou dégage de la fumée, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

2. Vue d'ensemble



2.1 Accessoires fournis



N°	Nom de la pièce
1	Poignée
2	Bouton Cold Water (Eau froide)
3	Bouton Hot Water (Eau chaude)
4	Voyant d'avertissement
5	Interrupteur On/Off (Marche/Arrêt)
6	Bouton Water/Steam (Eau/Vapeur)
7	Bouton Steam Only (Vapeur seule)
8	Bouton Steam & Vacuum (Vapeur et aspiration)
9	Orifice d'aspiration
10	Sortie d'évacuation de l'eau
11	Roulette [2x]
12	Roue [2x]
13	Réservoir d'eau usée
14	Réservoir d'eau claire
15	Câble d'alimentation avec fiche (non illustré)
16	Loquet de verrouillage [2x]
17	Bloc moteur
18	Filtre HEPA
19	Filtre en mousse
20	Tuyau avec télécommande
21	Tube de rallonge [2x]
22	Chiffon de nettoyage
23	Tête de brosse pour sol
24	Brosse pour pulvérisation sur tapis
25	Brosse pour pulvérisation sur canapé
26	Brosse d'aspiration
27	Brosse à repasser
28	Brosse lave-vitres
29	Buse vapeur
30	Brosse pour fentes
31	Poignée de brosse
32	Brosse pour nettoyage localisé
33	Pile (type CR2032)

2.2 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Tension	220-240 V~
Fréquence	50/60 Hz
Puissance nominale (moteur)	1400 W
Puissance nominale (chaudière)	1200 W
Dépression max.	≥ 19 kPa
Volume du réservoir d'eau claire	4,2 L
Volume du réservoir d'eau usée	35 L
Plage de radiofréquences	2400-2483,5 MHz
Puissance d'émission maximale	10 dBm
Consommation électrique à l'arrêt	0,29 W
Consommation électrique en mode veille	0 W
Classe de protection	Classe I
Classification IP	IPX4

3. Avant la première utilisation

3.1 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

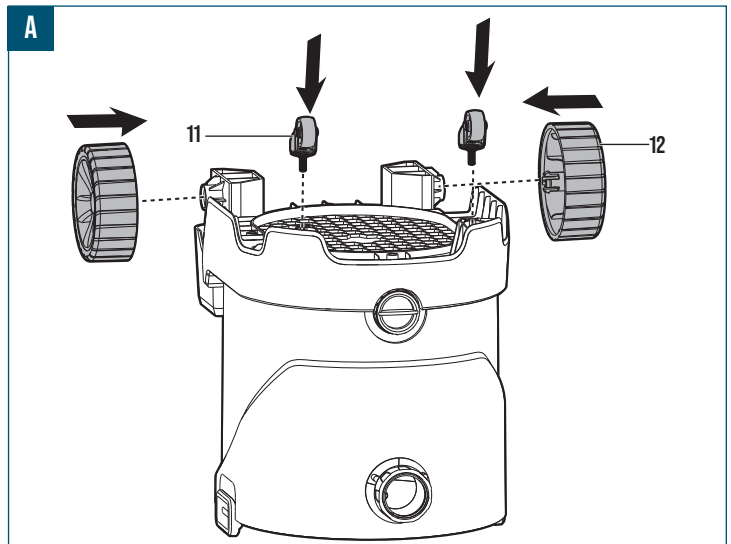
REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'appareil.

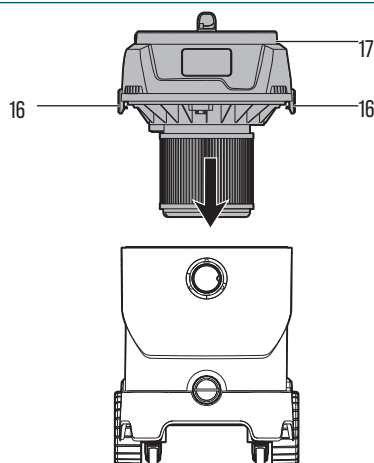
- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement l'appareil pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

4. Montage et installation

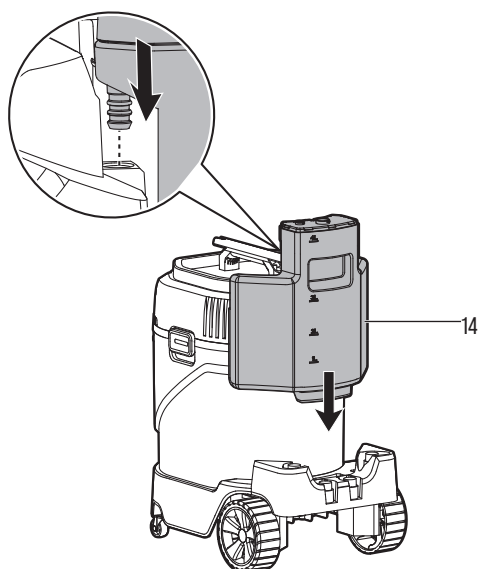
- Retirez tous les accessoires de l'appareil.
- Retournez l'appareil et placez-le sur une surface stable.
- Insérez les roulettes (11) et les roues (12) dans les trous prévus à cet effet et pressez-les fermement jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent et se mettent en place (illustration A).



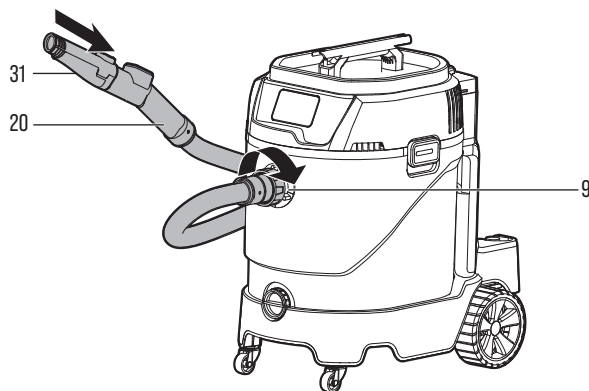
4. Redressez l'appareil sur ses roues.
5. Placez le bloc moteur (17) sur l'appareil et fixez-le à l'aide des loquets de verrouillage (16) des deux côtés (illustration B).

B

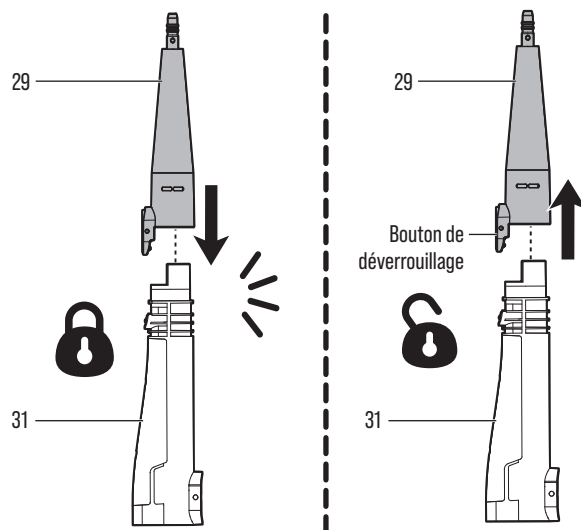
6. Insérez le réservoir d'eau claire (14) dans le corps de l'appareil. La sortie d'eau du réservoir d'eau claire (14) doit être solidement raccordée à l'orifice de remplissage de l'appareil (illustration C).

C

7. Insérez le tuyau avec télécommande (20) dans l'orifice d'aspiration (9) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (illustration D).
8. Insérez fermement la poignée de brosse (31) dans le tuyau avec la télécommande (20) (illustration D).

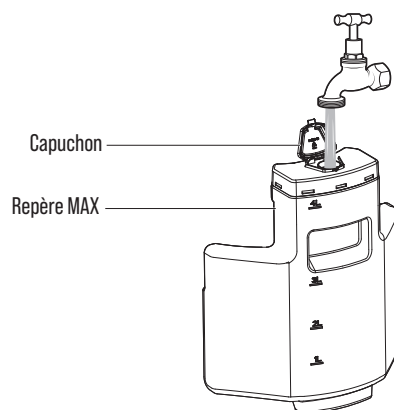
D

9. Fixez la buse vapeur (29) à la poignée de brosse (31). Poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche et se verrouille en position (illustration E).
10. Pour retirer la buse vapeur (29), pressez le bouton de déverrouillage pour la débloquer et tirez-la pour la séparer de la poignée de brosse (31) (illustration E).

E

4.1 Remplissage du réservoir d'eau claire

1. Enlevez du corps de l'appareil le réservoir d'eau claire (14) verticalement.
2. Ouvrez le bouchon et remplissez le réservoir d'eau claire (14) d'eau claire jusqu'au repère MAX (illustration F).

F

3. Fermez le bouchon du réservoir d'eau claire (14).
4. Insérez à nouveau le réservoir d'eau claire (14) dans le corps de l'appareil.

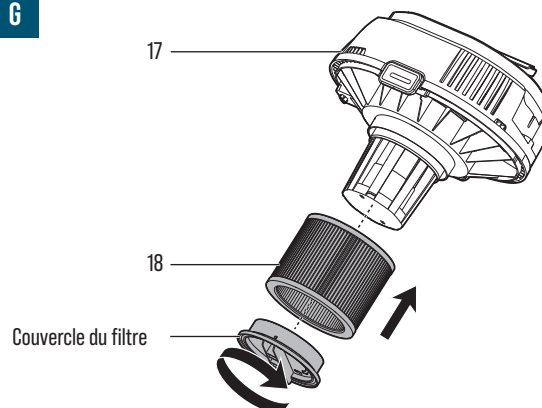
4.2 Fixation du filtre

4.2.1 Fixation du filtre en mousse

- Pour l'aspiration de liquides, fixez le filtre en mousse (19) à l'appareil. Pour ce faire, poussez le filtre en mousse (19) sur le bloc moteur (17).

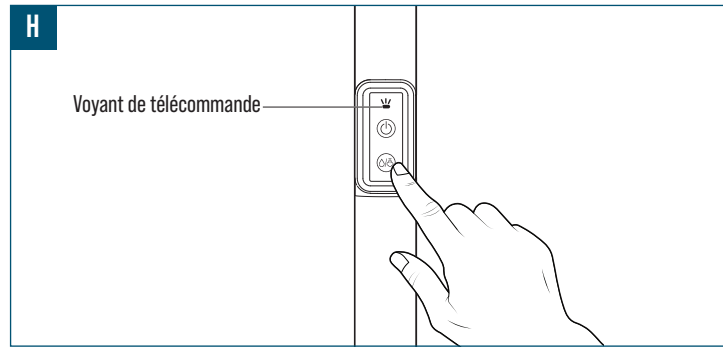
4.2.2 Fixation du filtre HEPA

- Pour l'aspiration à sec, fixez le filtre HEPA (18) à l'appareil. Pour ce faire, poussez le filtre HEPA (18) sur le bloc moteur (17), puis tournez le couvercle du filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour le maintenir en place (illustration G).

G

4.3 Appariement de la télécommande avec l'appareil

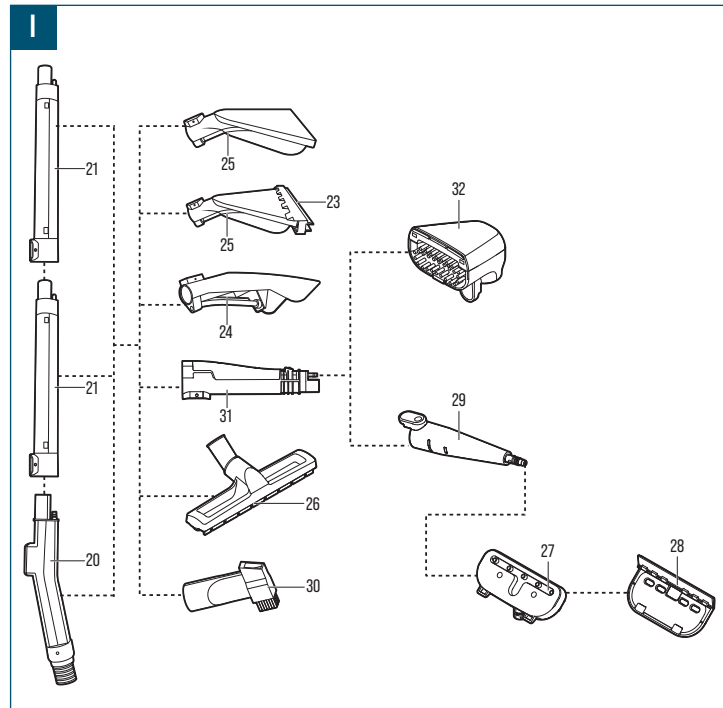
1. Branchez la fiche (15) à une prise adaptée.
2. Maintenez pressé le bouton  Water/Steam du tuyau avec la télécommande (20) pendant 8 secondes (illustration H).



3. Le voyant de la télécommande clignote 8 fois pour confirmer que l'appariement est réussi.

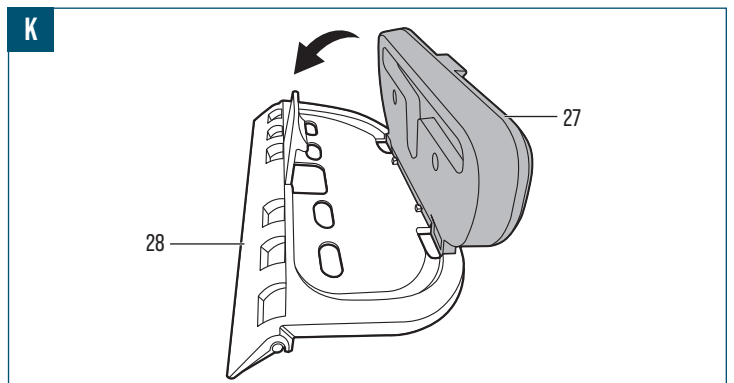
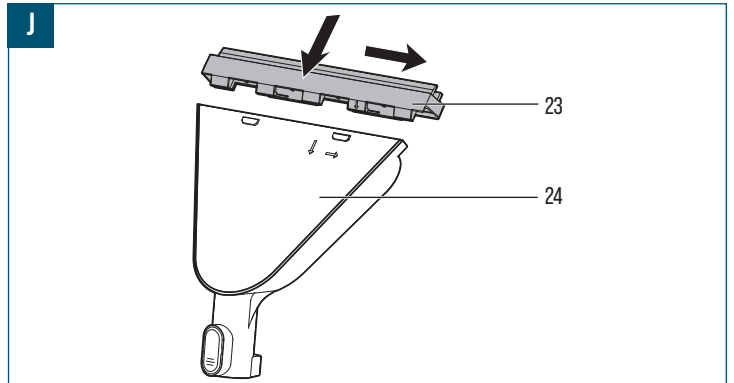
4.4 Raccordement des accessoires

Raccordements d'accessoires possibles (illustration I).



Balai	Utilisation
Tête de brosse pour sol (23)	Conçue pour le nettoyage des sols durs. Vous pouvez utiliser les modes  Cold Water,  Hot Water (Eau chaude),  Steam Only et  Steam & Vacuum, en fonction de la surface et des besoins de nettoyage. Fixez la tête de brosse pour sol à la brosse pour pulvérisation sur tapis (24) afin de l'utiliser (illustration J).
Brosse pour pulvérisation sur tapis (24)	Équipée de buses de pulvérisation d'eau intégrées pour un nettoyage en profondeur des tapis et moquettes. Fonctionne avec le modes  Cold Water ou  Hot Water pour décoller et éliminer la saleté incrustée.
Brosse pour pulvérisation sur canapé (25)	Brosse à pulvériser plus petite pour le nettoyage des tapisseries d'ameublement et des surfaces en tissu. Idéal pour les modes  Cold Water ou  Hot Water pour rafraîchir les tissus et éliminer les taches.
Brosse d'aspiration (26)	Brosse d'aspiration conçue pour aspirer les liquides renversés et l'humidité des surfaces.
Brosse à repasser (27)	Accessoire spécialisé pour vaporiser et lisser les tissus. Utilisé avec le mode  Steam Only pour défroisser les vêtements, les rideaux ou les tissus d'ameublement. Elle peut être utilisée avec le chiffon de nettoyage (22) pour transférer les taches d'une surface au chiffon de nettoyage.

Balai	Utilisation
Brosse lave-vitres (28)	Équipée d'une raclette pour éliminer l'humidité et la saleté du verre et des miroirs. Fonctionne en mode  Steam Only ou en mode  Steam & Vacuum pour des résultats sans traces. Fixez la brosse lave-vitres à la brosse à repasser (27) pour pouvoir l'utiliser (illustration K).
Buse vapeur (29)	Concentre le débit de vapeur pour un nettoyage de précision dans les zones étroites ou difficiles d'accès. Utilisé avec le mode  Steam Only pour assainir les surfaces, éliminer la saleté et décoller les saletés tenaces avant l'extraction.
Brosse pour fentes (30)	Brosse fine et pointue pour nettoyer les coins exigus, les interstices et les bordures. Fonctionne en mode  Steam Only pour une élimination ciblée de la saleté.
Brosse pour nettoyage localisé (32)	Accessoire spécialisé pour nettoyer les petites taches sur les surfaces en tissu comme les tapis et les tapisseries d'ameublement. Fonctionne avec les modes  Cold Water ou  Hot Water.



5. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

- » Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation. Procédez à une inspection minutieuse afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.
- » Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, de sources d'eau ou à la lumière directe du soleil.
- » Ne montez pas sur l'appareil et ne l'utilisez pas comme marchepied ou support. L'appareil n'est pas conçu pour supporter une charge additionnelle et pourrait devenir instable ou être endommagé.
- » Inspectez régulièrement l'appareil afin de détecter tout signe d'usure ou de détérioration.
- » Si l'appareil présente des vibrations excessives, éteignez-le immédiatement et faites-le inspecter.
- » N'utilisez pas de vapeur ou d'eau chaude pour nettoyer des vitres gelées, car cela pourrait briser ou faire éclater les panneaux de verre et occasionner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !

- » Les modes  Steam Only,  Hot Water et  Steam & Vacuum émettent de l'eau ou de la vapeur à haute température. Pendant le fonctionnement, maintenez la tête de brosse orientée vers le bas et à l'écart des humains et des animaux afin d'éviter toute blessure.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique ou de dommages !

- » Ne pulvérisez pas de liquides ou de vapeur sur les appareils contenant des composants électriques. L'infiltration de vapeur ou d'humidité peut occasionner un dysfonctionnement, un court-circuit ou des blessures.
- » Installez toujours le filtre en mousse (19) lorsque vous traitez de l'eau ou des liquides. Pour le ramassage des matières sèches, à remplacer par le filtre HEPA (18) afin d'assurer une bonne filtration et la protection de l'appareil. L'utilisation d'un filtre inadéquat peut entraîner une mauvaise aspiration ou causer des dommages internes à l'appareil.

REMARQUE !

- » Avant de mettre en œuvre l'appareil, procédez à une inspection minutieuse des composants montés, en vous assurant de l'absence de tout raccord desserré, de tout défaut d'alignement et de toute anomalie. Il s'agit notamment de vérifier tous les dispositifs de fixation, les boulons et les vis pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés et sécurisés. Tout problème et toute anomalie doivent être traités rapidement et résolus avant toute utilisation de l'appareil.

5.1 Utilisation des commandes

REMARQUE !

- » Avant de sélectionner un mode, assurez-vous que le réservoir d'eau claire (14) est rempli et que la tête de brosse adaptée est installée.
- » Si la fonction  Steam Only,  Steam & Vacuum ou  Hot Water est sélectionnée, l'appareil a besoin d'un certain temps pour chauffer l'eau. Pendant le chauffage, le voyant d'avertissement  (4) clignote et il n'y a pas encore de vapeur ou d'eau chaude. Lorsque la fonction sélectionnée est prête, le voyant d'avertissement  (4) s'éteint.

Le panneau de commande est situé à l'avant de l'appareil.

Bouton/Fonction	Utilisation
 Cold Water (2)	Le mode  Cold Water utilise de l'eau froide pour les tâches de nettoyage légères et les cas de rinçage où l'eau chaude n'est pas nécessaire. Pressez le bouton  Cold Water (2). Pressez le bouton  Water/Steam (6) pour lancer le nettoyage à l'eau froide.
 Hot Water (3)	Le mode  Hot Water pulvérise de l'eau chauffée pour améliorer l'efficacité du nettoyage sur les surfaces souples telles que les tapis et les tissus d'ameublement. Pressez le bouton  Hot Water (3). Lorsque l'appareil est prêt, pressez le bouton  Water/Steam (6) pour lancer le nettoyage à l'eau chaude.
 On/Off (5)	Permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.
 Water/Steam (6)	Active la pulvérisation d'eau ou la sortie vapeur pendant le nettoyage. Pressez le bouton  Water/Steam (6) après avoir sélectionné les modes  Cold Water,  Hot Water,  Steam Only ou  Steam & Vacuum pour pulvériser de l'eau ou de la vapeur pendant le nettoyage.
 Steam Only (7)	Le mode  Steam Only libère de la vapeur sans aspiration pour assainir les surfaces ou décoller les saletés tenaces avant l'extraction. Pressez le bouton  Steam Only (7). Attendez que la préparation soit terminée, puis pressez le bouton  Water/Steam (6) pour lancer le nettoyage à la vapeur.
 Steam & Vacuum (8)	Le mode  Steam & Vacuum associe le débit de vapeur à l'aspiration, ce qui permet de nettoyer et d'extraire simultanément en une seule opération. Pressez le bouton  Steam & Vacuum (8). Attendez que la préparation soit terminée, puis pressez le bouton  Water/Steam (6) pour lancer le nettoyage combiné vapeur et aspiration.

5.2 Réglage et ajustements

REMARQUE !

- » Ces réglages et ajustements physiques favorisent le bon fonctionnement de l'appareil. La configuration doit être achevée avant d'activer un mode de nettoyage.

1. Remplissage d'eau claire.

Retirez le réservoir d'eau claire (14). À remplir d'eau claire jusqu'au repère MAX. Insérez à nouveau le réservoir d'eau claire (14) dans l'appareil.

2. Configuration du filtre.

Lorsque vous aspirez de l'eau, retirez le filtre HEPA (18) et installez le filtre en mousse (19) sur le bloc moteur (17).

Lorsque vous aspirez des matières sèches, retirez le filtre en mousse (19) et installez le filtre HEPA (18) sur le bloc moteur (17).

3. Raccordement du tuyau.

Insérez le tuyau avec télécommande (20) dans l'orifice d'aspiration (9) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

4. Sélection du mode.

Sélectionnez les modes  Cold Water,  Hot Water,  Steam Only ou  Steam & Vacuum à l'aide du panneau de commande, en fonction des besoins de nettoyage.

5.3 Fonctionnement normal

REMARQUE !

- » Pour augmenter la portée de l'appareil, raccordez les tubes de rallonge (21) au tuyau avec télécommande (20) avant de raccorder l'accessoire requis.
- » L'appareil émet des messages vocaux utiles pendant le fonctionnement. Prêtez attention aux messages de rappel que l'appareil émet pendant l'utilisation.
- » L'appareil s'éteint lorsque le réservoir d'eau claire (14) est vide. Remplissez le réservoir d'eau claire (14) en conséquence pour reprendre le fonctionnement.
- » L'appareil s'éteint lorsque le réservoir d'eau usée (13) est plein. Videz le réservoir d'eau usée (13) en conséquence pour reprendre le fonctionnement.
- » La durée maximale de fonctionnement de la fonction vapeur s'élève à 10 minutes. Au bout de 10 minutes, l'appareil s'éteint.

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Remplissez le réservoir d'eau claire (14) d'eau claire et fixez-le à l'appareil. Reportez-vous au chapitre **4.1 Remplissage du réservoir d'eau claire**.
- Fixez l'accessoire souhaité (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) à la poignée de brosse (31) ou au tuyau avec télécommande (20), en fonction de la tâche de nettoyage.
- Branchez la fiche (15) à une prise adaptée.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité :
 - Bouton  Cold Water (2).
 - Bouton  Hot Water (3).
 - Bouton  Steam Only (7).
 - Bouton  Steam & Vacuum (8).
- Pressez le bouton  On/Off (5) pour mettre l'appareil en marche. Le voyant s'allume.
- Orientez l'accessoire fixé (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) vers la surface à traiter.
- Pressez le bouton  Water/Steam (6) pour pulvériser de l'eau/libérer de la vapeur sur la surface à traiter. Le voyant s'allume.
- Pressez le bouton  Water/Steam (6) une nouvelle fois pour stopper l'eau/la vapeur. Le voyant s'éteint.
- Déplacez l'accessoire (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) fixé d'avant en arrière sur la surface à traiter pour extraire la saleté.
- Pressez le bouton  On/Off (5) pour éteindre l'appareil. L'appareil peut continuer à fonctionner brièvement pour évacuer l'eau résiduelle.
- Débranchez la fiche (15) de la prise.
- Ouvrez les deux loquets de verrouillage (16) et soulevez le bloc moteur (17).
- Ouvrez le bouchon de la sortie d'évacuation de l'eau (10) et videz l'eau usée collectée dans un évier ou une canalisation adaptée.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Consultez le chapitre **6 Nettoyage et entretien**.

5.4 Nettoyage des taches tenaces

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Utilisez uniquement un détergent doux pour textiles adapté aux appareils de nettoyage à l'eau. N'utilisez pas d'eau de Javel, de nettoyeurs à base de solvants ou de formules à gel épais. Les détergents non adaptés peuvent endommager les composants internes.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de sa prise.
- Retirez de l'appareil le réservoir d'eau claire (14).
- Mélangez le détergent pour textiles à de l'eau claire dans un conteneur séparé, en respectant un rapport de 1 volume de détergent pour 20 volumes d'eau.
- Versez le mélange préparé dans le réservoir d'eau claire (14) jusqu'au repère de remplissage MAX.
- Fermez le bouchon.
- Positionnez le réservoir d'eau claire (14) dans l'appareil. Assurez-vous qu'il est bien en place.
- Utilisez l'appareil conformément au chapitre **5.3 Fonctionnement normal**.

5.5 Conseils d'utilisation

Conseil d'utilisation	Description
Laissez la phase de chauffage s'achever.	Attendez que les modes eau chaude ou vapeur aient fini de chauffer avant de procéder au nettoyage.
Enlevez les poussières et les cheveux avant de procéder au nettoyage à la vapeur.	Utilisez la tête de brosse pour sol [23] pour aspirer les poussières et les cheveux visibles avant de passer aux modes  Steam Only ou  Steam & Vacuum.
Évitez l'utilisation sur des surfaces non imperméables.	Ne faites pas fonctionner les fonctions vapeur sur des surfaces sensibles à la chaleur ou à l'humidité, telles que le bois non verni, la pierre non traitée ou les textiles délicats.
Faites d'abord un test sur une petite surface.	Faites un test d'utilisation de la vapeur sur une zone peu visible avant de nettoyer une nouvelle surface afin de vous assurer de sa compatibilité.
Aérez la zone.	Assurez une bonne ventilation lors d'une utilisation prolongée de la vapeur, en particulier dans les espaces clos.
Vidangez régulièrement l'eau usée.	Videz le réservoir d'eau usée [13] avant qu'il ne soit complètement rempli. Reportez-vous au chapitre 6.1 Vidange du réservoir d'eau usée.
Remplacez les filtres lorsqu'ils sont usés.	Inspectez le filtre HEPA (18) et le filtre en mousse (19). À remplacer si endommagés ou obstrués et ne peuvent pas être nettoyés.

6. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique pendant le nettoyage.
- » Pendant le nettoyage, ne plongez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

REMARQUE !

- » Ces étapes doivent être effectuées après chaque utilisation afin d'assurer une manipulation et une hygiène sûres de l'appareil.
- » N'utilisez pas de machine à laver pour nettoyer le filtre HEPA (18) ou le filtre en mousse (19).
- » N'utilisez pas de sèche-cheveux pour sécher le filtre HEPA (18) ou le filtre en mousse (19). Laissez les filtres sécher à température ambiante.
- » Afin de maintenir les performances optimales de l'appareil, remplacez le filtre HEPA (18) tous les trois mois ou en fonction de l'utilisation.

6.1 Vidange du réservoir d'eau usée

REMARQUE !

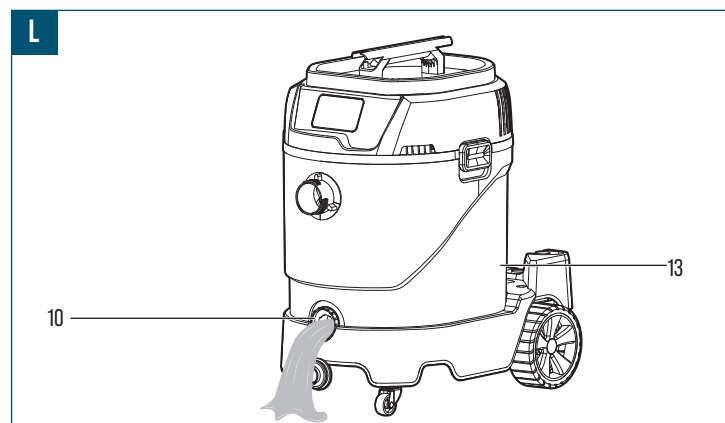
- » Si la puissance d'aspiration diminue, cela peut signifier que le réservoir d'eau usée [13] est plein.
- » L'appareil est équipé d'un flotteur qui interrompt l'aspiration lorsque le réservoir d'eau usée [13] atteint sa capacité maximale.

6.1.1 Élimination du produit de l'aspiration des poussières

- Ouvrez les deux loquets de verrouillage [16] et soulevez le bloc moteur [17].
- Videz les dépôts secs du réservoir d'eau usée [13] dans un récipient adapté et mettez-les au rebut de manière appropriée.

6.1.2 Élimination du produit de l'aspiration des liquides

- Ouvrez le bouchon de la sortie d'évacuation de l'eau [10] et videz l'eau usée collectée dans un évier ou une canalisation adaptée (illustration L).



6.2 Nettoyage des réservoirs d'eau

6.2.1 Nettoyage du réservoir d'eau usée

- Ouvrez le bouchon de la sortie d'évacuation de l'eau [10] et videz l'eau usée collectée dans un évier ou une canalisation adaptée.
- Ouvrez les deux loquets de verrouillage [16] et soulevez le bloc moteur [17].
- Rincez l'intérieur du réservoir d'eau usée [13] à l'eau claire.
- Laissez le réservoir d'eau usée [13] sécher complètement avant de remettre en place le bloc moteur [17].

6.2.2 Nettoyage du réservoir d'eau claire

- Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau claire [14].
- Évacuez l'eau restante dans un évier ou une canalisation appropriée.
- Rincez l'intérieur du réservoir d'eau claire [14] à l'eau claire.
- Laissez le réservoir d'eau claire [14] sécher complètement avant de refermer le bouchon.

6.3 Nettoyage des filtres

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Ne nettoyez pas le filtre HEPA (18) ou le filtre en mousse (19) au moyen d'une machine à laver.

6.3.1 Filtre HEPA

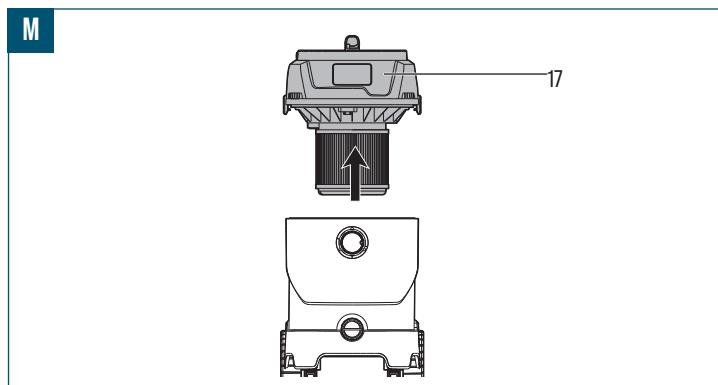
ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Ne séchez jamais le filtre HEPA (18) au soleil.

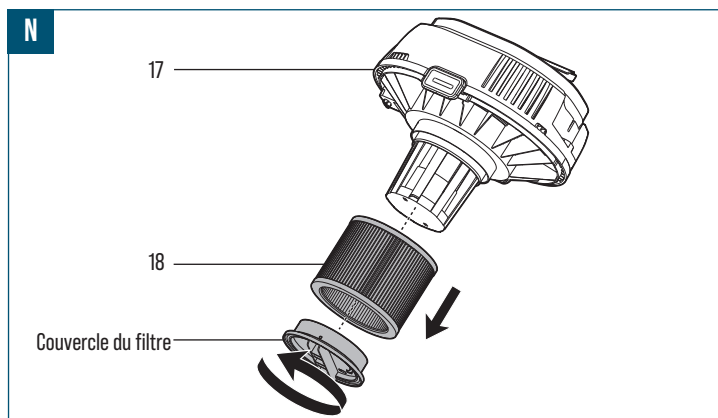
REMARQUE !

- » Assurez-vous que le filtre HEPA (18) n'est pas déchiré ou perforé. Un petit trou peut laisser passer la poussière et endommager le bloc moteur [17]. N'utilisez pas de filtre HEPA (18) troué ou déchiré. À remplacer immédiatement.

- Ouvrez les deux loquets de verrouillage [16] et soulevez le bloc moteur [17] (illustration M).



- Tournez le couvercle du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le filtre HEPA (18) (illustration N).
- Retirez le filtre HEPA (18) du bloc moteur [17] (illustration N).



- Tapotez le filtre HEPA (18) au-dessus d'une poubelle pour en éliminer la saleté et la poussière. À ne jamais effectuer dans les espaces de vie intérieurs.
- Lavez et rincez le filtre HEPA (18) à l'eau claire.
- Laissez le filtre HEPA (18) sécher complètement à l'air libre.

6.3.2 Filtre en mousse

- 1. Ouvrez les deux loquets de verrouillage (16) et soulevez l'unité moteur (17).
- 2. Retirez le filtre en mousse (19) du bloc moteur (17).
- 3. Lavez et rincez le filtre en mousse (19) avec de l'eau et un détergent doux, si nécessaire.
- 4. Laissez le filtre en mousse (19) sécher complètement à l'air libre.

6.4 Nettoyage du boîtier

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'appareil.

- 1. Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- 2. Séchez toutes les surfaces.

6.5 Nettoyage des accessoires

- 1. Détachez l'accessoire (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) de la poignée de brosse (31) ou des tubes de rallonge (21).
- 2. Rincez tous les accessoires à l'eau du robinet.
- 3. Laissez sécher complètement tous les accessoires avant de les ranger.

6.6 Détartrage de l'appareil

REMARQUE !

» Si vous ne détartrez pas l'appareil régulièrement, vous risquez de réduire les performances du système de vapeur et d'endommager les parties internes de l'appareil. Un détartrage tous les 3-6 mois est recommandé pour maintenir un fonctionnement optimal.

- 1. Préparez une solution de détartrage en mélangeant un produit de nettoyage à base d'acide citrique avec de l'eau claire en respectant un rapport de 1:20.
- 2. Versez la solution préparée dans le réservoir d'eau claire (14).
- 3. Retirez tous les accessoires du tuyau avec télécommande (20).
- 4. Pressez le bouton  Hot Water (3) ou  Steam Only (7) pour sélectionner le mode correspondant.
- 5. Pressez le bouton  On/Off (5) pour mettre l'appareil en marche.
- 6. Orientez la sortie vapeur vers un évier ou une canalisation appropriée. Pressez le bouton  Water/Steam (6) pour pulvériser de l'eau chaude ou libérer de la vapeur.
- 7. Pulvérisez tout le contenu du réservoir d'eau claire (14) jusqu'à ce qu'il soit vide. Ce processus permet d'éliminer les dépôts de calcaire internes.
- 8. Lorsque le réservoir d'eau claire (14) est vide, pressez le bouton  Water/Steam (6) une nouvelle fois pour stopper l'eau ou la vapeur.
- 9. Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire (14) d'eau claire. Utilisez le bouton  Water/Steam (6) pour vider à nouveau le réservoir d'eau claire (14) afin de rincer le reste de la solution d'acide citrique.

7. Rangement

REMARQUE !

» Nettoyez soigneusement l'appareil, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

» Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'appareil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.

» Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation (15) et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Recouvrez l'appareil avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'appareil une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

7.1 Transport

- Arrimez solidement l'appareil pour éviter tout mouvement pendant le transport.

8. Entretien

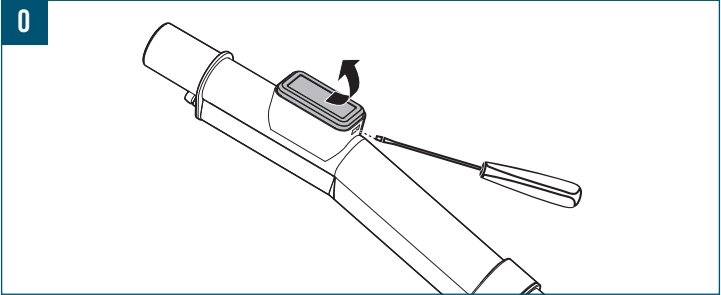
8.1 Remplacement de la pile de la télécommande

REMARQUE !

» Remplacez la pile de la télécommande (type CR2032) (33) si la télécommande (20) ne répond plus. Utilisez uniquement une pile au lithium CR2032. À installer en respectant la polarité et bien refermer le couvercle après le remplacement.

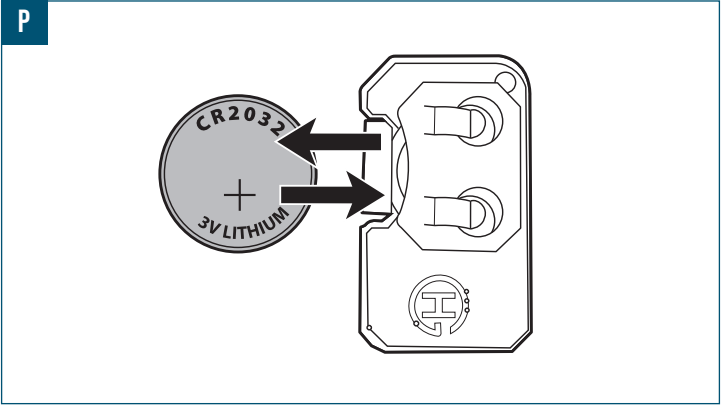
- 1. Utilisez un tournevis plat pour ouvrir avec précaution le couvercle de la télécommande (20) (illustration O).

O



- 2. Sortez de l'intérieur de la télécommande (20) le circuit imprimé et retournez-le pour accéder à la pile.
- 3. Retirez la pile usagée et insérez une pile neuve (type CR2032) (33). Assurez-vous que la polarité (+ et -) est correcte (illustration P).

P



- 4. Remettez en place le circuit imprimé et le couvercle de la télécommande (20), puis pressez ce dernier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

8.2 Pièces de rechange

ATTENTION ! Risque de blessures !

» L'utilisation de pièces non compatibles avec l'appareil peut provoquer des accidents pouvant occasionner des blessures graves.

» N'utilisez que des pièces de rechange d'origine HBM et homologuées par HBM.

» Lorsque vous remplacez des composants usés ou endommagés, remplacez-les toujours par jeu entier afin d'assurer un bon équilibre et un fonctionnement sûr.

L'appareil étant soumis à une utilisation régulière, il est inévitable que certaines pièces subissent une certaine usure ou soient endommagées. En tel cas, il convient de remplacer rapidement ces pièces afin de maintenir un fonctionnement optimal. Contactez un revendeur agréé ou notre service client pour acquérir les pièces de rechange spécifiques indiquées dans le tableau suivant.

Nom de la pièce	Code ou caractéristiques de la pièce
Filtre HEPA	188 × 152 mm
Filtre en mousse	122 × 80 × 8 mm

9. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne se met pas sous tension.	Le câble d'alimentation avec fiche (15) n'est pas branché.	Branchez la fiche (15) à une prise électrique et mettez l'appareil en marche.
	Le réservoir d'eau usée (13) est plein.	Videz le réservoir d'eau usée (13).
	Le câble d'alimentation avec fiche (15) est endommagé.	Contactez le service client.
Pas d'émission de vapeur.	Le niveau d'eau présente dans le réservoir d'eau claire (14) est trop bas.	Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire (14).
Pas d'aspiration ou aspiration faible.	Le réservoir d'eau usée (13) est plein.	Videz le réservoir d'eau usée (13).
	Le filtre HEPA (18) est obstrué.	Nettoyez le filtre HEPA (18).
	Le tuyau avec télécommande (20) est plié ou bouché.	Vérifiez et redressez le tuyau avec télécommande (20).
La brosse ne pulvérise pas.	Le bouton  Water/Steam (6) n'est pas pressé.	Pressez le bouton  Water/Steam (6).
	Le réservoir d'eau claire (14) est vide.	Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire (14).
La télécommande ne répond pas.	La pile (type CR2032) (33) est vide.	Remplacez la pile (type CR2032) (33).
	L'appariement avec l'appareil est rompu.	Recommencez la procédure d'appariement. Reportez-vous au chapitre 4.3 Appariement de la télécommande avec l'appareil .
De l'eau fuit de l'appareil.	La sortie d'évacuation de l'eau (10) n'est pas correctement fermée.	Vérifiez la sortie de l'évacuation de l'eau (10) et fermez-la correctement.

10. Mise au rebut

10.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

10.2 Mise au rebut des piles



Ne mettez pas au rebut les piles avec les déchets ménagers ! En tant qu'utilisateur final, il est de votre responsabilité légale d'apporter toutes les piles et piles rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte administré par la municipalité ou le département, ou à un détaillant. Cela permet d'assurer que les piles sont traitées dans le respect de l'environnement.

Notez que les piles portant la mention Cd (cadmium), Hg (mercure) ou Pb (plomb) doivent être manipulées correctement en raison de leurs propriétés dangereuses. Ces substances peuvent nuire à l'environnement et à la santé des personnes si elles ne sont pas traitées correctement.

10.3 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

11. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H135505**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

12. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ **WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Gerät einrichten, montieren und nutzen.**

- » Lesen, befolgen und verstehen Sie dieses Handbuch, um das Gerät sicher und effizient zusammensetzen und nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- » Der Eigentümer dieses Geräts ist für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungen, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen zur sicheren Montage und Nutzung.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsgefahr durch mangelnde Vertrautheit mit der Nutzung des Geräts und den Sicherheitshinweisen.**

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Gerät vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

⚠️ **WARNUNG! Verbrennungsrisiko durch heißes Wasser oder Dampf.**

- » Richten Sie den Wasser-/Dampfauslass während des Betriebs immer nach unten. Berühren Sie den Bürstenkopf oder den Wasser-/Dampfauslass nicht während oder unmittelbar nach dem Gebrauch. Lassen Sie die Bauteile abkühlen, bevor Sie sie anfassen.

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, ohne die Kinder dabei zu beaufsichtigen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit Gefährdungen vermieden werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Der Schmutzwassertank (13) darf während der Nutzung nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Das Wasser oder der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen, wie z. B. das Innere von Backöfen, gerichtet werden.
- Das Gerät muss nach Gebrauch und vor Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät vom Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.

1.2 Weitere Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät, das zuvor heruntergefallen war! Trennen Sie in solchen Fällen das Gerät von der Netzsteckdose. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst des Händlers, um das Gerät überprüfen oder reparieren zu lassen.
- Holen Sie niemals ein Elektrogerät zurück, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesen Fällen sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, dürfen Sie es nicht quetschen, biegen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht in diesem Handbuch empfohlen wird. Dies könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.
- Entfernen Sie alle Zubehöerteile oder Aufsätze nach Gebrauch.
- Stecken Sie keine Objekte in das Gehäuse des Geräts.
- Richten Sie den Dampfauslass niemals auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte.
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder Entkalkungslösungen, sofern vom Hersteller nicht anders angegeben.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht am Schlauch oder am Kabel. Nutzen Sie dazu immer den Griff.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie nach der Dampfbehandlung den Deckel des Wassertanks öffnen. Restdruck kann heißen Dampf freisetzen.

1.3 Warnhinweise zur Batterie

⚠️ **WARNUNG! AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

- » Verschlucken kann chemische Verbrennungen verursachen, Weichgewebe perforieren und zum Tod führen. Innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken können schwere Verbrennungen auftreten. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.



- **Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Bewahren Sie insbesondere Batterien, die verschluckt werden können, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Zelle oder eine Batterie verschluckt wurde.
- **Erlauben Sie nicht, dass Kinder Batterien ersetzen, ohne dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt zu werden.**
- **Bitte beachten Sie bei der Installation der Batterien stets die richtige Polarität (+ und -), welche auf der Batterie und der Ausrüstung angegeben ist.** Nicht ordnungsgemäß in das Gerät eingelegte Batterien können kurzgeschlossen oder aufgeladen werden. Dies kann einen raschen Temperaturanstieg zur Folge haben, was zum Entgasen, Auslaufen und Explodieren der Batterie führen sowie Personenschäden verursachen kann.
- **Schließen Sie Batterien nicht kurz.** Wenn der positive (+) und der negative (-) Pol einer Batterie elektrischen Kontakt miteinander haben, wird die Batterie kurzgeschlossen. Zum Beispiel können lose Batterien in einer Tasche mit Schlüsseln oder Münzen kurzgeschlossen werden. Dies kann Entgasen, Auslaufen, eine Explosion sowie Feuer und Verletzungen zur Folge haben.
- **Laden Sie die Batterien nicht auf.** Der Versuch, eine nicht wiederaufladbare (Einweg-)Batterie wieder aufzuladen, kann eine interne Gas- und/oder Wärmeentwicklung verursachen, welche Auslaufen, Entgasen, eine Explosion sowie Feuer und Verletzungen zur Folge haben kann.
- **Versuchen Sie nicht, Batterien gewaltsam zu entladen.** Wenn Batterien mittels einer externen Stromquelle zwangsentladen werden, wird die Spannung der Batterie unter deren zulässige Kapazität abgesenkt und es entstehen Gase in der Batterie. Dies kann Auslaufen, Entgasen, eine Explosion sowie Feuer und Verletzungen zur Folge haben.
- **Entfernen Sie leere Batterien sofort aus dem Gerät und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.** Wenn entladene Batterien über einen längeren Zeitraum im Gerät verbleiben, kann Batteriesäure auslaufen, was Schäden am Gerät und/oder Verletzungen zur Folge haben kann.
- **Setzen Sie Batterien nicht der Hitze aus.** Wenn eine Batterie Hitze ausgesetzt wird, kann sie entgasen, auslaufen und explodieren, was zu Personenschäden führen kann.
- **Schweißen oder löten Sie nicht direkt an Batterien.** Die Hitze, die beim direkten Schweißen oder Löten an einer Batterie entsteht, kann einen internen Kurzschluss zur Folge haben, welcher zum Entgasen, zum Auslaufen und zur Explosion führen kann und möglicherweise Personenschäden verursacht.
- **Zerlegen Sie die Batterien nicht.** Wenn eine Batterie zerlegt oder auseinandergenommen wird, kann der Kontakt mit deren Komponenten gefährlich sein und zu Verletzungen oder Feuer führen.
- **Deformieren Sie die Batterien nicht.** Batterien dürfen nicht zerdrückt, durchstochen oder auf andere Weise beschädigt werden. Ein derartiger Missbrauch kann Auslaufen, Entgasen, eine Explosion oder Feuer sowie Verletzungen verursachen.
- **Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.** Wenn Batterien ins Feuer geworfen werden, kann die Hitzeentwicklung eine Explosion und/oder einen Brand verursachen und zu Verletzungen führen. Verbrennen Sie keine Batterien, außer zur genehmigten Entsorgung in einer zugelassenen Verbrennungsanlage.
- **Eine Lithiumbatterie mit einem beschädigten Gehäuse sollte nicht mit Wasser in Berührung kommen.** Lithium-Metall kann bei Kontakt mit Wasser Wasserstoffgas erzeugen, ein Feuer oder eine Explosion auslösen und/oder Verletzungen verursachen.
- **Ummanteln und/oder modifizieren Sie Batterien nicht.** Das Verkapseln oder jede andere Modifikation einer Batterie kann zum Blockieren des/der Druckentlastungsventile(s) führen und/oder das Entweichen von in den Batterien entstehendem Wasserstoffgas verhindern. Dies kann zur Explosion führen und Personenschäden verursachen. Lassen Sie sich vom Batteriehersteller beraten, wenn Sie eine Modifikation für notwendig erachten.
- **Bewahren Sie unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung und von Metallgegenständen entfernt auf. Wenn sie bereits ausgepackt sind, mischen oder verwenden Sie unterschiedliche Batterien nicht gemeinsam.** Unverpackte Batterien könnten durcheinandergelagert oder mit Metallobjekten wie Schlüsseln, Münzen usw. vermischt werden. Dies kann zu einem Kurzschluss der Batterie führen, der Auslaufen, Entgasen, eine Explosion oder Feuer und Verletzungen verursachen kann. Eine der besten Möglichkeiten, dies zu vermeiden, besteht darin, unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung aufzubewahren.
- **Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen - sofern es nicht für Notfälle vorgesehen ist.** Es empfiehlt sich, Batterien sofort aus Geräten zu entfernen, die nicht mehr zufriedenstellend funktionieren, oder über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden (z. B. tragbare Beleuchtung, Spielzeug). Obwohl die meisten heute auf dem Markt befindlichen Batterien mit Schutzhüllen oder anderen Mitteln vor dem Auslaufen geschützt werden, kann eine teilweise oder vollständig entladene Batterie eher auslaufen als eine ungenutzte.

1.4 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Es dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Warnung! Heißer Dampf.



Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Montage-, Reinigungs-, Anpassungs- und Wartungsarbeiten durchführen sowie vor Lagerung und Transport.

IPX4

Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.



Nicht im Dampfmodus nutzen.

1.5 Erklärung der Signalwörter

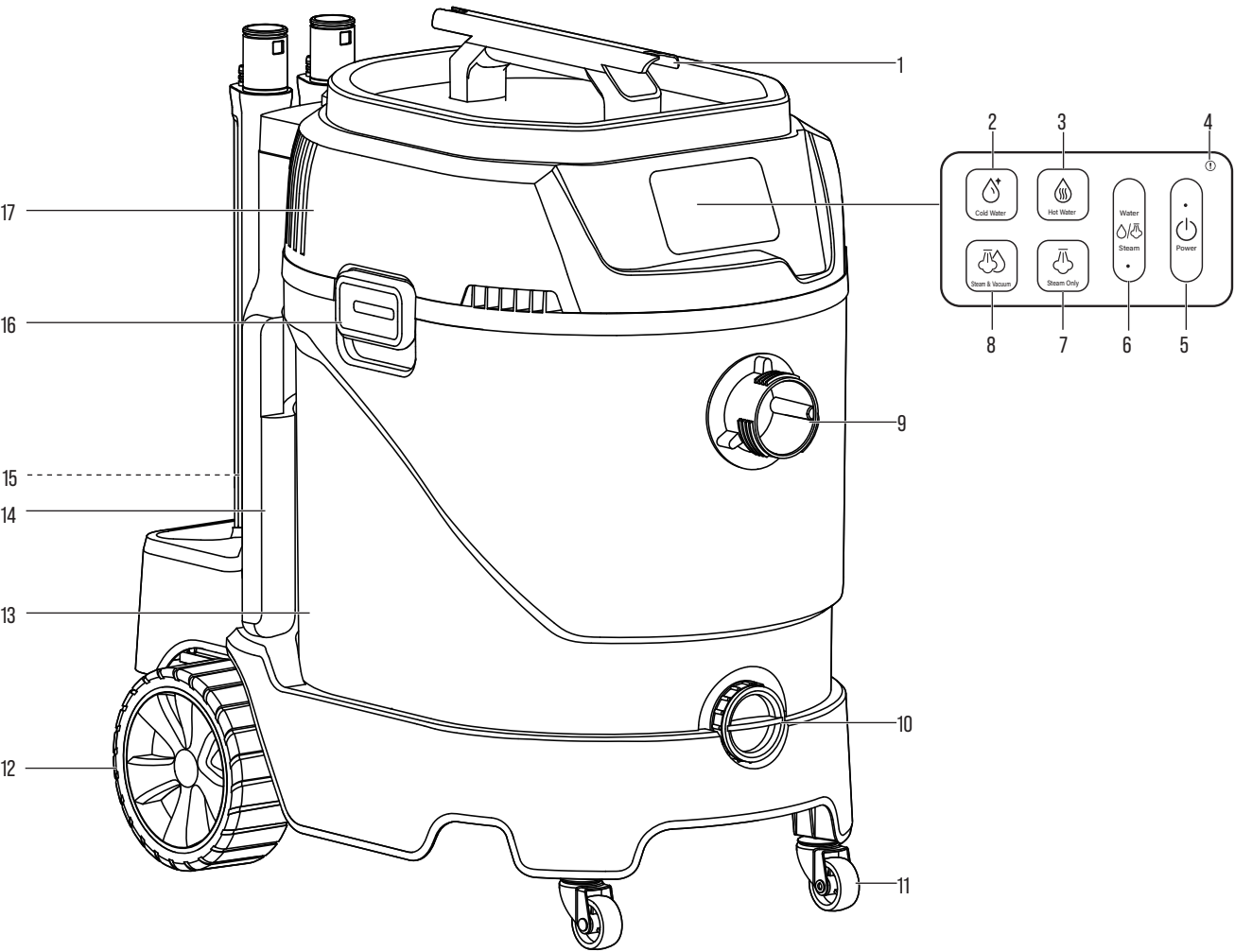
Die folgenden Signalwörter werden in diesem Handbuch, am Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

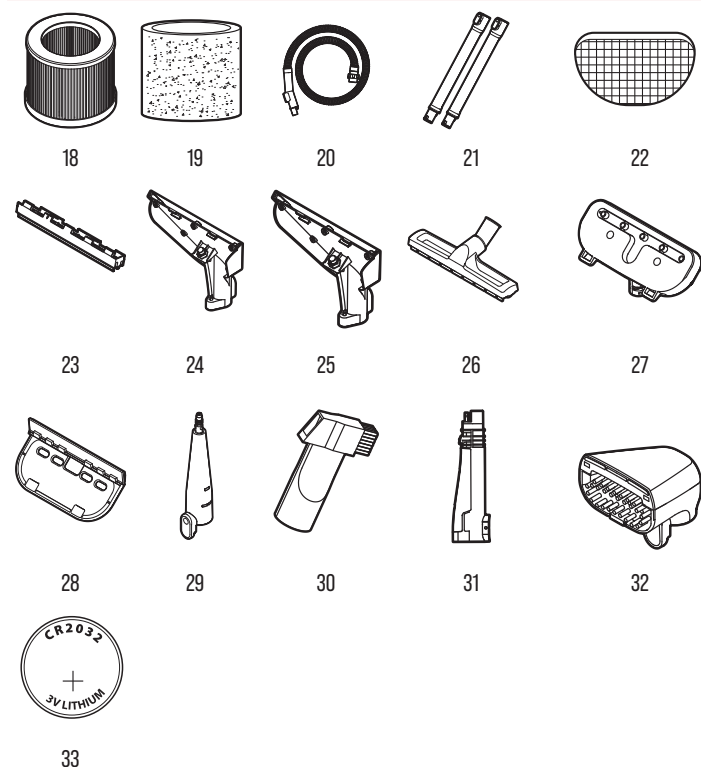
1.6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- WARNUNG! Verletzungsrisiko!**
» Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.
- Das Gerät ist speziell zur Reinigung wasserbeständiger Oberflächen im Haushalt mittels Dampf und kaltem oder heißem Wasser mit Saugkraft konzipiert.
 - Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch im Haushalt und im Heimwerkerbereich bestimmt.
 - Das Gerät ist für den Einsatz in trockenen Umgebungen vorgesehen und nur zur Nutzung im Innenbereich geeignet.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, um Folgendes aufzunehmen
 - Öl oder feines Pulver wie Mehl, Zement usw.
 - Entflammare oder brennbare Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, oder Nutzung in Bereichen, in denen diese vorhanden sein könnten.
 - Alles, was brennt oder raucht, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.

2. Übersicht



2.1 Mitgeliefertes Zubehör



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Griff
2	❄ Cold Water (Kaltwasser)-Taste
3	🔥 Hot Water (Heißwasser)-Taste
4	⚠ Warnanzeige
5	⏻ On/Off (Ein-/Aus)-Taste
6	💧/🌀 Water/Steam (Wasser/Dampf)-Taste
7	🌀 Steam Only (Nur Dampf)-Taste
8	🌀 Steam & Vacuum (Dampf und Vakuum)-Taste
9	Ansaugöffnung
10	Wasserablauf
11	Laufrolle (2x)
12	Rad (2x)
13	Schmutzwassertank
14	Reinwassertank
15	Netzkabel mit dem Netzstecker (nicht abgebildet)
16	Sperrklinke (2x)
17	Motoreinheit
18	HEPA-Filter
19	Schaumstofffilter
20	Schlauch mit der Fernbedienung
21	Verlängerungsrohr (2x)
22	Reinigungstuch
23	Bodenbürstenkopf
24	Teppichbürste mit Sprühfunktion
25	Sofabürste mit Sprühfunktion
26	Absaugbürste
27	Bügelbürste
28	Fensterreinigungsbürste
29	Dampfdüse
30	Fugenbürste
31	Bürstengriff
32	Fleckenreinigungsbürste
33	Batterie (Typ CR2032)

2.2 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Spannung	220-240 V~
Frequenz	50/60 Hz
Nennleistung (Motor) Ⓜ	1400 W
Nennleistung (Kessel) Ⓜ	1200 W
Maximaler Unterdruck	≥ 19 kPa
Fassungsvermögen des Reinwassertanks	4,2 l
Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks	35 l
Funkfrequenzbereich	2400-2483,5 MHz
Maximale Sendeleistung	10 dBm
Stromverbrauch im Aus-Modus	0,29 W
Stromverbrauch im Standby-Modus	0 W
Schutzklasse	Klasse I
Schutzart	IPX4

3. Vor dem ersten Gebrauch

3.1 Auspacken

⚠ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

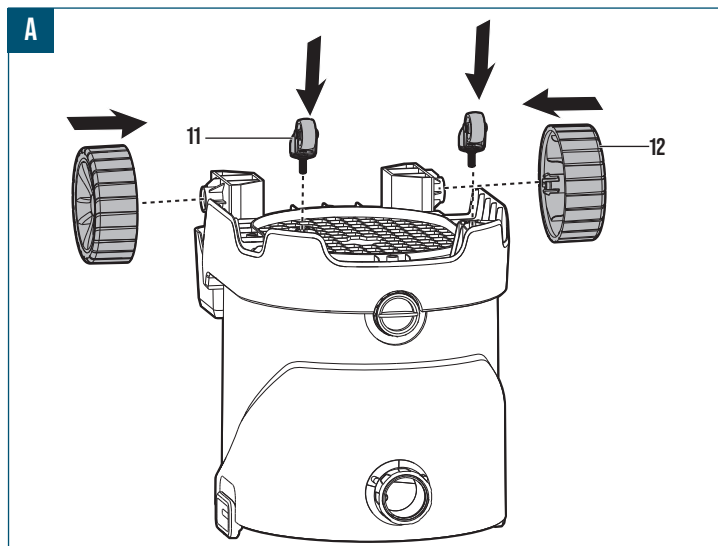
HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Gerät nutzen.

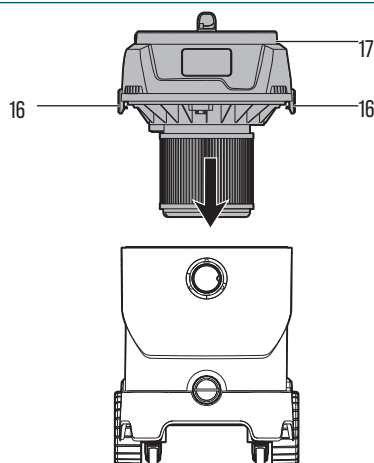
- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Gerät gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie jeglichen Schaden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

4. Montage und Installation

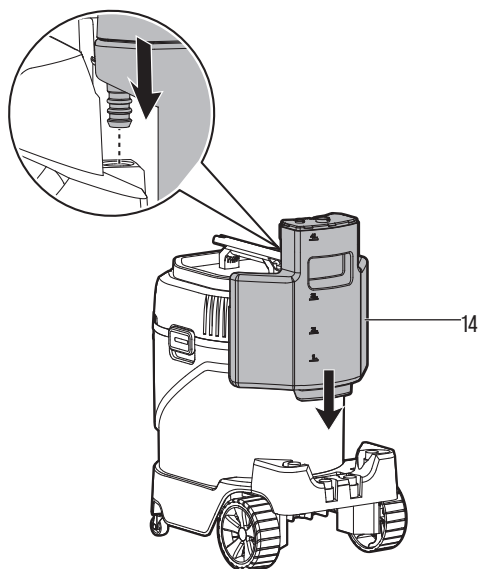
- Entfernen Sie alle Zubehörteile vom Gerät.
- Drehen Sie das Gerät um und stellen Sie es auf eine stabile Unterlage.
- Stecken Sie die Laufrollen (11) und die Räder (12) in die dafür vorgesehenen Löcher und drücken Sie sie fest nach unten, bis sie einrasten [Abb. A].



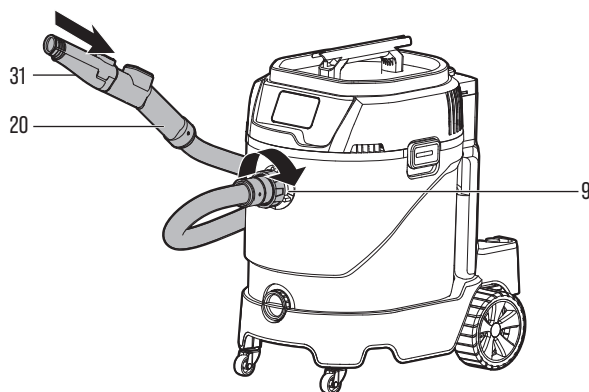
4. Drehen Sie das Gerät wieder richtig herum und stellen Sie es auf seine Räder.
5. Stellen Sie die Motoreinheit (17) auf das Gerät und sichern Sie sie mit den Sperrklinken (16) auf beiden Seiten (Abb. B).

B

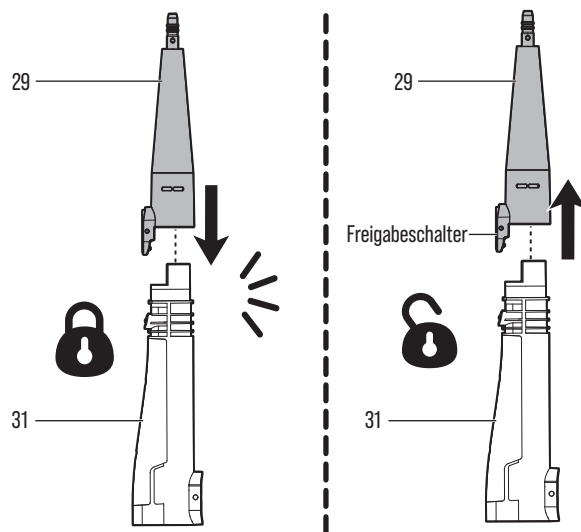
6. Setzen Sie den Reinwassertank (14) in den Gerätekörper ein. Der Wasserauslass des Reinwassertanks (14) muss fest mit der Ansaugöffnung des Geräts verbunden sein (Abb. C).

C

7. Stecken Sie den Schlauch mit der Fernbedienung (20) in die Ansaugöffnung (9) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet (Abb. D).
8. Stecken Sie den Bürstengriff (31) fest auf den Schlauch mit der Fernbedienung (20) (Abb. D).

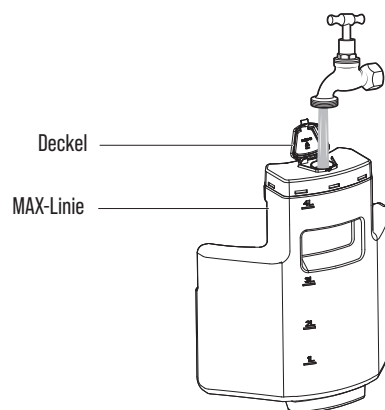
D

9. Befestigen Sie die Dampfdüse (29) am Bürstengriff (31). Drücken Sie sie nach unten, bis sie mit einem Klick einrastet (Abb. E).
10. Zum Entfernen der Dampfdüse (29) drücken Sie den Freigabeschalter, um sie zu entriegeln. Ziehen Sie sie dann vom Bürstengriff (31) ab (Abb. E).

E

4.1 Auffüllen des Reinwassertanks

1. Nehmen Sie den Reinwassertank (14) senkrecht aus dem Gerätekörper heraus.
2. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Reinwassertank (14) bis zur MAX-Markierung mit sauberem Wasser (Abb. F).

F

3. Schließen Sie den Deckel des Reinwassertanks (14).
4. Setzen Sie den Reinwassertank (14) wieder in den Gerätekörper ein.

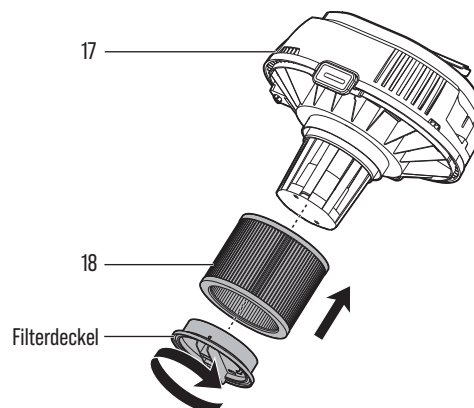
4.2 Anbringen des Filters

4.2.1 Anbringen des Schaumstofffilters

- Bringen Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (19) am Gerät an. Schieben Sie zu diesem Zweck den Schaumstofffilter (19) auf die Motoreinheit (17).

4.2.2 Anbringen des HEPA-Filters

- Bringen Sie zum Nasssaugen den HEPA-Filter (18) am Gerät an. Schieben Sie dazu den HEPA-Filter (18) auf die Motoreinheit (17). Drehen Sie dann den Filterdeckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln (Abb. G).

G

4.3 Koppeln der Fernbedienung mit dem Gerät

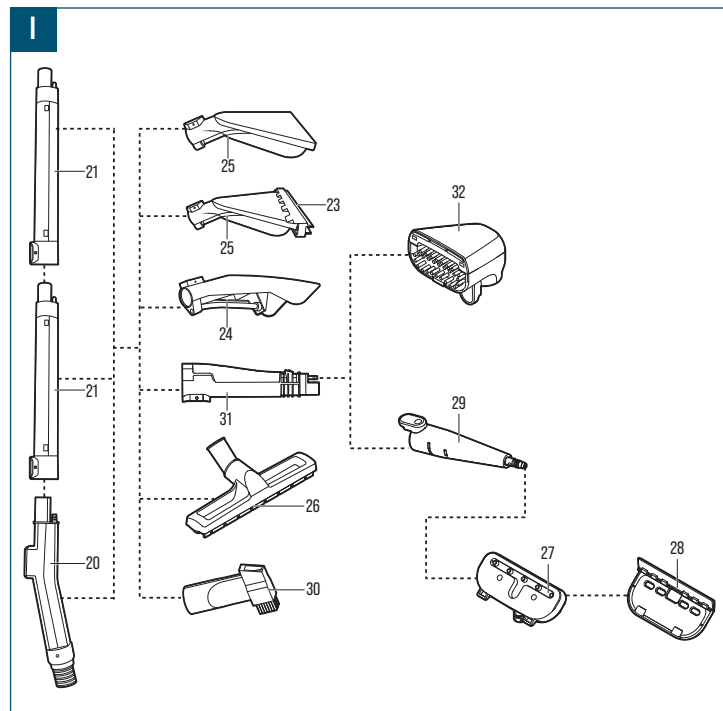
1. Verbinden Sie den Netzstecker (15) mit einer geeigneten Netzsteckdose.
2. Drücken und halten Sie die  Water/Steam-Taste am Schlauch mit der Fernbedienung (20) 8 Sekunden lang gedrückt (Abb. H).



3. Die Anzeige der Fernbedienung blinkt 8 Mal, um zu bestätigen, dass die Kopplung erfolgreich war.

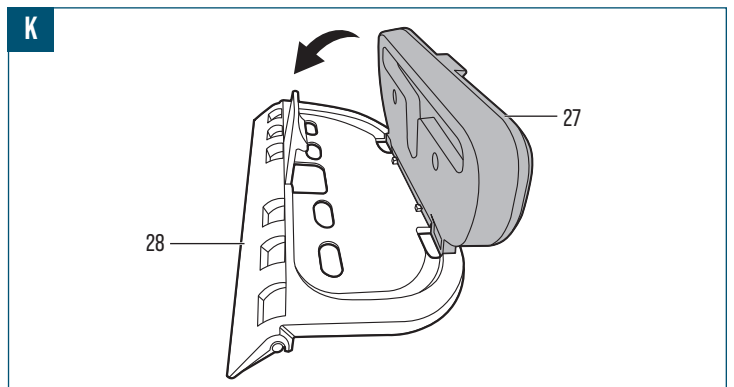
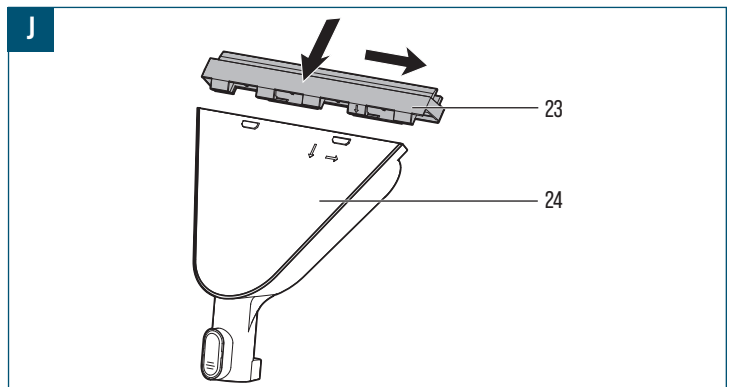
4.4 Anbringen der Aufsätze

Mögliche Anbringung der Aufsätze (Abb. I).



Bürste	Nutzung
Bodenbürstenkopf (23)	Entwickelt zur Reinigung von Hartböden. Geeignet zur Nutzung im  Cold Water-Modus,  Hot Water-Modus,  Steam Only-Modus und  Steam & Vacuum-Modus, je nach Oberfläche und Reinigungsanforderungen. Befestigen Sie den Bodenbürstenkopf an der Teppichbürste mit Sprühfunktion (24), um ihn zu nutzen (Abb. J).
Teppichbürste mit Sprühfunktion (24)	Ausgestattet mit integrierten Wassersprühdüsen zur Tiefenreinigung von Teppichen und Teppichböden. Wirkt im  Cold Water-Modus oder im  Hot Water-Modus, um eingebetteten Schmutz zu lösen und zu entfernen.
Sofabürste mit Sprühfunktion (25)	Kleinere Bürste mit Sprühfunktion zur Reinigung von Polstermöbeln und Stoffoberflächen. Ideal im  Cold Water-Modus oder  Hot Water-Modus zum Auffrischen von Textilien und Entfernen von Flecken geeignet.
Absaugbürste (26)	Absaugbürste zum Aufsaugen verschütteter Flüssigkeiten und Feuchtigkeit von Oberflächen konzipiert.
Bügelbürste (27)	Spezieller Aufsatz zum Bedampfen und Glätten von Textilien. Wird im  Steam Only-Modus genutzt, um Falten aus Kleidung, Vorhängen oder Polstermöbeln zu entfernen. Sie kann zusammen mit dem Reinigungstuch (22) dazu genutzt werden, Flecken von einer Oberfläche auf das Reinigungstuch zu übertragen.

Bürste	Nutzung
Fensterreinigungsbürste (28)	Ausgestattet mit einer Abziehlippe zur Entfernung von Feuchtigkeit und Schmutz von Glas und Spiegeln. Sorgt im  Steam Only-Modus oder im  Steam & Vacuum-Modus für streifenfreie Ergebnisse. Befestigen Sie die Fensterreinigungsbürste an der Bügelbürste (27), um sie zu nutzen (Abb. K).
Dampfdüse (29)	Konzentriert den Dampfausstoß, um eine präzise Reinigung in engen oder schwer zugänglichen Bereichen zu erreichen. Wird mit dem  Steam Only-Modus verwendet, um Oberflächen zu desinfizieren, Schmutz zu entfernen und hartnäckigen Schmutz vor dem Absaugen zu lösen.
Fugenbürste (30)	Schlanke, spitze Bürste zum Reinigen von engen Ecken, Fugen und Kanten. Sorgt im  Steam Only-Modus für gezielte Schmutzentfernung.
Fleckenreinigungsbürste (32)	Spezieller Aufsatz zum Entfernen kleinerer Flecken oder Verunreinigungen auf Stoffoberflächen wie Teppichen und Polstermöbeln. Funktioniert im  Cold Water-Modus oder im  Hot Water-Modus.



5. Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

- » Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig gelesen und verstanden haben. Führen Sie eine gründliche Untersuchung durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.
- » Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Wasserquellen oder im direkten Sonnenlicht.
- » Treten Sie nicht auf das Gerät und nutzen Sie es nicht als Stufe oder Stütze. Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, zusätzliches Gewicht zu tragen, und könnte instabil oder beschädigt werden.
- » Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.
- » Wenn das Gerät übermäßig vibriert, schalten Sie es sofort aus und lassen Sie es untersuchen.
- » Nutzen Sie keinen Dampf oder heißes Wasser, um gefrorene Fenster zu reinigen, da die Glasscheiben brechen oder zerspringen und Verletzungen verursachen können.

⚠️ WARNUNG! Risiko von Verbrennungen!

- » In den Modi  Steam Only,  Hot Water und  Steam & Vacuum wird Wasser oder Dampf mit hoher Temperatur abgegeben. Halten Sie den Bürstenkopf während des Betriebs nach unten und von Menschen und Tieren fern, um Verletzungen zu vermeiden.

⚠️ WARNING! Risiko eines Stromschlags oder Beschädigungen!

- » Sprühen Sie keine Flüssigkeiten oder Dampf auf Geräte mit elektrischen Bauteilen. Das Eindringen von Dampf oder Feuchtigkeit kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen oder Verletzungen führen.
- » Setzen Sie immer den Schaumstofffilter (19) ein, wenn Sie Wasser oder Flüssigkeiten aufsaugen. Zum Trockensaugen müssen Sie ihn durch den HEPA-Filter (18) ersetzen, um eine ordnungsgemäße Filterung und den Schutz des Geräts zu gewährleisten. Die Nutzung des falschen Filters kann schlechte Saugleistung verursachen oder zu inneren Schäden am Gerät führen.

HINWEIS!

- » Führen Sie eine gründliche Inspektion der montierten Bauteile durch und überprüfen Sie, ob lose Verbindungen, Fehlausrichtungen oder Anomalien vorliegen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Dazu gehört die Überprüfung aller Befestigungselemente und Schrauben, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß festgezogen und sicher sind. Etwaige Probleme oder Unstimmigkeiten sollten umgehend angesprochen und behoben werden, bevor Sie das Gerät nutzen.

5.1 Nutzung der Bedienelemente

HINWEIS!

- » Vergewissern Sie sich, dass der Reinwassertank (14) gefüllt und der richtige Bürstenkopf installiert ist, bevor Sie einen Modus wählen.
- » Wenn die Funktion Steam Only, Steam & Vacuum oder Hot Water gewählt wird, benötigt das Gerät einige Zeit, um das Wasser aufzuheizen. Während der Aufheizphase blinkt die Warnanzeige (4) und es ist kein Dampf oder Heißwasser verfügbar. Sobald die gewählte Funktion bereit ist, schaltet sich die Warnanzeige (4) aus.

Das Bedienfeld befindet sich an der Vorderseite des Geräts.

Tasten/Funktionen	Nutzung
Cold Water (2)	Cold Water-Modus: Nutzt kaltes Wasser für leichte Reinigungsaufgaben und Spülanwendungen, für die kein heißes Wasser erforderlich ist. Drücken Sie die Cold Water-Taste (2). Drücken Sie die Water/Steam-Taste (6), um die Reinigung mit kaltem Wasser zu starten.
Hot Water (3)	Hot Water-Modus: Versprüht heißes Wasser, um die Reinigungsleistung auf weichen Oberflächen wie Teppichen und Polstern zu verbessern. Drücken Sie die Hot Water-Taste (3). Drücken Sie, sobald das Gerät bereit ist, die Water/Steam-Taste (6), um die Reinigung mit heißem Wasser zu starten.
On/Off (5)	Schaltet das Gerät ein oder aus.
Water/Steam (6)	Aktiviert den Wasserstrahl oder den Dampfausstoß während der Reinigung. Drücken Sie die Water/Steam-Taste (6), nachdem Sie den Cold Water-Modus, den Hot Water-Modus, den Steam Only-Modus oder den Steam & Vacuum-Modus gewählt haben, um den Wassersprühstrahl oder Dampf während der Reinigung freizugeben.
Steam Only (7)	Steam Only-Modus: Setzt Dampf ohne Absaugung frei, um Oberflächen zu desinfizieren oder hartnäckigen Schmutz vor der Absaugung zu lösen. Drücken Sie die Steam Only-Taste (7). Warten Sie, bis die Vorbereitung abgeschlossen ist. Drücken Sie dann die Water/Steam-Taste (6), um die Dampfreinigung zu starten.
Steam & Vacuum (8)	Steam & Vacuum-Modus: Kombiniert Dampfausstoß und Saugkraft und ermöglicht gleichzeitige Reinigung und Absaugung in einem einzigen Arbeitsschritt. Drücken Sie die Steam & Vacuum-Taste (8). Warten Sie, bis die Vorbereitung abgeschlossen ist. Drücken Sie dann die Water/Steam-Taste (6), um die kombinierte Dampf- und Vakuumreinigung zu starten.

5.2 Einstellungen und Anpassungen

HINWEIS!

- » Diese Einstellungen und physischen Anpassungen unterstützen den korrekten Betrieb des Geräts. Die Konfiguration muss abgeschlossen sein, bevor ein Reinigungsmodus aktiviert werden kann.

1. Sauberes Wasser einfüllen.

Entfernen Sie den Reinwassertank (14). Füllen Sie ihn bis zur MAX-Linie mit sauberem Wasser. Setzen Sie den Reinwassertank (14) wieder in das Gerät ein.

2. Filterkonfiguration.

Entfernen Sie den HEPA-Filter (18) und installieren Sie den Schaumstofffilter (19) auf der Motoreinheit (17), bevor Sie Wasser aufsaugen.

Wenn Sie trockenen Staub saugen, entfernen Sie den Schaumstofffilter (19) und setzen Sie den HEPA-Filter (18) auf die Motoreinheit (17).

3. Schlauchverbindung.

Stecken Sie den Schlauch mit der Fernbedienung (20) in die Ansaugöffnung (9) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

4. Moduswahl.

Wählen Sie über das Bedienfeld je nach Reinigungsbedarf den Cold Water-Modus, Hot Water-Modus, Steam Only-Modus oder Steam & Vacuum-Modus.

5.3 Normaler Betrieb

HINWEIS!

- » Um die Reichweite des Geräts zu erhöhen, müssen Sie die Verlängerungsrohre (21) an den Schlauch mit der Fernbedienung (20) anschließen, bevor Sie den gewünschten Aufsatz anschließen.
- » Das Gerät spielt während des Betriebs entsprechende Sprachansagen ab. Achten Sie auf die Hinweise, die Ihnen das Gerät während des Gebrauchs gibt.
- » Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Reinwassertank (14) leer ist. Füllen Sie den Reinwassertank (14) entsprechend, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
- » Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Schmutzwassertank (13) voll ist. Entleeren Sie den Schmutzwassertank (13) entsprechend, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
- » Die maximale Betriebszeit für die Dampffunktion beträgt 10 Minuten. Nach 10 Minuten schaltet sich das Gerät aus.

- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Füllen Sie den Reinwassertank (14) mit sauberem Wasser und bringen Sie ihn am Gerät an. Siehe Kapitel 4.1 **Auffüllen des Reinwassertanks**.
- Befestigen Sie den gewünschten Aufsatz (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) je nach Reinigungsaufgabe am Bürstengriff (31) oder am Schlauch mit der Fernbedienung (20).
- Verbinden Sie den Netzstecker (15) mit einer geeigneten Netzsteckdose.
- Wählen Sie den Betriebsmodus aus:
 - Cold Water-Taste (2).
 - Hot Water-Taste (3).
 - Steam Only-Taste (7).
 - Steam & Vacuum-Taste (8).
- Drücken Sie die On/Off-Taste (5), um das Gerät anzuschalten. Die Anzeige leuchtet.
- Richten Sie den angebrachten Aufsatz (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) auf die zu reinigende Oberfläche.
- Drücken Sie die Water/Steam-Taste (6), um Dampf/Wasser auf die Oberfläche zu sprühen. Die Anzeige leuchtet.
- Drücken Sie die Water/Steam-Taste (6) erneut, um das Wasser/den Dampf zu stoppen. Die Anzeige geht aus.
- Bewegen Sie den angebrachten Aufsatz (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) über die Oberfläche hin und her, um den Schmutz zu entfernen.
- Drücken Sie die On/Off-Taste (5), um das Gerät auszuschalten. Das Gerät läuft möglicherweise kurz weiter, um überschüssiges Wasser auszuspülen.
- Entfernen Sie den Netzstecker (15) aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie die beiden Sperrklinken (16) und heben Sie die Motoreinheit (17) nach oben ab.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserablaufs (10) und entsorgen Sie das gesammelte Schmutzwasser in ein geeignetes Waschbecken oder einen Abfluss.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Siehe Kapitel 6 **Reinigung und Pflege**.

5.4 Hartnäckige Flecken entfernen

⚠️ VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Verwenden Sie nur mildes Waschmittel, das für Reinigungsgeräte auf Wasserbasis geeignet ist. Verwenden Sie keine Bleichmittel, lösungsmittelbasierten Reiniger oder dickflüssige Gelformulierungen. Ungeeignete Reinigungsmittel können innere Bauteile beschädigen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- Nehmen Sie den Reinwassertank (14) vom Gerät ab.
- Mischen Sie das Textilwaschmittel mit sauberem Wasser in einem separaten Behälter im Verhältnis 1 Teil Waschmittel zu 20 Teilen Wasser.
- Gießen Sie die vorbereitete Mischung in den Reinwassertank (14), bis die MAX Fülllinie erreicht ist.
- Schließen Sie den Deckel.
- Setzen Sie den Reinwassertank (14) in das Gerät ein. Vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt.
- Nutzen Sie das Gerät wie in Kapitel 5.3 **Normaler Betrieb** beschrieben.

5.5 Tipps zum Betrieb

Tipp zum Betrieb	Beschreibung
Warten Sie den Abschluss des Heizvorgangs ab.	Warten Sie, bis der Aufheizvorgang im Heißwasser- oder Dampfmodus abgeschlossen ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
Entfernen Sie Staub und Haare, bevor Sie mit Dampf reinigen.	Nutzen Sie den Bodenbürstenkopf (23), um sichtbaren Staub und Haare abzusaugen, bevor Sie in den  Steam Only-Modus oder den  Steam & Vacuum-Modus wechseln.
Vermeiden Sie die Nutzung auf unversiegelten Oberflächen.	Setzen Sie Dampffunktionen nicht auf Oberflächen ein, die empfindlich auf Hitze oder Feuchtigkeit reagieren, wie beispielsweise unversiegeltem Holz, naturbelassenem Stein oder empfindlichen Textilien.
Führen Sie zunächst einen Test auf einer kleinen Fläche durch.	Testen Sie den Einsatz von Dampf an einer unauffälligen Stelle, bevor Sie eine neue Oberfläche reinigen, um die Verträglichkeit sicherzustellen.
Lüften Sie den Bereich.	Sorgen Sie bei längerem Einsatz von Dampf, insbesondere in geschlossenen Räumen, für eine gute Belüftung.
Lassen Sie das Schmutzwasser regelmäßig abfließen.	Leeren Sie den Schmutzwassertank (13), bevor er voll ist. Siehe Kapitel 6.1 Entleeren des Schmutzwassertanks.
Ersetzen Sie die Filter, wenn sie verschlissen sind.	Überprüfen Sie den HEPA-Filter (18) und den Schaumstofffilter (19). Wechseln Sie sie aus, wenn sie beschädigt oder verstopft sind und nicht gereinigt werden können.

6. Reinigung und Pflege

 **WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!**

» Schalten Sie stets das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Reinigungsarbeiten ausführen. Dies dient dazu, während der Reinigung das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern.

» Tauchen Sie während der Reinigung keine elektrischen Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.

HINWEIS!

» Um eine sichere Handhabung und Hygiene des Geräts zu gewährleisten, müssen diese Schritte nach jedem Gebrauch durchgeführt werden.

» Nutzen Sie keine Waschmaschine, um den HEPA-Filter (18) oder den Schaumstofffilter (19) zu reinigen.

» Nutzen Sie keinen Haartrockner, um den HEPA-Filter (18) oder den Schaumstofffilter (19) zu trocknen. Lassen Sie die Filter auf Raumtemperatur abkühlen.

» Ersetzen Sie den HEPA-Filter (18) alle drei Monate oder je nach Bedarf, basierend auf der Nutzung, um die optimale Leistung des Geräts aufrechtzuerhalten.

6.1 Entleeren des Schmutzwassertanks

HINWEIS!

» Wenn die Saugleistung nachlässt, kann dies bedeuten, dass der Schmutzwassertank (13) voll ist.

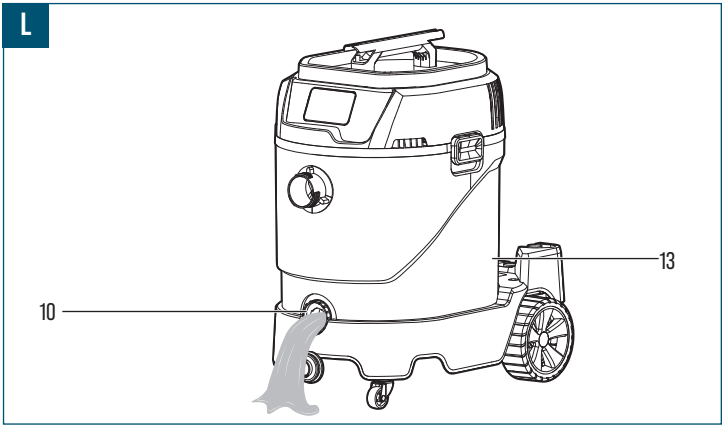
» Das Gerät ist mit einem Schwimmer ausgestattet, welcher die Saugwirkung stoppt, wenn der Schmutzwassertank (13) seine maximale Kapazität erreicht hat.

6.1.1 Entsorgung nach dem Trockensaugen

- Öffnen Sie die beiden Sperrklinken (16) und heben Sie die Motoreinheit (17) nach oben ab.
- Leeren Sie den trockenen Inhalt des Schmutzwassertanks (13) in einen geeigneten Behälter und entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß.

6.1.2 Entsorgung nach dem Nasssaugen

- Öffnen Sie den Deckel des Wasserablaufs (10) und entsorgen Sie das gesammelte Schmutzwasser in ein geeignetes Waschbecken oder einen Abfluss (Abb. L).



6.2 Reinigen der Wassertanks

6.2.1 Reinigen des Schmutzwassertanks

- Öffnen Sie den Deckel des Wasserablaufs (10) und entsorgen Sie das gesammelte Schmutzwasser in ein geeignetes Waschbecken oder einen Abfluss.
- Öffnen Sie die beiden Sperrklinken (16) und heben Sie die Motoreinheit (17) nach oben ab.
- Spülen Sie das Innere des Schmutzwassertanks (13) mit sauberem Wasser aus.
- Lassen Sie den Schmutzwassertank (13) vollständig trocknen, bevor Sie die Motoreinheit (17) wieder anbringen.

6.2.2 Reinigen des Reinwassertanks

- Öffnen Sie den Deckel des Reinwassertanks (14).
- Entsorgen Sie alles verbliebene Wasser in einem geeigneten Waschbecken oder einem Abfluss.
- Spülen Sie das Innere des Reinwassertanks (14) mit sauberem Wasser aus.
- Lassen Sie den Reinwassertank (14) vollständig trocknen, bevor Sie den Deckel schließen.

6.3 Reinigen der Filter

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Reinigen Sie den HEPA-Filter (18) und den Schaumstofffilter (19) nicht in der Waschmaschine.

6.3.1 HEPA-Filter

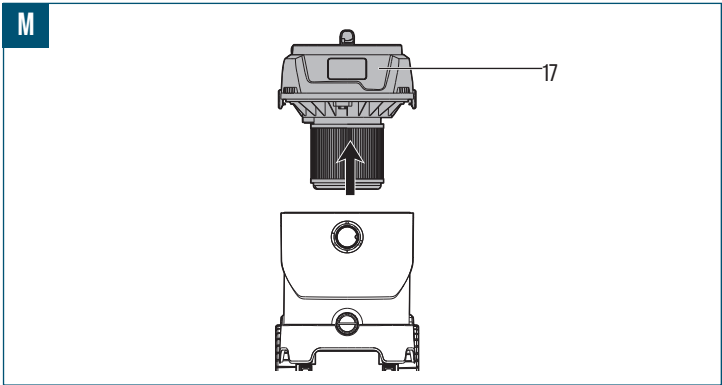
VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Trocknen Sie niemals den HEPA-Filter (18) in der Sonne.

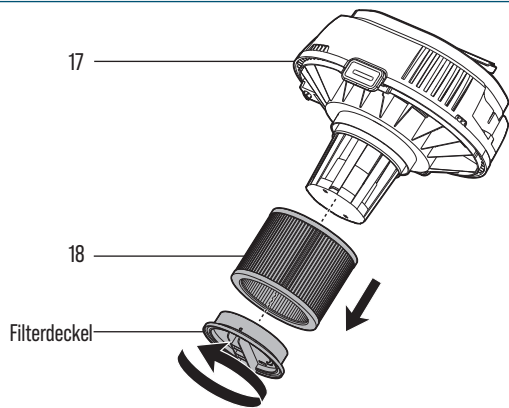
HINWEIS!

» Kontrollieren Sie den HEPA-Filter (18) auf Risse oder kleine Löcher. Schon ein kleines Loch kann Staub durchlassen und die Motoreinheit (17) beschädigen. Nutzen Sie den HEPA-Filter (18) nicht, wenn er Löcher oder Risse aufweist. Ersetzen Sie ihn sofort.

- Öffnen Sie die beiden Sperrklinken (16) und heben Sie die Motoreinheit (17) nach oben ab (Abb. M).



- Drehen Sie den Filterdeckel gegen den Uhrzeigersinn, um den HEPA-Filter (18) zu entriegeln (Abb. N).
- Nehmen Sie den HEPA-Filter (18) von der Motoreinheit (17) ab (Abb. N).



4. Klopfen Sie den HEPA-Filter (18) über einem Mülleimer aus, um Schmutz und Staub zu entfernen. Tun Sie dies niemals in Wohnräumen.
5. Waschen und spülen Sie den HEPA-Filter (18) mit sauberem Wasser ab.
6. Lassen Sie den HEPA-Filter (18) vollständig an der Luft trocknen.

6.3.2 Schaumstofffilter

1. Öffnen Sie die beiden Sperrklinken (16) und heben Sie die Motoreinheit (17) nach oben ab.
2. Nehmen Sie den Schaumstofffilter (19) von der Motoreinheit (17) ab.
3. Waschen Sie den Schaumstofffilter (19) und spülen Sie ihn mit Wasser und gegebenenfalls einem milden Reinigungsmittel aus.
4. Lassen Sie den Schaumstofffilter (19) vollständig an der Luft trocknen.

6.4 Reinigen des Gehäuses

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Gerät reinigen.

1. Wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem weichen, angefeuchteten Tuch ab.
2. Trocknen Sie alle Oberflächen.

6.5 Reinigen der Aufsätze

1. Lösen Sie den Aufsatz (23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32) vom Bürstengriff (31) oder den Verlängerungsrohren (21).
2. Spülen Sie alle Aufsätze unter fließendem Wasser ab.
3. Lassen Sie alle Aufsätze vollständig trocknen, bevor Sie sie lagern.

6.6 Entkalken des Geräts

HINWEIS!

» Wenn Sie das Gerät nicht regelmäßig entkalken, kann dies zu einer verminderten Dampfleistung und zu inneren Schäden führen. Für einen optimalen Betrieb wird alle 3-6 Monate eine Entkalkung empfohlen.

1. Bereiten Sie eine Entkalkungslösung zu, indem Sie Zitronensäure mit sauberem Wasser im Verhältnis 1:20 mischen.
2. Gießen Sie die vorbereitete Lösung in den Reinwassertank (14).
3. Entfernen Sie sämtliche Aufsätze vom Schlauch mit der Fernbedienung (20).
4. Drücken Sie die ☼ Hot Water-Taste (3) oder die ☼ Steam Only-Taste (7), um den entsprechenden Modus zu wählen.
5. Drücken Sie die ☼ On/Off-Taste (5), um das Gerät anzuschalten.
6. Richten Sie den Dampfauslass in ein geeignetes Waschbecken oder einen Abfluss. Drücken Sie die ☼ Water/Steam-Taste (6), um heißes Wasser zu versprühen oder Dampf auszustößen.
7. Versprühen Sie den gesamten Inhalt des Reinwassertanks (14), bis er leer ist. Dieses Verfahren beseitigt Kalkablagerungen im Inneren.
8. Wenn der Reinwassertank (14) leer ist, drücken Sie die ☼ Water/Steam-Taste (6) erneut, um die Wasser- oder Dampffzufuhr zu stoppen.
9. Füllen Sie den Reinwassertank (14) wieder mit sauberem Wasser auf. Nutzen Sie die ☼ Water/Steam-Taste (6), um den Reinwassertank (14) erneut zu entleeren und die restliche Zitronensäurelösung auszuspülen.

7. Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Gerät gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie es, das Gerät in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Achten Sie darauf, dass das Gerät an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, zu dem Kinder und Haustiere nicht unbefugt Zugang haben.

- Wickeln Sie das Netzkabel (15) ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Decken Sie das Gerät mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das gelagerte Gerät, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

7.1 Transport

- Befestigen Sie das Gerät sicher, damit es während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegt.

8. Wartung

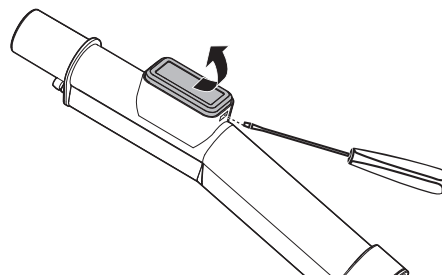
8.1 Ersetzen der Batterie in der Fernbedienung

HINWEIS!

» Ersetzen Sie die Batterie (Typ CR2032) (33) in der Fernbedienung, wenn die Fernbedienung (20) nicht mehr reagiert. Nutzen Sie dazu nur eine CR2032-Lithiumbatterie. Achten Sie beim Einbau auf die richtige Polarität und verschließen Sie die Abdeckung nach dem Ersetzen wieder fest.

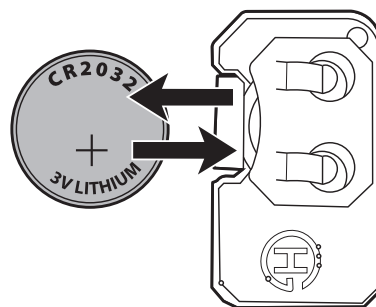
1. Öffnen Sie mit einem Schlitzschraubendreher vorsichtig die Abdeckung der Fernbedienung (20) (Abb. O).

O



2. Nehmen Sie die Platine aus dem Inneren der Fernbedienung (20) heraus und drehen Sie sie um, um an die Batterie zu gelangen.
3. Entfernen Sie die alte Batterie und setzen Sie eine neue Batterie (Typ CR2032) (33) ein. Vergewissern Sie sich, dass die Polarität (+ und -) korrekt ist (Abb. P).

P



4. Setzen Sie die Platine und die Abdeckung der Fernbedienung (20) wieder ein und drücken Sie sie nach unten, bis sie einrastet.

 **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

» Die Nutzung von Teilen, die nicht mit dem Gerät kompatibel sind, kann zu Unfällen führen, welche schwere Verletzungen zur Folge haben können.

» Nutzen Sie nur Original HBM und von HBM zugelassene Ersatzteile.

» Wenn Sie verschlissene oder beschädigte Bauteile ersetzen, sollten Sie sie immer in kompletten Sätzen austauschen, um die richtige Balance und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Da das Gerät regelmäßig genutzt wird, ist es unvermeidlich, dass bestimmte Teile Verschleißerscheinungen aufweisen oder beschädigt sind. Wenn dies der Fall ist, sollten Sie diese Teile umgehend austauschen, damit die optimale Funktion erhalten bleibt. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an unser Kundendienst-Team, um die in der folgenden Tabelle aufgeführten Ersatzteile zu beziehen.

Bezeichnung des Teils	Teilcode oder Spezifikation
HEPA-Filter	188 × 152 mm
Schaumstofffilter	122 × 80 × 8 mm

9. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Netzkabel mit dem Netzstecker (15) ist nicht angeschlossen.	Verbinden Sie den Netzstecker (15) mit einer Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein.
	Der Schmutzwassertank (13) ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwassertank (13).
	Das Netzkabel mit dem Netzstecker (15) ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Kein Dampfausstoß.	Der Wasserstand im Reinwassertank (14) ist zu niedrig.	Füllen Sie den Reinwassertank (14) auf.
Keine oder nur schwache Saugleistung.	Der Schmutzwassertank (13) ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwassertank (13).
	Der HEPA-Filter (18) ist verstopft.	Reinigen Sie den HEPA-Filter (18).
	Der Schlauch mit der Fernbedienung (20) ist geknickt oder verstopft.	Überprüfen Sie den Schlauch mit der Fernbedienung (20) und richten Sie ihn aus.
Die Bürste sprüht nicht.	Die  Water/Steam-Taste (6) ist nicht gedrückt.	Drücken Sie die  Water/Steam-Taste (6).
	Der Reinwassertank (14) ist leer.	Füllen Sie den Reinwassertank (14) auf.
Die Fernbedienung spricht nicht an.	Die Batterie (Typ CR2032) (33) ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie (Typ CR2032) (33).
	Die Kopplung mit dem Gerät ist verloren.	Wiederholen Sie den Kopplungsvorgang. Siehe Kapitel 4.3 Koppeln der Fernbedienung mit dem Gerät .
Das Wasser läuft aus dem Gerät aus.	Der Wasserablauf (10) ist nicht richtig geschlossen.	Kontrollieren Sie den Wasserablauf (10) und verschließen Sie ihn fest.

10. Entsorgung

10.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

10.2 Entsorgung der Batterie



Entsorgen Sie keine Batterien im normalen Hausmüll! Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, unabhängig davon, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, zu einer autorisierten Sammelstelle der Stadt oder des Landkreises oder zu einem Händler zu bringen. Damit wird sichergestellt, dass die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Beachten Sie, dass es bei Batterien, die mit Cd (Kadmium), Hg (Quecksilber) oder Pb (Blei) gekennzeichnet sind, aufgrund ihrer gefährlichen Eigenschaften besonders wichtig ist, sie richtig zu handhaben. Diese Substanzen können die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen, wenn sie nicht ordnungsgemäß gehandhabt werden.

10.3 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt. Sie besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

11. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie: Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen: Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen.

Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren: Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, benötigen Sie den Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Rechnung oder eine Bestellnummer.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.
- Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

12. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den auftretenden Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China · Gemaakt in China ·
Fabriqué en Chine · Hergestellt in China